

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

BUDGET de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	8
Section II. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	8
Section III. — Enseignement primaire	10
Section IV. — Enseignement spécial	16
Section V. — Enseignement moyen	22
Section VI. — Enseignement technique	28
Section VII. — Enseignement normal	32
Section VIII. — Organisation des études	38
Section IX. — Enseignement supérieur	44
Section X. — Recherche scientifique	50
Section XI. — Administration générale	54
Titre II. — Dépenses extraordinaires	62
Titre IV. — Section particulière	64

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	75
Section II. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	78
Section III. — Enseignement primaire	81
Section IV. — Enseignement spécial	100
Section V. — Enseignement moyen	111
Section VI. — Enseignement technique	129

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

BEGROTING van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	9
Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	9
Sectie III. — Lager onderwijs	11
Sectie IV. — Buitengewoon onderwijs	17
Sectie V. — Middelbaar onderwijs	23
Sectie VI. — Technisch onderwijs	29
Sectie VII. — Normaalonderwijs	33
Sectie VIII. — Organisatie van het onderwijs	39
Sectie IX. — Hoger onderwijs	45
Sectie X. — Wetenschappelijk onderzoek	51
Sectie XI. — Algemeen bestuur	55
Titel II. — Buitengewone uitgaven	63
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	65

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	75
Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	78
Sectie III. — Lager onderwijs	81
Sectie IV. — Buitengewoon onderwijs	100
Sectie V. — Middelbaar onderwijs	111
Sectie VI. — Technisch onderwijs	129

	Pages		Bladz.
Section VII. — Enseignement normal	147	Sectie VII. — Normaalonderwijs	147
Section VIII. — Organisation des études	162	Sectie VIII. — Organisatie van het onderwijs	162
Section IX. — Enseignement supérieur	186	Sectie IX. — Hoger onderwijs	186
Section X. — Recherche scientifique	197	Sectie X. — Wetenschappelijk onderzoek	197
Section XI. — Administration générale	207	Sectie XI. — Algemeen bestuur	207
Titre II. — Dépenses extraordinaires	222	Titel II. — Buitengewone uitgaven	222
Titre IV. — Section particulière	226	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	226

TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section III. — Enseignement primaire	94
Section IV. — Enseignement spécial	108
Section V. — Enseignement moyen	124
Section VI. — Enseignement technique	141
Section VII. — Enseignement normal	158
Section VIII. — Organisation des études	180
Section X. — Recherche scientifique	205
Section XI. — Administration générale	214

ANNEXE.

Tableau des fondations, donations, legs et prix	237
--	-----

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie III. — Lager onderwijs	94
Sectie IV. — Buitengewoon onderwijs	108
Sectie V. — Middelbaar onderwijs	124
Sectie VI. — Technisch onderwijs	141
Sectie VII. — Normaalonderwijs	158
Sectie VIII. — Organisatie van het onderwijs	180
Sectie X. — Wetenschappelijk onderzoek	205
Sectie XI. — Algemeen bestuur	214

BIJLAGE.

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	237
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

§ 1. Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1974 et énumérées au Titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 43 046 740 000 francs.

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1974 et dont l'affectation est réglée par le Conseil culturel de la communauté française, des crédits s'élevant à la somme de 775 232 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 7 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Econamat des Services généraux.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nationale Opvoeding en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

§ 1. Voor de aan het begrotingsjaar 1974 en in Titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding — Franstalig regime — worden kredieten geopend die de som van 43 046 740 000 frank belopen.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding — Franstalig regime — en waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad van de Franse cultuurgemeenschap, worden kredieten geopend die de som van 775 232 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat van de Algemene Diensten worden verleend.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, des offices d'orientation professionnelle et des centres psychomédico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 6.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1973 et des années antérieures, affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1974 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1974 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles y afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1974 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychomédico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes.

Art. 3.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea van de organieke wet van het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 50 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50 000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van de films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpgelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 4.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psychomedisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 6.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1973 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1974 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1974 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldi zonder onderscheid van sectie worden aangewend.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1974 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen.

Art. 7.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'une à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Art. 8.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 9.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres universitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'année budgétaire, sont transférés au Titre IV — Section particulière — à un compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Les crédits portés à ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget, quelles que soient la nature des dépenses et l'année au service duquel elles se rapportent.

La destination à donner au solde des crédits transférés au Titre IV — Section particulière — après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement moyen, normal et technique un subsidie-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitement prévues pour le personnel laïc correspondant.

Art. 11.

Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire 1974 des allocations d'études aux enfants belges ou luxembour-

Art. 7.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naargelang de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

Art. 8.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 9.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitgetrokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het begrotingsjaar met geen enkele vastlegging zijn bezwaard, overgeschreven op Titel IV — Afzonderlijke Sectie — op een rekening, geopend ten bate van elke universiteit of elk universitair centrum.

De op deze rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het jaar waarop zij betrekking hebben.

De bestemming, die gegeven moet worden aan het saldo van de op Titel IV — Afzonderlijke Sectie — overgeschreven kredieten, na regularisatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of ieder Rijks-universitair centrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën.

Art. 10.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs een weddetoelage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

Art. 11.

Het bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1974 beschikbaar overschot van de studietoelagen voor Belgische of

geois dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Rwanda ou au Burundi pourra être reporté aux années suivantes.

Les soldes disponibles des crédits des années antérieures reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes à la rubrique correspondante des années 1974 et antérieures.

Art. 12.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section XI du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 13.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 154 934 000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Art. 14.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 250 200 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 15.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 086 080 000 francs pour les recettes et à 2 395 267 000 francs pour les dépenses.

Art. 16.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 20 mai 1974.

Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaïre, in Rwanda of in Burundi verblijft, zal op de volgende jaren mogen worden overgedragen.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor de vorige jaren, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubriek van 1974 en vorige jaren.

Art. 12.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie XI van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 13.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 154 934 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de Titel II van de tabel van deze wet.

Art. 14.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 250 200 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 15.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 086 080 000 frank voor de ontvangsten en op 2 395 267 000 frank voor de uitgaven.

Art. 16.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 20 mei 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,*

G. GEENS.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,*

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1 050	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	15 357	—
Total pour le § 1		16 407	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	400	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	6 727	—
Total pour le § 2		7 127	—
Total pour le chapitre I		23 534	—

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	797	—
Total pour le chapitre V		797	—
Total pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale		24 331	—

Section II.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1 050	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	12 500	—
Total pour le § 1		13 550	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	5 650	—
Total pour le § 2		5 650	—
Total pour le chapitre I		19 200	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

995	968	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
13 598 (50)	10 488 (460)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
14 593 (50)	11 456 (460)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1 935 (23)	1 596	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
1 935 (23)	1 596	Totaal voor § 2.	
16 528 (73)	13 052	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

782	755 (17)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
782	755 (17)	Totaal voor hoofdstuk V.	
17 310 (73)	13 807 (477)	Totaal voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.	

Sectie II.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

995	945	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
11 184 (1 711)	10 086 (510)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
12 179 (1 711)	11 031 (510)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1 701 (99)	1 344	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
1 701 (99)	1 344	Totaal voor § 2.	
13 880 (1 810)	12 375 (510)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	742	—
	Total pour le chapitre V	742	—
	Total pour la section II. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	19 942	—

Section III.

Enseignement primaire.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	73 776	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	247 640	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	81 958	—
		403 374	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	128	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3 220	—
		3 348	—
	Total pour le § 1	406 722	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	562	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	10	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	6 120	—
		6 130	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	250	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

812	359	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
812	359	Totaal voor hoofdstuk V.	
14 692 (1 810)	12 734 (510)	Totaal voor sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.	

Sectie III.

Lager onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen) : 11.03

69 951	63 070	1. Inspectie van het lager onderwijs.
231 818	208 406	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
78 701 (3 732)	72 938 (1 028)	3. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11.04

128	115	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.
3 220 (13)	3 214 (6)	2. Lager onderwijs van de Staat.

383 818 (3 745)	347 743 (1 034)	Totaal voor § 1.
--------------------	--------------------	------------------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) : 12.01

562	348	1. Bestuur van het lager onderwijs.
-----	-----	-------------------------------------

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

10	—	1. Inspectie van het lager onderwijs.
6 020 (895)	5 801	2. Lager onderwijs van de Staat.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement : 12.03

230	222	1. Bestuur van het lager onderwijs.
-----	-----	-------------------------------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
	2. Inspection de l'enseignement primaire	127	—
	3. Enseignement primaire de l'Etat	5 955	—
		6 332	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	9 000	—
12.07	Habillement fourni avec l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	373	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	4 470	—
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	35	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2 000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1 650	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	10 000	—
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1 107	—
12.21	Frais de propagande et de publicité :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	336	—
12.22	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2 520	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	836	—
12.24	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	200	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
127	100	2. Inspectie van het lager onderwijs.	
5 820 (193)	5 641 (111)	3. Lager onderwijs van de Staat.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
8 600 (579)	8 386 (764)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
245 (4)	260 (4)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
4 454 (5)	4 002 (8)	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
25	22	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
—	—	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
100	71	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :	12.19
—	—	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen :	12.20
1 066 (2)	1 040	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.21
336 (3)	324	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.22
2 538 (48)	2 246 (12)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.23
820 (7)	826	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.24
198	188 (1)	1. Lager onderwijs van de Staat.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	9 000	—
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1 060	—
12.27	Achats de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	3 370	—
12.35	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire (pour mémoire)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire	170	—
	Total pour le § 2	59 151	—
	Total pour le chapitre I	465 873	—

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02 Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire :

1. Administration de l'enseignement primaire — 10

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 4 621 610 —

43.02 Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 615 461 —

43.03 Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 44 598 —

43.04 Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) 463 —

43.05 Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre 14 —

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées 3 349 985 —

44.02 Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées 483 913 —

44.03 Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées 36 360 —

44.04 Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) 1 073 —

44.05 Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :

1. Ecole Decroly 200 —

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.25
8 950	8 869	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.26
1 040 (24)	1 039 (0)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.27
3 300 (198)	3 249	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven :	12.35
135	12	1. Inspectie van het lager onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
170	65	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs.	12.36
44 746 (1 958)	42 711 (900)	Totaal voor § 2.	
428 564 (5 703)	390 454 (1 934)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
		Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding :	33.02
20	—	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :			
4 445 403 (50 924) 558 024	4 319 954 (236 540) 350 815	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	43.01
		Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	43.02
45 292 (443)	45 066	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.	43.03
433	383 (676)	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	43.04
14	14	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	43.05
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
3 155 262 (30 379) 447 604	2 957 566 (49 817) 277 652	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	44.01
		Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	44.02
35 460 (1 091)	36 394 (116)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.	44.03
1 141 (117)	915	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
		Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	44.05
390	—	1. Decroly school.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
2.	Ecole Amélie Hamaide	170	—
3.	Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	20	—
		390	—
	Total pour le chapitre III	9 153 867	10

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1.	Administration de l'enseignement primaire	108	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat	9 000	—
		9 108	—
	Total pour le chapitre V	9 108	—

CHAPITRE VI. — DIVERS.

01.01	Dépenses découlant de l'application de la semaine des cinq jours dans l'enseignement primaire.	115 930	—
	Total pour le chapitre VI	115 930	—
	Total pour la section III. — Enseignement primaire	9 744 778	10

Section IV.

Enseignement spécial.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Personnel enseignant et surveillants	232 719	—
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	36 850	—
		269 569	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2 487	—
	Total pour le § 1	272 056	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

332

—

2. Amélie Hamaide school.

39

—

3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

8 689 414
(82 954)7 988 759
(287 149)

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :

74.01

108

106

1. Bestuur van het lager onderwijs.

9 221
(320)8 616
(307)

2. Lager onderwijs van de Staat.

9 329
(320)8 722
(307)

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfdaagseweek in het lager onderwijs

01.01

115 637
(12 584)92 864
(8 424)115 637
(12 584)92 864
(8 424)

Totaal voor hoofdstuk VI.

9 242 944
(101 561)8 480 799
(297 814)

Totaal voor sectie III. — Lager onderwijs.

Sectie IV.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen) :

11.03

218 294
(4 894)
36 850
(2 372)200 007
36 373

1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
2. Werklieden- en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11.04

2 487
(17)2 425
(12)

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

257 631
(7 283)238 805
(12)

Totaal voor § 1.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	5 141	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	4 075	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	4 079	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	5 871	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	131	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	477	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	20	—
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	30	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	10	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1 065	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	5 000	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
2 129	389 (15)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
3 705 (497)	2 850 (73)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
3 789 (108)	3 500 (87)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
5 314 (576)	3 802 (641)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
119 (1)	236	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
460 (44)	399 (79)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
10	10	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
25 (13)	30	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
—	—	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
100	100	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :	12.19
—	—	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	555	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1 700	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	351	—
12.24	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	384	—
12.25	Frais de transport des enfants handicapés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	50 058	—
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	878	—
12.40	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2 113	—
	Total pour le § 2	81 938	—
	Total pour le chapitre I	353 994	—
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné	12 047	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles officielles subventionnées d'enseignement spécial	450	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné	50 659	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles libres subventionnées d'enseignement spécial	2 737	—
	Total pour le chapitre III	65 893	—
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :		
63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné	7 593	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	7 420	—
	Total pour le chapitre IV	15 013	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen :	12.20
555 (4)	582 (4)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.22
1 700 (8)	1 980	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.23
351 (22)	388	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.24
97 (1)	103 (1)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.25
46 000 (136)	47 000 (2)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.26
439 (13)	475	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :	12.40
2 074	1 927 (29)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
66 867 (1 423)	63 771 (931)	Totaal voor § 2.	
324 498 (8 706)	302 576 (943)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
8 617 (1 519)	7 732 (3 765)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.	43.01
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften verstrekt in de scholen voor officiële gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.	43.03
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
30 254	18 981 (3 473)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.	44.01
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.	44.03
38 871 (1 519)	26 713 (7 238)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
—	—	Uitrustingstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
—	12	Uitrustingstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
—	12	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Enseignement spécial de l'Etat	7 071	—
Total pour le chapitre V	7 071	—

CHAPITRE VI. — DIVERS.

01.01 Crédit provisionnel en vue de l'application de la loi organique du 6 juillet 1970 de l'enseignement spécial

66 000 —

Total pour le chapitre VI 66 000 —

Total pour la section IV. — Enseignement spécial 507 971 —

Section V.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection	35 121	—
2. Personnel enseignant et surveillants	5 472 092	—
3. Personnel ouvrier et de maîtrise	900 000	—
	6 407 213	—

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Administration de l'enseignement moyen	230	—
2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	13 000	—
	13 230	—

Total pour le § 1 6 420 443 —

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

2 900 —

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

6 731 (12)	11 837 (25)
6 731 (12)	11 837 (25)

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Provisioneel krediet voor de toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs. 01.01

66 000	—
66 000	—
436 100 (10 237)	341 138 (8 206)

Totaal voor hoofdstuk VI.

Totaal voor sectie IV. — Buitengewoon onderwijs.

Sectie V.

Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

32 671 (191)	27 440
5 319 269	4 905 429
840 147 (12 921)	760 728

1. Inspectie.
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
3. Werklieden en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11.04

230	230
12 500 (1 167)	12 200

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.
2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

6 204 817 (14 279)	5 706 027
-----------------------	-----------

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor de vroegere jaren) : 12.01

2 850	2 660
-------	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	88 650	—
	2. Inspection	45	—
		88 695	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	76 915	—
	2. Inspection	148	—
		77 063	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	106 000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	4 588	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	3 355	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	4 345	—
		7 700	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	659	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	360	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de bien non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Etablissements et services de l'Etat	17 100	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures)	124 000	—
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires	19 965	—
12.21	Frais de publicité	3 720	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	10 951	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	10 738	—
12.24	Avantages sociaux	725	—
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)	16 500	—
12.26	Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques	51 885	—
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	68 000	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
86 000 (3 561) 30 (12)	75 000 30	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. 2. Inspectie.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
73 250 (826) 128 (1)	62 122 107	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. 2. Inspectie.	
103 000 (7 271) 4 588	95 000 4 588	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.04 12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemenen) :	12.10
3 355 4 110 (189)	3 355 3 830	1. Inspectie. 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
659	592	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
7 300 (16)	6 945	1. Inrichtingen en diensten van de Staat.	
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijkscholen (met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren) :	12.19
20 267 (28)	19 273	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen	12.20
3 720	3 464	Kosten voor publiciteit	12.21
11 305 (26)	11 233	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
10 649	9 915	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.23
785	767	Sociale voordelen	12.24
16 000	15 000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
49 846	61 126	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden ...	12.26
62 764	59 904	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
12.46	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique	—	450
	Total pour le § 2	610 549	450
	Total pour le chapitre I	7 030 992	450
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces :			
43.01	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.	397 322	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.	78 503	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	2 445 874	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	481 192	—
44.03	Subventions pédagogiques	1 200	—
	Total pour le chapitre III	3 404 091	—
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :			
63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	2 000	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	4 400	—
	Total pour le chapitre IV	6 400	—
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.			
70.01	Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport	6 350	—
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	133 665	—
	2. Inspection	20	—
		133 685	—
	Total pour le chapitre V	140 035	—
	Total pour la section V. — Enseignement moyen	10 581 518	450

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.	12.46
450	400		
461 056 (11 930)	435 311	Totaal voor § 2.	
6 665 873 (26 209)	6 141 338	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :			
355 144 (34 000)	324 679 (52 782)	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	43.01
69 618	50 280	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	43.02
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
2 166 596 (32 000)	2 031 074 (101 642)	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	44.01
437 114	328 098	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	44.02
1 140	1 200	Toelagen voor pedagogische doeleinden ...	44.03
3 029 612 (66 000)	2 735 331 (154 424)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :			
800	1 184 (153)	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	63.01
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
3 000	4 174 (187)	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	64.01 ²⁾
3 800	5 358 (340)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.			
6 000 (14)	7 914	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel ...	70.01
		Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
127 300 (765) 50	123 000 10	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		2. Inspectie.	
133 350 (779)	130 924	Totaal voor hoofdstuk V.	
9 832 635 (92 988)	9 012 951 (154 764)	Totaal voor sectie V. — Middelbaar onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

Section VI.

Enseignement technique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection des enseignements technique et agricole	29 564	—
2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1 723 447	—
3. Personnel ouvrier et de maîtrise	246 479	—
	1 999 490	—
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1. Services extérieurs	1 728	—
2. Enseignement technique de l'Etat	2 518	—
	4 246	—
Total pour le § 1	2 003 736	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

7 240 —

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :

1. Services extérieurs	48	—
2. Enseignement technique de l'Etat	34 282	—
	34 330	—

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure, et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :

1. Services extérieurs	704	—
2. Enseignement technique de l'Etat	48 924	—
	49 628	—

12.04 Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

34 281 —

12.07 Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

2 044 —

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

Sectie VI.

Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen) : 11.03

27 858	24 264	1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.
1 627 413	1 441 617 (25 000)	2. Onderwijzend personeel en hulp-onderwijzend personeel.
216 976 (805)	201 104 (56)	3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 11.04

1 676	1 512	1. Buitendiensten.
2 518 (22)	1 088 (96)	2. Rijkstechnisch onderwijs.

1 876 441 (827)	1 669 585 (25 152)	Totaal voor § 1.
--------------------	-----------------------	------------------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) : 12.01

4 057	2 140 (58)
-------	---------------

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

46	40	1. Buitendiensten.
32 000 (21)	25 747 (962)	2. Rijkstechnisch onderwijs.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement : 12.03

670	547	1. Buitendiensten.
47 000	37 734 (237)	2. Rijkstechnisch onderwijs.

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... 12.04

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. ... 12.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Services extérieurs	4 278	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	3 629	—
		7 907	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Services extérieurs	80	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	202	—
		282	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	508	—
12.13	Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	240	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'abénagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	7 132	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures)	42 000	—
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires	5 591	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	3 411	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	1 502	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	6 569	—
12.24	Avantages sociaux	337	—
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)	78 027	—
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	34 678	—
12.27	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	400	—
	Total pour le § 2	316 107	—
	Total pour le chapitre I	2 319 843	—

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	2 748 385	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	470 687	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	3 753 864	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	591 428	—
	Total pour le chapitre III	7 564 364	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
4 148	3 541 (481)	1. Buitendiensten.	
3 489	2 429 (572)	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
80	20	1. Buitendiensten.	
186 (25)	180 (5)	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
467	362	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
3 260	2 640 (18)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren)	12.19
5 095	4 344 (1)	Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen	12.20
3 262	2 934	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
1 428 (10)	933	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
6 114	5 100	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.23
311	270	Sociale voordelen	12.24
68 235	42 722	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
31 731 (401)	31 451 (111)	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.26
400	400	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen	12.27
245 113 (3 919)	192 195 (2 805)	Totaal voor § 2.	
2 121 554 (4 746)	1 861 780 (27 957)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :			
2 605 867	2 274 618 (333 243)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.01
419 567	291 165	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	43.02
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
3 458 210 (1 000)	3 170 756 (165 000)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.01
523 977	370 462	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	44.02
7 007 621 (1 000)	6 107 001 (498 243)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.	47 930	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.	18 758	—
Total pour le chapitre IV		66 688	—

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	15 600	—
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Services extérieurs	54	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	126 061	—
		126 115	—
		75	—
74.09	Achats de cheptel	141 790	—
Total pour le chapitre V		141 790	—
Total pour la section VI. — Enseignement technique		10 092 685	—

Section VII.

Enseignement normal.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection	1 651	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	528 556	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	111 152	—
		641 359	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration de l'enseignement normal	2 530	—
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	1 076	—
		3 606	—
Total pour le § 1		644 965	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

42 150	36 650	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ...	63.01
--------	--------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

17 842	20 181	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ...	64.01
--------	--------	---	-------

59 992	56 831	Totaal voor hoofdstuk IV.	
--------	--------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
EN ANDERE INVESTERINGEN.

11 020 (1 030)	10 000 (8)	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen ...	70.01
-------------------	---------------	---	-------

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
--	--	---	-------

28	42	1. Buitendiensten.	
----	----	--------------------	--

114 597	135 298 (4 186)	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
---------	--------------------	------------------------------	--

75	74	Aankoop van levend vee ...	74.09
----	----	----------------------------	-------

125 720 (1 030)	145 414 (4 194)	Totaal voor hoofdstuk V.	
--------------------	--------------------	--------------------------	--

9 314 887 (6 776)	8 171 026 (530 394)	Totaal voor sectie VI. — Technisch onderwijs.	
----------------------	------------------------	---	--

Sectie VII.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
--	--	---	-------

1 555 (1)	926	1. Inspectie.	
506 231	460 912	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
103 090 (1 976)	92 950	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
--	--	--	-------

2 530 (3)	2 530	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
1 076 (57)	1 076	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	

614 482 (2 037)	558 394	Totaal voor § 1.	
--------------------	---------	------------------	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	550	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	14 800	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	7 808	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	15 000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	350	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	142	—
	2. Administration de l'enseignement normal	800	—
		942	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	74	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	10	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		
	1. Etablissements et services de l'Etat	3 400	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures)	20 000	—
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires	1 319	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	320	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	835	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	966	—
12.24	Avantages sociaux	53	—
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)	2 200	—
12.26	Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques	4 765	—
12.55	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville	5	—
12.56	Cheptel : entretien et nourriture	40	—
Total pour le § 2		73 437	—
Total pour le chapitre I		718 402	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
525	500	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
14 444	11 720	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
7 700 (368) 13 000 (1 016) 323	6 569 12 800 491	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
142 (9) 750	124 750	1. Inspectie.	
		2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
72	55	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
1 200 (23)	1 100	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
		1. Inrichtingen en diensten van de Staat.	
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.19
1 296	1 102	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen	12.20
320	320	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
856	828	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
922	678	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.23
52	61	Sociale voordelen	12.24
2 200	1 791	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
4 331	3 729	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.26
5	5	Aandeel van de Staat in de cursussen in de handarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	12.55
40	40	Vee: onderhoud en voedsel	12.56
48 178 (1 416)	42 663	Totaal voor § 2.	
662 660 (3 453)	601 057	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	—	170
33.02	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	—	10

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	135 907	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	17 336	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées (<i>pour mémoire</i>)	—	—
44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	326 684	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées	37 161	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Total pour le chapitre III		517 088	180

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées	730	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Subvention d'équipement aux écoles normales libres subventionnées	400	—
Total pour le chapitre IV		1 130	—

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. ...	14 170	—
Total pour le chapitre V		14 170	—
Total pour la section VII. — Enseignement normal		1 250 790	180

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

170	169	Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	33.01
10	—	Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	33.02

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

113 351 (20 000)	130 213 (23 933)	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
21 736	16 956	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02
—	307	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen (<i>pro memorie</i>).	43.03

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :

279 334 (30 000)	352 246 (21 264)	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
37 492	36 681	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.02
—	1 280	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen (<i>pro memorie</i>).	44.03

452 093 (50 000)	537 852 (45 197)	Totaal voor hoofdstuk III.	
---------------------	---------------------	----------------------------	--

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

600	697	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
-----	-----	---	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

400	619 (9)	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64.01
-----	------------	---	-------

1 000	1 316 (9)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
-------	--------------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

13 635 (571)	12 850	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
-----------------	--------	---	-------

Totaal voor hoofdstuk V.

13 635 (571)	12 850
-----------------	--------

1 129 388 (54 024)	1 153 075 (45 206)
-----------------------	-----------------------

Totaal voor sectie VII. — Normaalonderwijs.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

Section VIII.

Organisation des études.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	2 107	—
	2. Inspection de l'Organisation des études	2 151	—
	3. Inspection de l'enseignement par correspondance	1 531	—
	4. Centres psycho-médico-sociaux	201 396	—
	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle ...	773	—
		207 958	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Orientation professionnelle	60	—
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	18 500	—
		18 560	—
	Total pour le § 1	226 518	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	24 356	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	3 500	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	735
	3. Structures, programmes et méthodes	323	—
		3 823	735
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	18 092	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	2 000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1 100	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

Sectie VIII.

Organisatie van het onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

2 001 (22)	1 844	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.
2 265	2 079	2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.
796	—	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.
178 358	160 143 (111)	4. Psycho-medisch-sociale centra.
396	60	5. Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

60 (38)	25	1. Beroepsoriëntering.
18 500 (4 250)	8 226	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

202 376 (4 310)	172 377 (111)	Totaal voor § 1.
--------------------	------------------	------------------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren). 12.01

22 000 19 710

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

3 135 (108)	2 810 (3)	1. Psycho-medisch-sociale centra.
434	265 (1)	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
289	269	3. Structuren, leerplannen en methodes.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement. 12.03

15 595

13 555
(2)

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.04

1 840 (3)	1 600	1. Psycho-medisch-sociale centra.
--------------	-------	-----------------------------------

Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.05

1 000 (224)	900	1. Psycho-medisch-sociale centra.
----------------	-----	-----------------------------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux (<i>pour mémoire</i>)	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
	1. Intendance	35 400	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	105
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	5 982	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	18 003	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Structures, programmes et méthodes	25	—
	2. Conseil national des Parents	600	—
		625	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4 144	—
12.14	Frais de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveau locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	2 400	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	150
		2 400	150
12.60	Expositions pédagogiques	—	400
12.61	Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives :		
	1. Service des activités parascolaires	—	3 300
12.62	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
	1. Discothèque et audiothèque	—	300
	2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages	—	12 375
	3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels	—	270
	4. Dépenses résultant de l'activité du service	—	150
		—	13 095
12.63	Enseignement par correspondance de l'Etat	3 650	—
12.64	Service des allocations et prêts d'études : frais de fonctionnement	—	6 392
	Total pour le § 2	119 575	24 177
	Total pour le chapitre I	346 093	24 177

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
—	200	1. Psycho-medisch-sociale centra (<i>pro memorie</i>).	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
31 600 (377) 95	26 600 (519) 75	1. Intendance.	
		2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
5 268 (4) 11 003 (5)	4 788 (1 144) 9 440 (4)	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
22	20	1. Structuren, leerplannen en methodes.	
570	600	2. Nationale Ouderraad.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
—	—	Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
2 600	2 600	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
125	125	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
400	350	Pedagogische tentoonstellingen	12.60
		Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties :	12.61
3 300	3 000	1. Dienst voor bijschoolse activiteiten.	
		Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	12.62
300	300	1. Discotheek en audiotheek.	
9 350	8 437	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	
220	200	3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media.	
150	132	4. Uitgaven voortspuitend uit de werkzaamheden van de dienst.	
3 600	3 125 (12)	Schriftelijke Rijksleergangen	12.63
4 875 (6)	4 875	Dienst voor studietoelagen en -leningen : werkingskosten	12.64
117 771 (727)	103 976 (1 701)	Totaal voor § 2.	
320 147 (5 037)	276 353 (1 812)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :			
32.09	Subvention pour les cours par correspondance	—	100
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Rwanda ou au Burundi	—	18 000
33.02	Service des allocations et prêts d'études	—	703 000
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	45	—
Transferts de revenus aux communes et aux provinces :			
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	116 739	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	14 899	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	149 580	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	20 767	—
Total pour le chapitre III		302 030	721 100

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :			
63.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	210	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
64.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	290	—
Total pour le chapitre IV		500	—

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	5 600	—
	2. Inspection de l'Organisation des études	50	—
	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	5 555
	4. Expositions pédagogiques	—	500
	5. Voyages et colonies scolaires. Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives	—	350
	6. Enseignement par correspondance	—	360
		5 650	6 765

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

—	—	Overige subsidies aan bedrijven :	
		Toelage voor de schriftelijke cursussen	32.09
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
18 000	18 000	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaire, in Rwanda of in Burundi verblijft.	33.01
579 202	483 894	Dienst voor studietoelagen en -leningen	33.02
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
45	45	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	34.01
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
73 171	69 228 (400)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
13 182	12 811	Werkinstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
107 287	88 983 (567)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
17 964	16 250	Werkinstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
808 851	689 211 (967)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
275	290	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
200	210	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	64.01
475	500	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
5 000 (109) 22	3 500 (338) 21	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.	
4 575	4 974	3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
500	450	4. Pedagogische tentoonstellingen.	
350	300	5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.	
1 007	629	6. Schriftelijk onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
74.04	Achats de moyens de transport terrestre :		
	1. Intendance	20 000	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	200
		20 000	200
	Total pour le chapitre V	25 650	6 965
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
	Non réparti économiquement :		
01.01	Echanges scolaires internationaux en avions « SABENA » (pour mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre VI	—	—
	Total pour la section VIII. — Organisation des études	674 273	752 242
Section IX.			
Enseignement supérieur.			
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Jurys	—	2 250
	2. Frais de contrôle des institutions universitaires	425	—
		425	2 250
	Total pour le § 1	425	2 250
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Jurys	—	4 000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	100	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Jurys	—	2 000
	2. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
20 000 (165) —	28 885 (248) 150	1. Intendance.	
		2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
31 454 (274)	38 909 (586)	Totaal voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.	
		Niet economisch verdeeld :	
—	— (20 876)	Internationale schooluitwisselingen met « SABENA »-vluchten (<i>pro memorie</i>).	01.01
—	— (20 876)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1 160 927 (5 311)	1 004 973 (24 241)	Totaal voor sectie VIII. — Organisatie van het onderwijs.	
		Sectie IX.	
		Hoger onderwijs.	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.	
		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
2 250	2 250	1. Jury's.	
400	357	2. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.	
2 650	2 607	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
4 000	4 000	1. Jury's.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werke., en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
100	40	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2 000	2 000	1. Jury's.	
— (151)	—	2. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	50	—
	Total pour le § 2	150	6 000
	Total pour le chapitre I	575	8 250
CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.			
21.01	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :		
	1. Ancien régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A. du titre IV)	12 731	—
	2. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A. du titre IV)	12 073	—
	Total pour le chapitre II	24 804	—
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	211 613	—
33.02	Subvention au service social de l'Université de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie	579	—
33.03	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.	1 454	—
33.04	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre	2 389	—
33.05	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles	1 511	—
33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles	502	—
33.07	Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles	582	—
33.08	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires	—	2 800
33.09	Concours universitaires : prix en espèces	—	100
33.10	Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, de maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé	—	800
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Contribution de la Belgique au C.A.M.E.S.	—	100
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	Allocation de fonctionnement à l'Université Libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	1 491 775	—
44.02	Allocations de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	1 768 633	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
50	15	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
6 150 (151)	6 055	Totaal voor § 2.	
8 800 (151)	8 662	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.	
		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden :	21.01
13 107	13 699	1. Oud investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A. van titel IV).	
1 648	411	2. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A. van titel IV).	
14 755	14 110	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.	
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
192 368	162 000	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
520	475	Toelage voor de sociale dienst van de Universiteit te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.	33.02
1 373	1 395	Toelage voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales » te Luik.	33.03
2 166	2 048	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales » te Sint-Pieters-Woluwe.	33.04
1 248	1 325	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat » te Brussel.	33.05
536	535	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans » te Brussel.	33.06
557	550	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Libre Marie Haps » te Brussel	33.07
2 800	2 375	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	33.08
100	100	Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën	33.09
800	200	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister cooptatus.	33.10
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
100	100	Bijdrage van België aan de « C.A.M.E.S. »	34.01
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
1 446 276	1 207 313	Werkingsuitkering aan de « Université Libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.01
1 785 539	1 549 690	Werkingsuitkering aan de « Université Catholique de Louvain » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
44.03	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	284 075	—
44.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	76 576	—
44.05	Allocation de fonctionnement à la Faculté Polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	254 292	—
44.06	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignement aux Facultés Notre-Dame-de-la-Paix à Namur (article 48 de la loi du 27 juillet 1971). (Le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	76 425	—
44.07	Subvention à la « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971)	32 760	—
44.08	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 600.45.A et 600.46.A du titre IV) :		
	1. Ancien régime : — constructions (loi du 2 août 1960)	28 824	—
	2. Ancien régime : — terrains (loi du 24 juillet 1969)	38 263	—
	3. Nouveau régime : — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	213 732	—
	4. Nouveau régime : — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).	37 847	—
		318 666	—
44.09	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à la Faculté universitaire catholique de Mons (article 48 de la loi du 27 juillet 1971). (Le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	32 818	—
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	400	—
44.11	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 29 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	57 678	—
	Total pour le chapitre III	4 612 728	3 800

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	1 600 013	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	282 638	—
01.03	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Liège (<i>pour mémoire</i>)	—	—
01.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	159 047	—

(1) Voir secteur commun.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
251 272	241 886	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.03
72 082	67 481	Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.04
239 379	222 823	Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.05
66 538	26 282	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Facultés Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen (artikel 48 van de wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe.)	44.06
26 208	10 000	Toelage aan de « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.07
29 820	30 816	Toelage aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op artikelen 600.45.A en 600.46.A van titel IV) :	44.08
45 742	46 740	1. Oud regime : — bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).	
164 874	62 914	2. Oud regime : — terreinen (wet van 24 juli 1969).	
28 356	10 663	3. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	
		4. Nieuw regime : — onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	
30 892 (7 200)	6 926	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Faculté universitaire catholique de Mons » (artikel 48 van de wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe.)	44.09
—	—	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10
54 602	(¹)	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.11
4 444 148 (7 200)	3 654 637	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

1 506 178	1 402 009	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01.01
238 755	251 320	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01.02
60 000	—	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Luik (<i>pro memorie</i>).	01.03
151 352	140 224	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques l'Etat » te Gembloers (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01.04

⁽¹⁾ Zie gemeenschappelijke sector.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
01.05	Dépenses de toute nature aux écoles de traducteurs et interprètes :		
	1. Ecole d'Interprètes internationaux de l'Université de l'Etat à Mons	25 908	—
	2. Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes à Bruxelles	69 514	—
		95 422	—
01.06	Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	17 158	—
01.07	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	9 000	—
01.08	Conseils supérieurs de l'Enseignement supérieur	2 000	—
01.09	Conseil permanent de l'Enseignement supérieur	200	—
01.10	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à l'Université de l'Etat à Mons (article 48 de la loi du 27 juillet 1971). (Le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.) (pour mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre VI	2 165 478	—
	Total pour la section IX. — Enseignement supérieur	6 803 585	12 050

Section X.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Académie royale de Belgique	7 400	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Académie royale de Belgique	270	—
	Total pour le § 1	7 670	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Académie royale de Belgique	520	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Académie royale de Belgique	700	—

(1) Voir section IV.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Allerhande uitgaven aan de scholen van vertalers en tolken :	01.05
22 586	20 470	1. « Ecole d'Interprètes internationaux » van de « Université de l'Etat » te Bergen.	
(¹)	(¹)	2. « Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes » te Brussel.	
12 245	8 526	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.06
9 560	4 657	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.07
1 000	—	Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs	01.08
200	—	Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs	01.09
—	6 926	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Université de l'Etat » te Bergen (artikel 48 der wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe.) (<i>pro memorie.</i>)	01.10
2 001 876 (151)	1 834 132	Totaal voor hoofdstuk VI.	
6 469 579 (7 351)	5 511 534	Totaal voor sectie IX. — Hoger onderwijs.	

Sectie X.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
6 865	5 820	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
250	198	1. « Académie royale de Belgique ».	
7 115	6 018	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
500	400	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
550 (14)	450 (90)	1. « Académie royale de Belgique ».	

(¹) Zie sectie IV.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Académie royale de Belgique	1 000	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	360	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	50	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	45	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	60	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Académie royale de Belgique	180	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Académie royale de Belgique	900	—
12.80	Dépenses de frais de voyage à l'étranger de professeurs d'université et de membres de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	—	1 100
	Total pour le § 2	3 815	1 100
	Total pour le chapitre I	11 485	1 100
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages :			
33.02	Subvention en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	540	—
33.04	Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants :		
	1. pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires.	—	1 500
	2. pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire	—	350
	3. pour des missions scientifiques de jeunes chercheurs à l'étranger	—	950
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	630	—
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion	—	2 100
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	3 700	—
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de formation permanente à Charleroi	1 800	—
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
41 04	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques	—	4 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
700 (12)	1 000	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
360	360	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
50	50	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
45	45	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
30	40	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
175	143 (35)	1. « Académie royale de Belgique ».	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
815	100	1. « Académie royale de Belgique ».	
1 100	633	Uitgaven voor reiskosten in het buitenland van hoogleraren en van leden van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ».	12.80
4 325 (26)	3 221 (125)	Totaal voor § 2.	
11 440 (26)	9 239 (125)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :			
540	300	Toelage voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ».	33.02
Toelagen aan jonge vorsers en studenten :			
1 500	1 441	1. voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten;	33.04
500	—	2. voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet-universitair onderwijs;	
850	737	3. voor wetenschappelijke zendingen van jonge vorsers in het buitenland.	
630	630	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
1 975	1 975	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie ...	33.09
3 500	3 134	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
1 500	1 250	Toelage aan het « Centre universitaire de formation permanente à Charleroi »	33.16
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
3 600	6 135	Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	150	—
41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques	—	300
41.09	Subvention à l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique pour couvrir les dépenses relatives à la célébration de son bi-centenaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Total pour le chapitre III		6 820	9 200
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	250	—
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	500	—
74.80	Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par l'Académie royale de Belgique (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé à titre de subvention dans la caisse de cet établissement) :		
	1. Académie royale de Belgique	315	—
Total pour le chapitre V		1 065	—
Total pour la section X. — Recherche scientifique		19 370	10 300
Section XI.			
Administration générale.			
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	428 663	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	10 554	—
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux :		
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	1. Administration centrale	11 090	—
Total pour le § 1		450 307	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
150	150	Toelagen voor het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07
262	300	Toelagen voor het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de herwaardering van de academische prijzen.	41.08
1 840	860	Toelage aan de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor het betalen van uitgaven betreffende de viering van haar tweehonderdjarig bestaan (<i>pro memorie</i>).	41.09
16 847	16 912	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
250	50	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 1. « Académie royale de Belgique ».	74.01
500	170	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 1. « Académie royale de Belgique ».	74.03
300	100	Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de « Académie royale de Belgique » (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden) : 1. « Académie royale de Belgique ».	74.80
1 050	320	Totaal voor hoofdstuk V.	
29 337 (26)	26 471 (125)	Totaal voor sectie X. — Wetenschappelijk onderzoek.	
Sectie XI.			
Algemeen bestuur.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
424 320	341 427	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 1. Hoofdbestuur.	11.03
8 190 (457)	7 752 (89)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Hoofdbestuur.	11.04
6 750	6 138	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen : (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.) 1. Hoofdbestuur.	11.05
439 260 (457)	355 317 (89)	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration centrale	4 760	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	18 737	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F.. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	47 050	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	4 841	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	12 117	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	249	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	111	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Administration centrale	1 212	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
4 092	4 022 (4)	1. Hoofdbestuur.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
15 926 (2 406)	12 165 (219)	1. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
45 896 (13)	38 360 (273)	1. Hoofdbestuur.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
1 133	868	1. Hoofdbestuur.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
13 000 (161)	13 500 (12)	1. Hoofdbestuur.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
421	438	1. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
158	150	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
1 500	1 362	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	9 401	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Administration centrale	209	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Administration centrale	77	—
12.13	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	1. Administration centrale	28 974	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Administration centrale	1 889	—
	2. Etablissements et services de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—
		1 889	—
12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés en 1972 à l'intervention de la Régie des Bâtiments, dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département	—	—
	Total pour le § 2	129 627	—
	Total pour le chapitre I	579 934	—

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures)	940	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	195	—
33.03	Subventions à l'A.S.B.L. « Sports, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) à Bruxelles	7 000	—
	Total pour le chapitre III	8 135	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
10 906 (906)	9 995 (459)	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
220	200	1. Hoofdbestuur.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
200	70	1. Hoofdbestuur.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
43 456 (18)	35 840	1. Hoofdbestuur.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
14 174	4 235	1. Hoofdbestuur.	
3 000 (19)	—	2. Rijksinrichtingen en diensten (<i>pro memorie</i>).	
— (9 627)	—	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen.	12.15
154 082 (13 150)	121 205 (967)	Totaal voor § 2.	
593 342 (13 607)	476 522 (1 056)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven voor vroegere jaren).	33.01
940	593		
195	195	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.	33.02
3 000	—	Toelagen aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel	33.03
4 135	788	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	4 107	—
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	5 756	—
74.04	Achats de moyens de transport terrestre :		
	1. Administration centrale	287	—
	Total pour le chapitre V	10 150	—
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale ...	2 729 278	—
	Total pour le chapitre VI	2 729 278	—
	Total pour la section XI. — Administration générale	3 327 497	—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses ordinaires de l'Education nationale — régime français	43 046 740	775 232

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
4 307 (230)	4 280 (113)	1. Hoofdbestuur.	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
10 100	8 200 (3)	1. Hoofdbestuur.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
—	149	1. Hoofdbestuur.	
14 407 (230)	12 629 (116)	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.			
—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
612 884 (13 837)	489 939 (1 172)	Totaal voor sectie XI — Algemeen Bestuur.	
38 259 683 (293 994)	34 218 447 (1 062 909)	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van Nationale Opvoeding — Franstalig regime.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN.			Autorisations nouvelles 1974 — <i>Nieuwe machtigingen 1974</i>
		Engage- ments 1972 — <i>Vast- leggingen 1972</i>	Autorisations 1973 — <i>Machtigingen 1973</i>		
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1973 — <i>Aangepaste kredieten 1973</i>	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.05	Crédit pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat :				
	1. Université de l'Etat à Liège	—	—	—	—
	2. Université de l'Etat à Mons	—	—	—	—
	3. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux ...	—	—	—	—
	4. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition du marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles	14 920	130	—	9 000
-------	--	--------	-----	---	-------

Construction de bâtiments.

72.02	Université de Liège : investissements en installations immobilières (pour mémoire)	3 100	—	—	—
72.05	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultations	32 570	5 593	55 934	55 934
72.07	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège — Sart-Tilman (infrastructure)	10 000	30 824	400 000	—
72.09	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat	24 997	3	75 000	75 000
72.10	Frais de construction de l'Hôpital universitaire de Mons	—	—	—	5 000
72.11	Frais de reconstruction d'un home pour accueil de groupes scolaires belges et étrangers à Etterbeek	—	—	—	10 000

Achats de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement (pour mémoire)	131	450	—	—
74.04	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — Equipement (pour mémoire)	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.

85 718	37 000	530 934	154 934
85 718	37 000	530 934	154 934

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN.				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1972 — Ordonnan- ceringen 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machtigingen 1974		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973			
	7	8			
				11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: 61.05

520 064	—	467 532	492 327
375 948	—	387 974	405 898
37 596	—	58 798	60 591
56 392	—	75 696	78 384
990 000	—	990 000	1 037 200

1. Rijksuniversiteit te Luik.
2. Rijksuniversiteit te Bergen.
3. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.
4. Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik.

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Verwerving van het « Marais d'Harchies » ten titel van wetenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 71.01

14 920	130	—	9 000
--------	-----	---	-------

Oprichting van gebouwen.

Universiteit te Luik: investeringen in onroerende installaties (*pro memorie*). 72.02

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten. 72.05

15 594	23 251	50 000	20 000
--------	--------	--------	--------

Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik — Sart-Tilman (infrastructuur). 72.07

10 000	—	301 000	104 000
--------	---	---------	---------

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs. 72.09

—	17 500	57 500	70 000
---	--------	--------	--------

Bouwkosten van het Academisch Ziekenhuis te Bergen. 72.10

—	—	—	5 000
---	---	---	-------

Kosten van heropbouw van een home voor ontvangst van Belgische en buitenlandse schoolgroepen te Etterbeek. 72.11

—	—	—	5 000
---	---	---	-------

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Rijksuniversitair Centrum te Bergen. — Uitrusting (*pro memorie*). 74.03

34 173	11 828	—	—
--------	--------	---	---

Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. — Uitrusting (*pro memorie*). 74.04

622	2 528	—	—
-----	-------	---	---

78 409	55 237	408 500	213 000
--------	--------	---------	---------

Totalen voor hoofdstuk IV.

1 068 409	55 237	1 398 500	1 250 200
-----------	--------	-----------	-----------

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
Section I.					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.					
CHAPITRE I.					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.					
600	7	A	Fonds de l'Université de Liège (loi du 1 ^{er} août 1960) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français — Section IX).	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
			<i>Dépenses</i> :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
600	9	A	Fonds de la Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français — Section IX).	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
			<i>Dépenses</i> :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
600	14	A	Fonds du Centre Universitaire de l'Etat à Mons :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de de l'Education nationale, régime français — Section IX).	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
			<i>Dépenses</i> :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
600	40	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'en- seignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	337 596	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.05.1 du budget extraordi- naire)	492 327	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds van de Universiteit te Luik (wet van 1 augustus 1960) :

600 7 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de
gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig
regime — Sectie IX) —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Fonds van de Faculteit voor Veertsenijkunde te Kuregem :

600 9 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de
gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig
regime — Sectie IX) —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergem :

600 14 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de
gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig
regime — Sectie IX) —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het
onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs,
die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat :
Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) :

600 40 A

79 923

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 61.05.1 van de buitenge-
wone begroting) 492 327

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	750 000	
600	41	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	160 799	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.05.2 du budget extraordinaire)	405 898	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	405 898
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	426 000	
600	42	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	26 377	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.05.3 du budget extraordinaire)	60 591	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	60 591
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	70 000	
600	43	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	42 088	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.05.4 du budget extraordinaire)	78 384	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	78 384
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	100 000	
600	44	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	965	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 21.01 de la section IX, budget ordinaire)	24 804	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	24 804

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
750 000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 750 000 2° patrimoniale —			
	140 697	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971): Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.05.2 van de buitengewone begroting) 405 898 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —	600	41	A
426 000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 426 000 2° patrimoniale —			
	16 968	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971): Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.05.3 van de buitengewone begroting) 60 591 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —	600	42	A
70 000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 70 000 2° patrimoniale —			
	20 472	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971): Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.05.4 van de buitengewone begroting) 78 384 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —	600	43	A
100 000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 100 000 2° patrimoniale —			
	769	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971): Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 21.01 van sectie IX, gewone begroting) 24 804 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —	600	44	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	25 000	
			2° patrimoniales	—	
600	45	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 44.09.1, 2 et 3 de la section IX), budget ordinaire)	280 819	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	280 819
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	280 819	
			2° patrimoniales	—	
600	46	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 44.09.4 de la section IX, budget ordinaire)	37 847	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	37 847
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	37 847	
			2° patrimoniales	—	
600	47	B	Fonds destinés aux allocations d'études (loi du 19 juillet 1971) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.02 de la section IX, budget ordinaire)	703 000	
			— particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	703 000
			<i>Dépenses :</i>		
			1° non patrimoniales	703 000	
			2° patrimoniales	—	
600	48	B	Fonds destinés aux prêts d'études (loi du 19 juillet 1971) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre I				567 825	2 083 670

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	T E K S T E N			Artikel	Littera	Wijze van beschikking
25 000	—	Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 25 000 2° patrimoniale —					
	—	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971) :			600	45	A
	—	Saldo's.					
	—	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 44.09.1, 2 en 3 van sectie IX gewone begroting) 280 819 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —					
280 819	—	Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 280 819 2° patrimoniale —					
	—	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) :			600	46	A
	—	Saldo's.					
	—	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 44.09.4 van sectie IX, gewone begroting) 37 847 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —					
37 847	—	Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 37 847 2° patrimoniale —					
	—	Fondsen bestemd voor studietoelagen (wet van 19 juli 1971) :			600	47	B
	—	Saldo's.					
	—	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 33.02 van sectie IX, gewone begroting) 703 000 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —					
703 000	—	Uitgaven : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale 703 000					
—	—	Fondsen bestemd voor studieleningen (wet van 19 juli 1971) (<i>pro memorie</i>) ...			600	48	B
2 392 666	258 829	Totalen voor hoofdstuk I.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	2	C	Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			<i>Soldes</i>	164	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 11.05.1 du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français — Section XI) ...	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	2 050	
			2 ^o patrimoniales	—	2 050
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	2 200	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Totaux pour le chapitre II ...	164	2 050

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) :		
			<i>Soldes</i>	21	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	10	
			2 ^o patrimoniales	—	10
			<i>Dépenses :</i>		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	31	
660	10	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	200	
			2 ^o patrimoniales	—	200

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen :

630 2 C

14

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 11.05.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — sectie XI) —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 2 050

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 2 200

2° patrimoniale —

2 200

2 200

14

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938) :

660 1 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 10

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale 31

31

Speciale fondsen bestemd tot uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :

660 10 C

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 200

2° patrimoniale —

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales 200		
			2° patrimoniales —		
670	2	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe):		
			<i>Soldes .</i> 165		
			<i>Recettes:</i>		
			— d'origine budgétaire —		
			— particulières:		
			1° non patrimoniales 150		
			2° patrimoniales —		150
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales 120		
			2° patrimoniales —		
			Totaux pour le chapitre III	186	360
			Totaux pour la section I	568 175	2 086 080
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière	568 175	2 086 080

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 mai 1974.

PAR LE ROI:

BAUDOUIN.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,

G. GEENS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
200		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 200 2° patrimoniale —			
		Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) :	670	2	B
	145	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong —			
		— bijzondere :			
		1° niet-patrimoniale 150			
		2° patrimoniale —			
170		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 120 2° patrimoniale —			
401	145	Totalen voor hoofdstuk III.			
2 395 267	258 988	Totalen voor sectie I.			
2 395 267	258 988	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 mei 1974.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,

G. GEENS.

BOUDEWIJN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 12 DU PROJET DE LOI.

Alors qu'en 1973 un seul crédit provisionnel global, destiné à couvrir les charges à résulter, pour l'ensemble des budgets, de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, était inscrit au budget du Ministère des Finances, un crédit couvrant à la fois les fluctuations de l'index et les dépenses à découler de la programmation sociale est inscrit pour 1974 dans chaque budget portant des crédits susceptibles de devoir être adaptés.

Parallèlement à cette décision, l'article 12 du présent projet de budget reprend, sous une forme adaptée, les dispositions de l'article 8 du budget du Ministère des Finances pour 1973 qui autorisaient le Roi à répartir, selon les besoins, le crédit en question entre les articles appropriés des différents budgets.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 050 000	995 000	968 000	Eigenlijk loon 111

Majoration de 55 000 francs.

Adaptation du traitement à l'index moyen des prix à la consommation.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1974	1973	1972
15 357 000	13 598 000 (50 000)	10 488 000 (460 000)

Verhoging met 55 000 frank.

Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptieprijzen.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	9 697 000	8 452 000 (50 000)	6 417 200 (420 000)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	4 741 000	4 310 000	3 409 700	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	919 000	836 000	661 100 (40 000)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux F	15 357 000	13 598 000 (50 000)	10 488 000 (460 000)	Totalen.

Majoration de 1 759 000 francs découlant de l'adaptation à l'index.

Verhoging met 1 759 000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 12 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Waar in 1973 een enkel globaal provisioneel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel van de begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, was ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën, wordt in 1974 in elke begroting die kredieten omvat welke aanleiding kunnen geven tot een aanpassing, een krediet opgenomen tot dekking van de uitgaven ingevolge de indexschommelingen en tevens van deze die zullen voortvloeien uit de sociale programmatie.

Gelijklopend met deze beslissing, neemt artikel 12 van dit ontwerp, in een aangepaste vorm, de beschikkingen over van artikel 8 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 waarbij aan de Koning machtiging werd verleend om het krediet waarvan sprake, volgens de behoeften, over de passende artikels van de verschillende begrotingen te verdelen.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector		Total Totaal	
	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	—	1	—	1	—	—	—	3	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	4	—	—	—	4	—
Personnel de bureau. — <i>Bureelpersoneel</i>	26	—	29	2	19	1	4	2	78	5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerwachters</i>	1	—	3	—	—	—	2	—	6	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, con- cierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, conciërge</i>	9	—	6	—	—	—	—	—	15	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	38	—	40	2	25	1	7	2	110	5

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	400 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Aménagement des locaux.

Inrichting van lokalen.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	4 427 000	1 935 000 (23 258)	1 596 000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains	2 300 000	—	—	Huur van gebouwen en land 122
	6 727 000	1 935 000 (23 258)	1 596 000	

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	1974	1973	1972	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne fai- sant partie ni du Cabinet ni des services publics.	—	—	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedin- gen, presentiegelden, reis- en verblijfskos- ten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.

	1974	1973	1972	
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	600 000	200 000	80 000	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.	1 197 000	376 000	410 000	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	100 000	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	100 000	—	—	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	6 000	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	70 000	—	6 000	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10 000	—	—	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	600 000	1 003 000 (2 810)	850 000	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 400 000	—	—	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	350 000	350 000 (20 448)	250 000	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	2 300 000	—	—	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total F	6 727 000	1 935 000 (23 258)	1 596 000	Totaal.

Les montants de dépenses indiqués pour les années 1972 et 1973 doivent être accueillis avec prudence. Ces dépenses figuraient à ce moment, parfois sans distinction avec d'autres, dans divers articles de la section XI du budget de l'Education nationale.

De bedragen van de uitgaven ingeschreven voor de jaren 1972 en 1973 moeten met behoedzaamheid aangenomen worden. Die uitgaven waren op dat ogenblik ingeschreven, soms zonder onderscheid met andere, in verschillende artikelen van sectie XI van de begroting van Nationale Opvoeding.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	300 000	585 000	600 000	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	497 000	197 000	155 000 (17 000)	Aankoop van ander materieel 742
Totaux F	797 000	782 000	755 000 (17 000)	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	1974	1973	1972	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100 000	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	197 000	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200 000	197 000	155 000 (17 000)	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	300 000	585 000	600 000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux F	797 000	782 000	755 000 (17 000)	Totalen.

Section II.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Culture française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Sectie II.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Franse Cultuur.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 050 000	995 000	945 000	Eigenlijk loon 111

Majoration de 55 000 francs.
Adaptation du traitement à l'index moyen des prix à la consommation.Verhoging met 55 000 frank.
Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptieprijzen.Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	8 475 000	7 581 000 (1 711 388)	6 842 500 (510 000)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	3 400 000	3 041 000	2 741 200	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	625 000	562 000	502 100	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux F	12 500 000	11 184 000 (1 711 388)	10 085 800 (510 000)	Totalen.
Arrondi à F	12 500 000	11 184 000 (1 711 388)	10 086 000 (510 000)	Afgerond op.

Majoration de 1 316 000 francs découlant de l'adaptation à l'index.

Verhoging met 1 316 000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector		Total Totaal	
	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	—	—	1	1	—	—	2	2
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	2	2	2	2	—	—	4	4
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	15	15	14	14	5	5	3	3	37	37
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	4	4	—	—	1	1	2	2	7	7
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i>	—	—	2	2	—	—	5	5	7	7
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	21	18	18	10	10	10	10	59	59

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 050 000	1 701 000 (98 878)	1 344 000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains	1 600 000	—	—	Huur van gebouwen en land 122
Totaux F	5 650 000	1 701 000 (98 878)	1 344 000	Totalen.

Décomposition du crédit :

| Samenstelling van het krediet :

	1974	1973	1972	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	200 000	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.

	1974	1973	1972	
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	1 000 000	200 000	135 000	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.	1 425 000	284 000 (56 963)	284 000	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	100 000	—	—	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	50 000	5 000	—	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	20 000	—	—	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (<i>y compris pièces de rechange</i>) et éventuellement de voitures louées.	600 000	912 000	725 000	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (<i>vervangingsstukken inbegrepen</i>) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (<i>y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux</i>).	355 000	—	—	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (<i>met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen</i>).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	300 000	300 000 (41 915)	200 000	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	1 600 000	—	—	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Totaux F	5 650 000	1 701 000 (98 878)	1 344 000	Totaal.

Les montants de dépenses indiqués pour les années 1972 et 1973 sont incomplets. Ils n'ont été repris dans ce document que lorsque ces dépenses faisaient l'objet d'une inscription budgétaire autonome.

De bedragen van de uitgaven ingeschreven voor de jaren 1972 en 1973 zijn onvolledig. Ze werden alleen in dit document opgenomen wanneer deze uitgaven het voorwerp uitmaakten van een autonome begrotingsinschrijving.

CHAPITRE V.
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	400 000	580 000	212 000	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	342 000	232 000	147 000	Aankoop van ander materieel 742
Totaux F	742 000	812 000	359 000	Totalen.

Décomposition du crédit :

| Samenstelling van het krediet :

	1974	1973	1972	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	142 000	42 000	42 000	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	100 000	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100 000	190 000	105 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	400 000	580 000	212 000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux F	742 000	812 000	359 000	Totalen.

Section III.

Enseignement primaire.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

1974	1973	1972
73 776 000	69 951 000	63 070 000

Sectie III.

Lager onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	67 915 495	63 779 000	57 755 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	4 900 000	4 500 000	4 000 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 100 000	3 800 000	3 000 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	55 865 020	55 379 000	51 000 000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	412 200	400 000	400 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	442 500	400 000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	9 738 775	6 000 000	4 855 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation . . .	1 457 000	1 600 000	1 500 000	Programmatietoelage.
Totaux F	67 915 495	63 779 000	57 755 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	4 193 000	4 300 000	3 815 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	1 453 000	1 500 000	1 200 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 900 000	2 000 000	2 000 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100 000	100 000	75 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	70 000	100 000	70 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	70 000	100 000	70 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	600 000	500 000	400 000	Verhoging index.
Totaux F	4 193 000	4 300 000	3 815 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	1 667 505	1 872 000	1 500 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	73 776 000	69 951 000	63 070 000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1974	1973	1972
247 640 000	231 818 000	208 406 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	218 983 000	209 068 000	188 406 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	18 900 000	17 400 000	15 000 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	11 000 000	10 100 000	8 900 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	183 066 000	175 600 000	163 635 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 560 000	1 700 000	1 100 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	400 000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	4 718 000	4 500 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	32 200 000	18 800 000	12 600 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	1 500 000	2 100 000	2 250 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	257 000	200 000	250 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	5 950 000	4 071 000	Programmatietoelage.
Totaux F	218 983 000	209 068 000	188 406 000	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i> F	16 495 000	12 350 000	11 800 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	9 625 000	5 900 000	5 700 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 200 000	4 400 000	4 200 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200 000	100 000	100 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50 000	50 000	50 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	500 000	300 000	300 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	920 000	1 600 000	1 450 000	Verhoging index.
Totaux F	16 495 000	12 350 000	11 800 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	12 162 000	10 400 000	8 200 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	247 640 000	231 818 000	208 406 000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.

1974	1973	1972
81 958 000	78 701 000 (3 732 000)	72 938 000 (1 088 000)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	64 034 000	61 490 000	56 987 000	111 <i>Eigenlijk loon</i> 111
<i>dont :</i>		(3 732 000)	(1 088 000)	waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	163 000	157 000	142 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	9 855 000	9 463 000	8 148 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	33 870 000	32 524 000	30 142 000	Barema bezoldigingen.
		(3 732 000)	(1 088 000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	89 000	86 000	284 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	5 541 000	5 321 000	4 931 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	18 620 000	17 880 000	16 570 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	2 480 000	2 380 000	2 205 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 200 000	1 160 000	1 075 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 234 000	2 139 000	1 780 000	Programmatietoelage.
Totaux F	64 034 000	61 490 000	56 987 000	Totalen.
		(3 732 000)	(1 088 000)	
112 <i>Allocations directes</i> F	7 737 000	7 430 000	6 885 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	4 785 000	4 595 000	4 273 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 219 000	2 131 000	1 975 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50 000	50 000	45 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20 000	20 000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail.	546 000	525 000	486 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	117 000	109 000	106 000	Verhoging index.
Totaux F	7 737 000	7 430 000	6 885 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	10 187 000	9 781 000	9 066 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	81 958 000	78 701 000 (3 732 000)	72 938 000 (1 088 000)	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.

11.04.1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	128 000	128 000	115 000	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Indemnités forfaitaires de rémunération F 13 000

Prestations spéciales 115 000

Total F 128 000

Statu quo.

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen F 13 000

Bijzondere prestaties 115 000

Totaal F 128 000

Status-quo.

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3 220 000	3 220 000 (13 467)	3 214 000 (946)	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Secrétaires-économes (indemnités) F 202 000

Surveillance du matin et du midi 2 450 000

Indemnité pour possession de diplômes spéciaux 8 000

Prestations spéciales 560 000

Total F 3 220 000

Statu quo.

Onderverdeling van het krediet :

Secretarissen-huismeesters (vergoedingen) F 202 000

Bezoldigd toezicht 2 450 000

Vergoeding voor bezit van speciale diploma's 8 000

Bijzondere prestaties 560 000

Totaal F 3 220 000

Status-quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	562 000	562 000	348 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Honoraires des médecins F 100 000

Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations 462 000

Total F 562 000

Crédit destiné à couvrir :

1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;

Onderverdeling van het krediet :

Erelonen van geneesheren F 100 000

Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen 462 000

Totaal F 562 000

Krediet bestemd voor het dekken van :

1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° les jetons et frais pour les membres des commissions de revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

Statu quo.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van Staats-onderwijs.

Status-quo.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-
uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen.
— Retributies.

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000	10 000	—	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 120 000	6 020 000 (894 661)	5 801 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	F	1 020 000
Gaz et électricité		4 000 000
Correspondances, télégrammes et téléphones		890 000
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires		200 000
Impositions		10 000
Total	F	6 120 000

Accroissement des prix.

Onderverdeling van het krediet:

Water, stoom	F	1 020 000
Gas en elektriciteit		4 000 000
Briefwisseling, telegrammen, telefoon		890 000
Vervoer van leerlingen binnen het schoolcomplex of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen		200 000
Belastingen		10 000
Totaal	F	6 120 000

Prijsstijging.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

Art. 12.03. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250 000	230 000	222 000	Algemene werkingskosten 121

Hausse des prix.

Prijsstijging.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	127 000	127 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.	F	6 000
Achats d'ouvrages et de publications		21 000
Abonnements aux journaux et publications		95 000
Reliures		5 000
Total	F	127 000

Statu quo.

Onderverdeling van het krediet :

Lokalen, meubilair, materieel en machines: onder-	F	6 000
Aankoop van werken en publikaties		21 000
Abonnementen op dagbladen en publikaties		95 000
Inbindingen		5 000
Totaal	F	127 000

Status-quo.

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 955 000	5 820 000 (193 173)	5 641 000 (110 867)	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. F	1 650 000			Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud F 1 650 000
Achats d'ouvrages et de publications	160 000			Aankoop van werken en publikaties 160 000
Abonnements aux journaux et publications officielles ...	55 000			Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties ... 55 000
Menues dépenses de matériel (y compris petit matériel didactique)	750 000			Kleine uitgaven voor materieel (met inbegrip van klein didactisch materieel) 750 000
Fournitures de bureau	670 000			Bureaubenodigheden 670 000
Impressions, reliures	70 000			Drukkerijen, inbindingen 70 000
Produits d'entretien	1 000 000			Onderhoudsprodukten 1 000 000
Location de biens mobiliers	320 000			Huur van meubilair 320 000
Travaux de peinture	350 000			Schilderwerken 350 000
Contrats pour l'entretien du chauffage central	600 000			Contracten voor onderhoud van centrale verwarming ... 600 000
Textiles et produits pharmaceutiques	330 000			Textiel en farmaceutische produkten 330 000
Total F	5 955 000			Totaal F 5 955 000
Majoration des prix.				Verhoging van de prijzen.
Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.				Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.				12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 000 000	8 600 000 (579 345)	8 386 000 (764 310)	Algemene werkingskosten 121
Majoration des prix.				Verhoging van de prijzen.
Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.				Art. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.
12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.				12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	373 000	245 000 (4 199)	260 000 (4 151)	Algemene werkingskosten 121
Renouvellement partiel de l'habillement du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles en extension.				Gedeeltelijke hernieuwing van de kledij van het dienstpersoneel van de bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden aan de scholen in uitbreiding.
Art. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).				Art. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.				12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 470 000	4 454 000 (4 879)	4 002 000 (8 424)	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
Abonnements et titres de transport F	600 000			Abonnementen en vervoerbewijzen F 600 000
Indemnités kilométriques	920 000			Kilometervergoedingen 920 000
Frais de route et de séjour	2 770 000			Reis- en verblijfskosten 2 770 000
Abonnements sociaux (intervention)	180 000			Sociale abonnementen (bijdrage) 180 000
Total F	4 470 000			Totaal F 4 470 000
Index et majoration des prix.				Index en verhoging van de prijzen.
Accroissement des prestations : frais de route et abonnements sociaux.				Verhoging van de prestaties : reiskosten en sociale abonnementen.

Art. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 000	25 000	22 000	Algemene werkingskosten 121

Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.

Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.13.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 000 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit provisionnel.

Incidence de la loi modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

Provisieel krediet.

Terugslag van de wet tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 650 000	100 000 (168)	71 000	Algemene werkingskosten 121

Incidence de la loi modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. Transfert de la section XI.

Terugslag van de wet tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving. Overdracht van sectie XI.

Art. 12.19. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :*

Art. 12.19. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :*

12.15.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.15.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit prévu antérieurement au budget ordinaire des Travaux publics.

Krediet voorheen opgenomen in de gewone begroting van Openbare Werken.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. — *Distribution d's prix, voyages et excursions scolaires.*

Art. 12.20. — *Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.20.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 107 000	1 066 000 (2 154)	1 040 000	Specifieke aankopen 123

Distribution des prix : 13 930 élèves × 45 francs = 626 850 francs.
Excursions scolaires : 9 600 élèves × 50 francs = 480 000 francs.

Prijsuitreiking : 13 930 leerlingen × 45 frank = 626 850 frank.
Schooluitstappen : 9 600 leerlingen × 50 frank = 480 000 frank.

Art. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	336 000	336 000 (2 761)	324 000 (288)	Specifieke aankopen 123
84 écoles × 4 000 francs = 336 000 francs. Statu quo.				
84 scholen × 4 000 frank = 336 000 frank. Status-quo.				
Art. 12.22. — <i>Délivrance gratuite de livres et objets classiques.</i>				
Art. 12.22. — <i>Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.</i>				
12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.				
12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.				

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2 520 000	2 538 000 (48 298)	2 246 000 (11 507)	Specifieke aankopen 123
Prévisions établies pour :				
4 300 élèves de niveau gardien à 70 francs = 301 000 francs;				
9 600 élèves de niveau primaire à 200 francs = 1 920 000 francs.				
Premier équipement : 299 000 francs.				
Voorzieningen opgemaakt voor :				
4 300 leerlingen van kleuterniveau tegen 70 frank = 301 000 frank;				
9 600 leerlingen van lager niveau tegen 200 frank = 1 920 000 frank.				
Eerste uitrusting : 299 000 frank.				
Art. 12.23. — <i>Assurance des élèves</i> (y compris les dépenses des années antérieures).				
Art. 12.23. — <i>Verzekering van de leerlingen</i> (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).				
12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.				
12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.				

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	836 000	820 000 (6 526)	826 000	Specifieke aankopen 123
Assurance pour une population scolaire estimée à 13 930 élèves : 13 930 × 60 francs = 835 800 francs.				
Verzekering van een schoolbevolking van 13 930 leerlingen : 13 930 × 60 frank = 835 800 frank.				
Art. 12.24. — <i>Avantages sociaux.</i>				
Art. 12.24. — <i>Sociale voordelen.</i>				
12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.				
12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.				

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	198 000	188 000 (803)	Specifieke aankopen 123
Distribution de friandises. Prévision pour 8 000 élèves à 25 francs par élève.				
Uitdeling van versnaperingen. Voorziening voor 8 000 leerlingen tegen 25 frank per leerling.				
Art. 12.25. — <i>Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)</i> (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).				
Art. 12.25. — <i>Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)</i> (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).				
12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat.				
12.25.1. Lager onderwijs van de Staat.				

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	9 000 000	8 950 000	8 869 000	Specifieke aankopen 123
Majoration des prix.				
Verhoging van de prijzen.				

Art. 12.26. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.26. — *Grofstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 060 000	1 040 000 (23 694)	1 039 000 (12)	Specifieke aankopen 123

Majoration des prix.

Verhoging van de prijzen.

Art. 12.27. — *Achats de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.27. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 370 000	3 300 000 (198 142)	3 249 000	Specifieke aankopen 123

Majoration index.

Verhoging index.

Art. 12.35. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses.*

12.35.1. Inspection de l'enseignement primaire (pour mémoire).

Art. 12.35. — *Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven.*

12.35.1. Inspectie van het lager onderwijs (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	135 000	11 957	Specifieke aankopen 123

Transféré à la section XI.

Overgedragen naar sectie XI.

Art. 12.36. — *Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire.*

Art. 12.36. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	170 000	170 000	65 000	Specifieke aankopen 123

Organisation et participation du personnel enseignant de l'inspection à des stages, journées, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation permanente de l'enseignement primaire.

Statu quo.

Inrichting en deelneming door het onderwijzend personeel van de inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de permanente aanpassing van het lager onderwijs.

Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. — *Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire.*

33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. — *Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.*

33.02.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333 Contributions à des fins culturelles.	(¹) 10	(¹) 20	—	Bijdragen voor culturele doeleinden. 333

Contribution annuelle.

Jaarlijkse bijdrage.

(¹) Affecté par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Veddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	4 621 610 000	4 445 403 000 (50 924 000)	4 319 954 000 (236 540 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaire proprement dit</i> F	4 178 452 000	4 022 210 000	3 946 373 000	<i>Eigenlijk loon</i>
dont :		(50 924 000)	(236 540 000)	waarvan :
— retenues veuves et orphelins	271 599 000	261 443 000	256 514 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	106 325 000	100 226 000	89 747 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	3 523 766 000	3 393 556 000	3 194 790 000	Barema bezoldigingen.
		(46 000 000)	(205 000 000)	
Augmentations barémiques	28 149 000	28 028 000	27 220 000	Weddeverhogingen.
Majoration index	598 207 000	566 713 000	564 015 000	Verhoging index.
		(4 924 000)	(5 540 000)	
Allocations de foyer et de résidence	24 032 000	29 740 000	20 100 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4 298 000	4 173 000	4 036 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	—	136 212 000	Programmatietoelage.
			(26 000 000)	
Totaux F	4 178 452 000	4 022 210 000	3 946 373 000	Totalen.
		(50 924 000)	(236 540 000)	
<i>Allocations directes</i> F	324 941 000	310 605 000	264 097 000	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	205 542 000	194 288 000	152 128 000	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance . . .	99 770 000	96 836 000	93 495 000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	75 000	261 000	202 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Majoration index	19 554 000	19 220 000	18 272 000	Verhoging index.
Totaux F	324 941 000	310 605 000	264 097 000	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	118 217 000	112 588 000	109 484 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	4 621 610 000	4 445 403 000	4 319 954 000	Algemene totalen.
		(50 924 000)	(236 540 000)	

Hausse de l'index.

Indexverhoging.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	615 461 000	558 024 000	350 815 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Augmentation de l'index mais réduction de la population scolaire.

Verhoging van het indexcijfer maar vermindering van de schoolbevolking.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefte in de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	44 598 000	45 292 000 (442 264)	45 066 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Réduction de la population scolaire.

Vermindering van de schoolbevolking.

Art. 43.04. — *Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

Art. 43.04. — *Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	463 000	433 000	383 000 (675 424)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Application de la loi du 20 février 1970 réglant l'enseignement dans les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Toepassing van de wet van 20 februari 1970, tot regeling van het onderwijs in de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Art. 43.05. — *Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.*

Art. 43.05. — *Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	14 000	14 000	14 000	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

Art. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	3 349 985 000	3 155 262 000 (30 379 000)	2 957 566 000 (49 817 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaire proprement dit F</i>	3 051 055 000	2 869 556 000	2 713 523 000	<i>Eigenlijk loon :</i>
dont :		(30 379 000)	(49 817 000)	waarvan :
— retenues veuves et orphelins	198 318 000	186 521 000	176 379 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	70 056 000	65 966 000	60 081 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	2 565 042 000	2 417 736 000	2 225 620 000	Barema bezoldigingen.
		(27 000 000)	(34 000 000)	
Augmentations barémiques	20 175 000	19 497 000	17 813 000	Weddeverhogingen.
Majoration index	442 054 000	406 918 000	353 055 000	Verhoging index.
		(3 379 000)	(6 817 000)	
Allocations de foyer et de résidence ...	20 299 000	22 643 000	20 013 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 485 000	2 762 000	2 672 000	Verhoging index.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Allocation de programmation	—	—	94 350 000 (9 000 000)	Programmatietoelage.
Totaux F	3 051 055 000	2 869 556 000 (30 379 000)	2 713 523 000 (49 817 000)	Totalen.
Allocations directes F	220 118 000	211 495 000	176 452 000	Directe toelagen :
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	146 805 000	140 245 000	106 504 000	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance ...	62 181 000	60 100 000	58 874 000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	75 000	148 000	113 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Majoration index	11 057 000	11 000 000	10 961 000	Verhoging index.
Totaux F	220 118 000	211 495 000	176 452 000	Totalen.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	78 812 000	74 211 000	67 591 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	3 349 985 000	3 155 262 000 (30 379 000)	2 957 566 000 (49 817 000)	Algemene totalen.

Indexation des traitements.

Indexverhoging van de wedde.

Art. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles
primaires et gardiennes libres subventionnées.Art. 44.02. — Werkingstoelagen
voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	483 913 000	447 604 000	277 652 000	Bijdragen voor overige werkingskos- 443 ten van het vrij onderwijs.

Augmentation de l'index et de la population scolaire.

Verhoging van het indexcijfer en aangroei van de schoolbevolking.

Art. 44.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets
classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subvention-
nées.Art. 44.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken
en schoolbehoefte in de vrije gesubsidieerde lagere en kleuter-
scholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	36 360 000	35 460 000 (1 091 029)	36 394 000 (116 250)	Bijdragen voor overige werkingskos- 443 ten van het vrij onderwijs.

Augmentation de la population scolaire.

Aangroei van de schoolbevolking.

Art. 44.04. — Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats
agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe
(loi du 15 mai 1929).Art. 44.04. — Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kost-
scholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben
(wet van 15 mei 1929).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 073 000	1 141 000 (117 074)	915 000	Bijdragen voor overige werkingskos- 443 ten van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 20 février 1970 réglant l'enseignement dans
les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.Toepassing van de wet van 20 februari 1970, tot regeling van het
onderwijs in de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste
verblijfplaats hebben.

Art. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

Art. 44.05. — *Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

	1974	1973	1972	
44.05.1. Ecole Decroly F	200 000	390 000	—	44.05.1. Decrolyschool.
44.05.2. Ecole Amélie Hamaide F	170 000	332 000	—	44.05.2. Amélie Hamaideschool.
44.05.3. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur.	20 000	39 000	—	44.05.3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	390 000	761 000	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Réduction du crédit antérieur.

Vermindering van het vroeger krediet.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	108 000	108 000	106 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	9 000 000	9 221 000 (320 292)	8 616 000 (306 654)	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit :

Mobilier	F 2 500 000
Machines	1 500 000
Matériel	5 000 000

Total F 9 000 000

Réduction des charges d'équipement.

Onderverdeling van het krediet :

Meubilair	F 2 500 000
Machines	1 500 000
Materieel	5 000 000

Totaal F 9 000 000

Vermindering van de uitrustingslasten.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Dépenses découlant de l'application de la semaine des cinq jours dans l'enseignement primaire.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Art. 01.01. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfdaagse week in het lager onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 43 et 44 des sections I, III et IV.	115 930 000	115 637 000 (12 583 958)	92 864 000 (8 424 000)	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 43 en 44 van de secties I, III en IV. 01

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'enseignement primaire.

Inspectie van het lager onderwijs.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel enseignant et surveillants.

Onderwijzend personeel en studiemeesters.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden- en meesterspersoneel.

[illegible]

Section IV.
Enseignement spécial.
CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

1974	1973	1972
232 719 000	218 294 000 (4 894 000)	200 007 000

Sectie IV.
Buitengewoon onderwijs.
HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	204 584 000	191 724 000	176 797 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(4 894 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	13 000 000	12 000 000	11 300 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	12 000 000	11 000 000	9 300 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	180 484 000	165 114 000 (4 894 000)	151 844 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 000 000	3 000 000	3 500 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	4 400 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	17 600 000	14 810 000	11 053 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3 000 000	3 300 000	3 200 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 500 000	1 300 000	800 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	4 200 000	2 000 000	Programmatietoelage.
Totaux F	204 584 000	191 724 000 (4 894 000)	176 797 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	15 435 000	15 070 000	12 850 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	9 000 000	8 620 000	6 900 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 085 000	3 950 000	3 900 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	80 000	150 000	150 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	80 000	150 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	600 000	800 000	600 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 590 000	1 400 000	1 200 000	Verhoging index.
Totaux F	15 435 000	15 070 000	12 850 000	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 <i>Contributions patronales :</i>				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales ... F	12 700 000	11 500 000	10 360 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	232 719 000	218 294 000 (4 894 000)	200 007 000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

| 11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
36 850 000	36 850 000 (2 371 497)	36 373 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	31 276 000	31 276 000	31 335 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen..
— retenues sécurité sociale	1 411 000	1 411 000	1 394 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	26 582 000	26 582 000	26 240 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	135 000	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	475 000	610 000	1 195 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pensions.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 898 000	1 898 000	1 874 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 047 000	1 047 000	1 034 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	138 000	138 000	137 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	1 001 000	1 001 000	855 000	Programmatietoelage.
Totaux F	31 276 000	31 276 000	31 335 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	2 388 000	2 388 000	2 020 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	1 890 000	1 890 000	1 675 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	286 000	286 000	284 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	72 300	72 300	40 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	139 700	139 700	21 000	Verhoging index.
Totaux F	2 388 000	2 388 000	2 020 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
— aux assurances sociales ... F	3 186 000	3 186 000	3 018 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	36 850 000	36 850 000	36 373 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 487 000	2 487 000 (17 375)	2 425 000 (11 850)	Eigenlijk loon 111
Décomposition du crédit:		Onderverdeling van het krediet:		
Indemnités forfaitaires de rémunération F	146 000	Vaste bezoldigingsvergoedingen F 146 000		
Travaux extraordinaires	1 994 000	Buitengewone werken 1 994 000		
Autres allocations	347 000	Andere toelagen 347 000		
Total F	2 487 000	Totaal F 2 487 000		
Statu quo.		Status-quo.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 141 000	2 129 000	389 000 (14 782)	Algemene werkingskosten 121

Transfert d'une partie du crédit de l'article 11.03.2 pour le paiement des allocations pour les convoyeuses.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 075 000	3 705 000 (496 999)	2 850 000 (72 839)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur F	492 000
Gaz et électricité	2 018 000
Télégrammes, téléphone, correspondances.	486 000
Transports	654 000
Impositions	25 000
Créations nouvelles	400 000
Total F	4 075 000

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom F	492 000
Gas en elektriciteit	2 018 000
Telegrammen, telefoon, briefwisseling	486 000
Vervoer	654 000
Belastingen	25 000
Oprichting van nieuwe scholen	400 000
Totaal F	4 075 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 079 000	3 789 000 (108 154)	3 500 000 (87 279)	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Décomposition du crédit :

A. — Locaux, mobilier, matériel et machines : entre-	
tien F	461 000
B. — Achats d'ouvrages pour bibliothèques	78 000
C. — Journaux et publications	55 000
D. — Menues dépenses de matériel	429 000
E. — Menues dépenses de fournitures de bureau	682 000
F. — Menues dépenses d'impression et de reliures	215 000
H. — Menues dépenses de produits d'entretien	574 000
I. — Location d'objets mobiliers	238 000
J. — Autres dépenses	1 347 000
Total F	4 079 000

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

A. — Lokalen, meubilair, materieel en machines : onder-	
houd F	461 000
B. — Aankoop van werken voor de bibliotheken	78 000
C. — Dagbladen en publikaties	55 000
D. — Kleine uitgaven voor materieel	429 000
E. — Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	682 000
F. — Kleine uitgaven voor drukwerken en inbindingen	215 000
H. — Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	574 000
I. — Huur van meubilair	238 000
J. — Andere uitgaven	1 347 000
Totaal F	4 079 000

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 871 000	5 314 000 (575 874)	3 802 000 (641 040)	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index et créations nouvelles.

Stijging van het indexcijfer en nieuwe oprichtingen.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	131 000	119 000 (440)	236 000	Algemene werkingskosten 121

Charges nouvelles résultant de l'accroissement du nombre de bâtiments.

Nieuwe lasten voortvloeiend uit de stijging van het aantal gebouwen.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	477 000	460 000 (44 422)	399 000 (78 725)	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index influençant le taux des indemnités de séjour.

Weerslag van de verhoging van het indexcijfer op het bedrag van de verblijfsvergoedingen.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 000	10 000	10 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation du nombre de réunions, stages pédagogiques, etc.

Toename van het aantal pedagogische vergaderingen, stages, enz.

Art. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30 000	25 000 (12 708)	30 000	Algemene werkingskosten 121

Créations nouvelles.

Art. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nieuwe oprichtingen.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.13.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Créations nouvelles.

Nieuwe oprichtingen.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 065 000	100 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Créations nouvelles.

Nieuwe oprichtingen.

Art. 12.19. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :*

12.19.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.19. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :*

12.19.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 000 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédits prévus antérieurement au budget des Travaux publics.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

Kredieten voorheen voorzien op de begroting van Openbare Werken.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. — *Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.*

12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.20. — *Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	555 000	555 000 (4 031)	582 000 (4 031)	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 700 000	1 700 000 (8 461)	1 980 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.23. — *Assurance des élèves*
(y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 12.23. — *Verzekering van de leerlingen*
(met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

12.23.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.23.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	351 000	351 000 (21 851)	388 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.24. — *Avantages sociaux.*

Art. 12.24. — *Sociale voordelen.*

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	384 000	97 000 (700)	103 000 (1 050)	Specifieke aankopen 123

Forfait annuel porté de 25 à 100 francs par élève.

Jaarlijks vast bedrag verhoogd van 25 op 100 frank per leerling.

Art. 12.25. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

Art. 12.25. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.25.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.25.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	50 058 000	46 000 000 (136 155)	47 000 000 (1 981)	Specifieke aankopen 123

a) Augmentation résultant de la hausse des prix des transports : 2 374 000 francs.

a) Verhoging ingevolge de stijging van de vervoerkosten : 2 374 000 frank.

b) Créations de nouvelles écoles : 202 000 francs.

b) Oprichting van nieuwe scholen : 202 000 frank.

Art. 12.26. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Art. 12.26. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	878 000	439 000 (12 800)	475 000	Specifieke aankopen 123

Forfait annuel porté de 75 à 150 francs par élève.

Jaarlijks vast bedrag verhoogd van 75 op 150 frank per leerling.

Art. 12.40. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

Art. 12.40. — *Erelonen van erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.*

12.40.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.40.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2 113 000	2 074 000	1 927 000 (28 500)	Specifieke aankopen 123

Extension des prestations.

Uitbreiding van de prestaties.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial officiel subventionné.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	12 047 000	8 617 000 (1 519 238)	7 732 000 (3 765 041)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Extension de l'intervention au niveau du secondaire.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Verhoging van de bijdrage voor het niveau secundair onderwijs.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles officielles subventionnées d'enseignement spécial.*

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de leerboeken en schoolbehoefte verstrekt in de scholen voor officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement officiel.	450 000	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het officieel onderwijs. 433

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné.*

Art. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50 659 000	30 254 000	18 981 000 (3 473 084)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Extension de l'intervention au niveau du secondaire.

Verhoging van de bijdrage voor het niveau secundair onderwijs.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles libres subventionnées d'enseignement spécial.*

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de leerboeken en schoolbehoefte verstrekt in de scholen voor vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	2 737 000	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipements aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.*

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	7 593 000	—	—	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Application de l'article 27, § 7, 2°, de la loi du 6 juillet 1970.

Toepassing van het artikel 27, § 7, 2°, van de wet van 6 juli 1970.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.*

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	7 420 000	—	12 000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Application de l'article 27, § 7, 2°, de la loi du 6 juillet 1970.

Toepassing van het artikel 27, § 7, 2°, van de wet van 6 juli 1970.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autres matériel F	7 071 000	6 731 000 (11 788)	11 836 992 (25 421)	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit :

Machines F 3 000 000
Mobilier 2 000 000
Matériel 2 071 000

Total F 7 071 000

Augmentation résultant de la hausse des prix.

Onderverdeling van het krediet :

Machines F 3 000 000
Meubilair 2 000 000
Materieel 2 071 000

Totaal F 7 071 000

Verhoging ingevolge de prijsstijging.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel en vue de l'application de la loi organique du 6 juillet 1970 de l'enseignement spécial.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet voor de toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses diverses non réparties économiquement.	66 000 000	66 000 000	—	Niet verdeelde diverse uitgaven uit economisch oogpunt. 01

Statu quo.

Status-quo.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.

[illegible]

Section V.
Enseignement moyen.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection.

1974	1973	1972
35 121 000	32 671 000 (190 616)	27 440 000

Sectie V.
Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	32 791 000	30 597 000	25 564 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(190 616)		waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	2 097 000	1 993 000	1 475 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	316 000	258 000	267 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	27 073 000	26 766 000	21 166 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	473 000	473 000	473 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	1 700 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4 730 000	2 843 000	1 678 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	(10 796)	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	515 000	515 000	547 000	Programmatietoelage.
Totaux F	32 791 000	30 597 000 (190 616)	25 564 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	1 737 000	1 516 000	1 375 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	613 000	613 000	449 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	885 000	745 000	861 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	34 000	34 000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40 000	40 000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	165 000	84 000	65 000	Verhoging index.
Totaux F	1 737 000	1 516 000	1 375 000	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	593 000	558 000	501 000	<i>Werkgeversbijdragen</i> 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	35 121 000	32 671 000 (190 616)	27 440 000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

| 11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1974	1973	1972
5 472 092 000	5 319 269 000	4 905 429 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F dont : — retenues veuves et orphelins ... — retenues sécurité sociale	4 897 104 000 273 005 000 121 212 000	4 770 813 000 237 270 000 114 228 000	4 414 150 000 238 745 000 104 918 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i> Traitements barémiques F Promotions de grade et augmentations barémiques Recrutements dans les limites des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures Allocation de programmation Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	3 977 660 000 75 080 000 — — — 696 834 000 5 670 000 124 062 000 15 190 000 2 608 000	4 078 702 000 75 080 000 — 37 318 000 — 436 887 000 5 670 000 120 385 000 15 190 000 1 581 000	3 764 364 000 72 696 000 — 150 390 000 — 286 706 000 5 670 000 116 749 000 16 396 000 1 179 000	<i>Samenstelling :</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Programmatietoelage. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux F	4 897 104 000	4 770 813 000	4 414 150 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F <i>Décomposition :</i> Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail. Majoration index	361 083 000 194 173 000 138 601 000 3 500 000 350 000 — 24 459 000	346 890 000 189 610 000 138 601 000 3 500 000 350 000 — 14 829 000	305 259 000 150 055 000 141 388 000 2 500 000 250 000 — 11 066 000	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling :</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux F	361 083 000	346 890 000	305 259 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	213 905 000	201 566 000	186 020 000	<i>Werkgeversbijdragen</i> 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	5 472 092 000	5 319 269 000	4 905 429 000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
900 000 000	840 147 000 (12 921 398)	760 728 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont :	762 173 000	711 616 000 (10 855 281)	654 542 000	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	34 710 000	32 767 000	25 135 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	33 645 000	31 217 000	26 407 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	598 726 000	581 203 000	528 439 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2 800 000	2 800 000	2 600 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	13 182 000	36 824 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	103 283 000	62 168 000 (978 374)	40 830 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	22 251 000	21 195 000	18 066 000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	29 968 000	28 139 000 (428 772)	25 919 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 145 000	2 929 000 (44 635)	1 864 000	Verhoging index.
Totaux F	762 173 000	711 616 000 (10 855 281)	654 542 000	Totalen.
112 Allocations directes F	83 620 000	78 246 000 (629 319)	61 675 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	57 419 000	54 685 000	39 237 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	18 862 000	17 964 000 (569 984)	17 812 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600 000	600 000	600 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	135 000	135 000	135 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	2 500 000	2 500 000	2 300 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 104 000	2 362 000 (59 335)	1 591 000	Verhoging index.
Totaux F	83 620 000	78 246 000 (629 319)	61 675 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales	54 207 000	50 285 000 (1 436 798)	44 511 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	900 000 000	840 147 000 (12 921 398)	760 728 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration de l'enseignement moyen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	230 000	230 000	230 000	Eigenlijk loon 111
Conseil de perfectionnement F	140 000			Verbeteringsraad F 140 000
Centre technique	78 000			Technische Dienst 78 000
Commission de revision pour l'épuration	12 000			Herzieningscommissie voor de epuratie 12 000
Total F	230 000			Totaal F 230 000

11.04.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	13 000 000	12 500 000 (1 167 319)	12 200 000	Eigenlijk loon 111
1. Stages pédagogiques F	1 950 000			1. Pedagogische stages F 1 950 000
2. Indemnités de diplômes	300 000			2. Vergoedingen diploma's 300 000
3. Prestations irrégulières	500 000			3. Onregelmatige prestaties 500 000
4. Prestations supplémentaires	450 000			4. Bijzondere prestaties 450 000
5. Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré primaire et gardien)	9 500 000			5. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad) 9 500 000
Total F	12 700 000			Totaal F 12 700 000
Arrondi à F	13 000 000			Afgerond op F 13 000 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 900 000	2 850 000	2 660 000	Algemene werkingskosten 121

Stages pédagogiques effectués au Lycée Léonie de Waha. Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

Pedagogische stages in het Lyceum Léonie de Waha. Vorderingen van gemeentebesturen van lonen en dergelijke door hen uitbetaald aan gemeentepersoneel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen — Retributies.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	88 650 000	86 000 000 (3 560 521)	75 000 000	Algemene werkingskosten 121
Eau, vapeur F	8 700 000			Water, stoom F 8 700 000
Gaz et électricité	61 600 000			Gas en elektriciteit 61 600 000
Correspondances	2 800 000			Briefwisseling 2 800 000
Télégrammes, téléphones	7 800 000			Telegrammen, telefoon 7 800 000
Transports :				Vervoer :
a) divers	1 950 000			a) diverse 1 950 000

b) transport d'élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires ..	4 900 000
Impositions	900 000
Total F	88 650 000
Développement des sections.	
Hausse de l'index.	
12.02.2. Inspection.	

b) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	4 900 000
Belastingen	900 000
Totaal F	88 650 000
Uitbreiding der afdelingen.	
Stijging van het indexcijfer.	
12.02.2. Inspectie.	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	45 000	30 000 (11 752)	30 000	Algemene werkingskosten 121

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	76 915 000	73 250 000 (826 485)	62 122 000	Algemene werkingskosten 121

A. — Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	F 25 120 000
B. — Achats d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves	3 700 000
C. — Journaux, publications : achat et abonnements ..	2 400 000
D. — Menues dépenses de matériel	11 000 000
E. — Menues dépenses de fournitures de bureau	7 900 000
F. — Menues dépenses d'impression	1 800 000
G. — Menues dépenses de reliures	720 000
H. — Menues dépenses de produits d'entretien	13 200 000
I. — Location d'objets mobiliers	10 275 000
J. — Publications par le Département	300 000
K. — Créations nouvelles	500 000
Total F	76 915 000

Développement des sections des écoles existantes.
Hausse de l'index.

12.03.2. Inspection.

A. — Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	F 25 120 000
B. — Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraren en der leerlingen	3 700 000
C. — Aankoop van en abonnements op dagbladen en publikaties	2 400 000
D. — Kleine uitgaven voor materieel	11 000 000
E. — Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	7 900 000
F. — Kleine uitgaven voor drukwerken	1 800 000
G. — Kleine uitgaven voor inbindingen	720 000
H. — Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	13 200 000
I. — Huur van roerende goederen	10 275 000
J. — Publikaties door het Departement	300 000
K. — Nieuwe oprichtingen	500 000
Totaal F	76 915 000

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.
Stijging van het indexcijfer.

12.03.2. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	148 000	128 000 (1 200)	107 000	Algemene werkingskosten 121

a) Achats d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission	F 135 000
b) Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection	13 000
Total F	148 000

a) Aankoop van werken en abonnements op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen	F 135 000
b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie	13 000
Totaal F	148 000

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	106 000 000	103 000 000 (7 271 416)	95 000 000	Algemene werkingskosten 121
Extension des écoles. Hausse des prix.				Uitbreiding van de scholen. Stijging van de prijzen.
Art. 12.07. — <i>Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>				Art. 12.07. — <i>Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 588 000	4 588 000	4 588 000	Algemene werkingskosten 121
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.10. — <i>indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>				Art. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</i>
12.10.1. Inspection.				12.10.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 355 000	3 355 000	3 355 000	Algemene werkingskosten 121	
A. — Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport F	1 357 000			A. — Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen F	1 357 000
B. — Indemnités kilométriques	1 038 000			B. — Kilometervergoedingen	1 038 000
C. — Frais de route et de séjour	960 000			C. — Reis- en verblijfkosten	960 000
Total F	3 355 000			Totaal F	3 355 000
12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.				12.10.2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 345 000	4 110 000 (188 792)	3 830 000	Algemene werkingskosten 121	
A. — Titres de transport F	800 000		A. — Reisbewijzen F	800 000	
B. — Indemnités kilométriques	50 000		B. — Kilometervergoedingen	50 000	
C. — Frais de route et de séjour	150 000		C. — Reis- en verblijfkosten	150 000	
D. — Déménagements	20 000		D. — Verhuizingen	20 000	
E. — Abonnements sociaux	3 325 000		E. — Sociale abonnementen	3 325 000	
Total F	4 345 000			Totaal F	4 345 000
Art. 12.12. — <i>Autres menues dépenses d'administration.</i>				Art. 12.12. — <i>Andere kleine bestuursuitgaven.</i>	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	659 000	659 000	592 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

Art. 12.13. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.13. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	360 000	—	—	Huur van gebouwen en grond ... 122

Crédit transféré de la section IX.

Uit de sectie IX overgebracht krediet.

Art. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Etablissements et services de l'Etat.

12.14.1. Inrichtingen en diensten van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17 100 000	7 300 000 (15 744)	6 945 000	Algemene werkingskosten ... 121

1. Adaptation du crédit compte tenu des hausses de l'index.

1. Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de verhogingen van het indexcijfer.

2. Crédit transféré de la section XI (9 600 000 francs).

2. Uit de sectie XI overgebracht krediet (9 600 000 frank).

Art. 12.19. — Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 12.19. — Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	123 000 000	—	—	Specifieke aankopen ... 123

Crédits inscrits antérieurement au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics.

In de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken voorheen uitgetrokken kredieten.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. — Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires.

Art. 12.20. — Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	19 965 000	20 267 000 (28 105)	19 273 000	Specifieke aankopen ... 123

A. — Distribution des prix :

Sections gardiennes et préparatoires ..	F	2 820 000
Sections moyennes .		6 094 000
Prix spécial du Gouvernement ...		400 000

B. — Excursions scolaires :

Sections primaires ..	2 525 000
Sections moyennes .	8 126 000

Total ... F 19 965 000

A. — Prijsuitreiking :

Kleuter- en voorbereidende afdelingen ...	F	2 820 000
Middelbare afdelingen .		6 094 000
Bijzondere prijs van de Regering .		400 000

B. — Schooluitstappen :

Vorbereidende afdelingen ..	2 525 000
Middelbare afdelingen .	8 126 000

Totaal ... F 19 965 000

Art. 12.21. — *Frais de publicité.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 720 000	3 720 000	3 464 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.22. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*Art. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10 951 000	11 305 000 (25 730)	11 233 000	Specifieke aankopen 123
1. Sections gardiennes à raison de 70 francs par élève. F	852 000			1. Kleuterafdelingen naar rato van 70 frank per leerling F 852 000
2. Sections préparatoires à raison de 200 francs par élève	10 099 000			2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling 10 099 000
Total F	10 951 000			Totaal F 10 951 000

Art. 12.23. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*Art. 12.23. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10 738 000	10 649 000	9 915 000	Specifieke aankopen 123

Prime d'assurance par élève : 75 francs.
Population présumée au 1^{er} octobre 1974 : 143 173.

Verzekeringsbijdrage per leerling : 75 frank.
Vermoedelijke schoolbevolking op 1 oktober 1974 : 143 173.

Art. 12.24. — *Avantages sociaux.*Art. 12.24. — *Sociale voordelen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	725 000	785 000	767 000	Specifieke aankopen 123

Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.

Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.

Art. 12.25. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*Art. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten van vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	16 500 000	16 000 000	15 000 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 500 000 francs résultant de la hausse de l'index.

Vermeerdering met 500 000 frank wegens verhoging van het indexcijfer.

Art. 12.26. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*Art. 12.26. — *Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	51 885 000	49 846 000	61 126 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation résultant du développement des sections.

Vermeerdering voortvloeiend uit de uitbreiding van de afdelingen.

Art. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

Art. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	68 000 000	62 764 000	59 904 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 5 236 000 francs résultant de l'extension des écoles et de la hausse des prix.

Vermeerdering met 5 236 000 frank wegens uitbreiding der scholen en prijsstijging.

Art. 12.46. — *Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogiques et de recherche scientifique.*

Art. 12.46. — *Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van de auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 450 000	(¹) 450 000	(¹) 400 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	397 322 000	355 144 000 (34 000 000)	324 679 000 (52 782 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	362 777 000	322 373 000	294 202 000	Eigenlijk loon.
dont :		(31 068 000)	(49 350 000)	waarvan :
— retenue veuves et orphelins	19 140 000	18 037 000	16 810 000	— afhouding weduwen en wezen.
		(1 926 000)	(2 733 000)	
— retenues sécurité sociale	9 345 000	8 806 000	8 610 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(940 000)	(1 399 000)	
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	285 200 000	279 461 000	261 599 000	Baremabezoldigingen.
		(28 093 000)	(45 952 000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4 673 000	4 500 000	4 500 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	11 883 000	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départ et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	51 812 000	29 561 000	19 133 000	Verhoging index.
		(2 925 000)	(3 304 000)	
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	422 000	422 000	546 000	Haard- en standplaatstoelagen.
		(45 000)	(88 000)	

(¹) Affecté par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Majoration index	72 000	44 000 (5 000)	39 000 (6 000)	Verhoging index.
Allocation de programmation	8 715 000	8 385 000	8 385 000	Programmatietoelage.
Totaux F	362 777 000	322 373 000 (31 068 000)	294 202 000 (49 350 000)	Totalen.
Allocations directes F	18 190 000	17 359 000 (1 286 000)	15 454 000 (991 000)	Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	11 348 000	10 912 000	8 817 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 339 000	5 339 000 (1 165 000)	5 692 000 (925 000)	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	250 000	250 000	250 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	250 000	250 000	250 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 003 000	608 000 (121 000)	445 000 (66 000)	Verhoging index.
Totaux F	18 190 000	17 359 000 (1 286 000)	15 454 000 (991 000)	Totalen.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	16 355 000	15 412 000 (1 646 000)	15 023 000 (2 441 000)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	397 322 000	355 144 000 (34 000 000)	324 679 000 (52 782 000)	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

Art. 43.02. — *Werkingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	78 503 000	69 618 000	50 280 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

Art. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	2 445 874 000	2 166 596 000 (32 000 000)	2 031 074 000 (101 642 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaires proprement dit F	2 187 696 000	1 923 159 000 (30 518 000)	1 807 810 000 (97 053 000)	Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	105 052 000	99 106 000 (1 456 000)	92 782 000 (4 639 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	61 635 000	58 147 000 (854 000)	52 756 000 (7 637 000)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	1 727 763 000	1 606 123 000 (27 641 000)	1 552 587 000 (90 543 000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	37 361 000	36 273 000	35 217 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	53 436 000	49 674 000	48 696 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départ et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	312 250 000	176 150 000 (2 877 000)	117 671 000 (6 510 000)	Verhoging index.
Allocation de programmation	51 695 000	50 189 000	48 727 000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence	4 431 000	4 302 000	4 582 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	760 000	448 000	330 000	Verhoging index.
Totaux F	2 187 696 000	1 923 159 000 (30 518 000)	1 807 810 000 (97 053 000)	Totalen.
<i>Allocations directes F</i>	<i>151 271 000</i>	<i>142 581 000</i>	<i>131 482 000</i>	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	75 516 000	73 317 000	58 654 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	62 904 000	60 984 000	66 193 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 500 000	1 500 000	1 500 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	250 000	250 000	250 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	11 101 000	6 530 000	4 885 000	Verhoging index.
Totaux F	151 271 000	142 581 000	131 482 000	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	106 907 000	100 856 000 (1 482 000)	91 782 000 (4 589 000)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	2 445 874 000	2 166 596 000 (32 000 000)	2 031 074 000 (101 642 000)	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	481 192 000	437 114 000	328 098 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Accroissement de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

Art. 44.03. — *Subventions pédagogiques.*

Art. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 200 000	1 140 000	1 200 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Subvention extraordinaire à l'école Decroly à Uccle, établissement expérimental d'enseignement moyen du degré supérieur.

Buitengewone toelage aan de Decroly-school te Ukkel, experimentele inrichting voor hoger middelbaar onderwijs.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	2 000 000	800 000	1 184 000 (153 000)	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Augmentation de 1 200 000 francs.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Vermeerdering met 1 200 000 frank.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	4 400 000	3 000 000	4 174 000 (187 000)	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

Art. 70.01. — *Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
700 Investissements non ventilés ... F	6 350 000	6 000 000 (14 601)	7 914 000	Investerings niet verdeeld ... 700

Augmentation de 350 000 francs résultant de la hausse des prix.

Vermeerdering met 350 000 frank voortvloeiend uit de stijging der prijzen.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	133 665 000	127 300 000 (764 692)	123 000 000	Aankoop van ander materieel ... 742

1. Acquisitions de machines de bureau ..	2 500 000
2. Renouvellement du mobilier et du matériel ..	6 500 000
3. Achats en premier équipement de mobilier et matériel ..	19 000 000
4. Internats et restaurants scolaires ..	22 000 000
5. Salles de gymnastique ..	3 500 000
6. Equipement de salles de sciences ..	7 500 000
7. Sections techniques ..	29 000 000
8. Matériel didactique ..	8 500 000
9. Moyens audio-visuels ..	12 500 000
10. Ecoles belges en Allemagne ..	6 000 000
11. Créations et méthodes nouvelles ..	5 000 000
12. Enseignement rénové ..	11 665 000

Total ... F 133 665 000

1. Aankopen van bureaumachines ..	2 500 000
2. Vernieuwing van materieel en meubilair ..	6 500 000
3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel ..	19 000 000
4. Internaten en schoolrestaurants ..	22 000 000
5. Turnzalen ..	3 500 000
6. Klassen voor natuurwetenschappen ..	7 500 000
7. Pre-technische afdelingen ..	29 000 000
8. Leermiddelen ..	8 500 000
9. Audio-visuele leermiddelen ..	12 500 000
10. Belgische scholen in Duitsland ..	6 000 000
11. Oprichtingen en nieuwe methoden ..	5 000 000
12. Vernieuwd onderwijs ..	11 665 000

Totaal ... F 133 665 000

74.01.2. Inspection.

| 74.01.2. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	20 000	50 000	10 000	Aankoop van ander materieel 742

Achats de machines à écrire à la suite de la nomination de nouveaux inspecteurs.

Aankoop van schrijfmachines ten gevolge van de benoeming van nieuwe inspecteurs.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection. Inspectie.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	INSPECTION — INSPECTIE		
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.1	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ...	G IV	472 300 — 700 000	1	1	700 000
	Inspecteur de religion. — <i>Inspecteur godsdienst</i>	—	378 300 — 606 000	3 1/2	4	1 891 240
	Inspecteur d'enseignement de morale. — <i>Inspecteur voor onderwijs in de zedenleer</i> .	G IV	378 300 — 606 000	1	1	515 000
	Inspecteur des cours généraux : — <i>Inspecteur over de algemene vakken</i> :					
	du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i> .	G IV	378 300 — 606 000	20	27	14 955 560
	du degré inférieur — <i>van de lagere graad</i> .	G IV	330 900 — 528 000	3	5	2 532 300
	Inspecteur des cours spéciaux : — <i>Inspecteur over de bijzondere vakken</i> :					
	du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i> .	G IV	378 300 — 606 000	4	4	2 172 000
	Inspecteur des cours techniques. — <i>Inspecteur over de technische vakken</i> ...	G IV	266 475 — 490 346	2	2	940 800
	Inspecteur des sections préparatoires. — <i>Inspecteur der voorbereidende afdelingen</i> .	G III	309 900 — 515 100	7	5	2 373 800
	Inspecteur de religion en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de godsdienst voor voorbereidende afdeling</i>	G IV	272 100 — 477 300	1	1	477 300
	Inspectrice de l'enseignement gardien. — <i>Inspectrice van het kleuteronderwijs</i>	—	—	2	—	—
	Inspecteur de morale en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen</i> ...	G	309 900 — 515 000	1	1	515 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			45 1/2	51	27 073 000
	Promotions de grade et augmentations barémique. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...	F				473 000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—
	Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i> ...					4 730 000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> ...					515 000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ...	F				32 791 000
	Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> ...	F				—
	Total A. — <i>Totaal A</i> ...	F				32 791 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> ...	F				—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>					—
	Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i>					—
	Total B. — <i>Totaal B</i> ...	F				—
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ...	F				32 791 000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.					

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème		INSPECTION — INSPECTIE		
			— Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minimum	Maximum			
11.03.1	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					F	613 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						885 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						34 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>						40 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						—
	Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i>						165 000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>					F	1 737 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>					F	593 000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>					F	35 121 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel enseignant et surveillants.

Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	INSPECTION — INSPECTIE		
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Personnel de direction : — <i>Bestuurspersoneel</i> :					
	Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i> ...	106	196 200 — 335 400	—	3	882 000
	Instituteur en chef (école d'application). — <i>Hoofdonderwijzer (oefenschool)</i>	110	241 500 — 380 700	—	3	1 056 000
	Régent ff. directeur. — <i>Regent wnd. directeur</i> .	301	200 100 — 370 200	—	1	222 600
	Licencié agrégé ff. préfet. — <i>Licentiaat-geaggregeerde wnd. prefect</i> ...	501	258 000 — 477 300	—	1	477 300
	Directeur. — <i>Directeur</i> ...	504	280 200 — 477 300	—	53	24 650 000
	Proviseur. — <i>Provisor</i>	506	301 200 — 528 900	—	9	4 239 000
	Préfet. — <i>Prefect</i>	511	348 300 — 576 000	—	80	34 712 000
	Personnel enseignant et auxiliaire : — <i>Onderwijzend en opvoedend hulppersoneel</i> :					
	Instituteur et éducateur. — <i>Onderwijzer en opvoeder</i>	101	174 600 — 313 800	—	3 334	750 465 475
	Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar bijzondere vakken</i> ...	102	187 800 — 327 000	—	176	35 951 000
	Educateur d'internat. — <i>Opvoeder in een internaat</i> ...	104	196 200 — 335 400	—	377	92 928 000
	Educateur-économe. — <i>Opvoeder-huismeester</i> .	106	196 200 — 335 400	—	280	69 429 000
	Instituteur en chef (1 à 3 cl.). — <i>Hoofdonderwijzer (1 tot 3 kl.)</i>	107	208 200 — 347 400	—	21	6 341 000
	Instituteur en chef (4 à 6 cl.). — <i>Hoofdonderwijzer (4 tot 6 kl.)</i>	108	219 300 — 358 500	—	12	3 783 000
	Instituteur en chef (7 à 9 cl.). — <i>Hoofdonderwijzer (7 tot 9 kl.)</i>	109	230 400 — 369 600	—	24	8 477 000
	Instituteur en chef (plus de 10 cl.). — <i>Hoofdonderwijzer (meer dan 10 kl.)</i> ...	110	241 500 — 380 700	—	145	43 000 000
	Instituteur en chef et écoles P.A. (plus de 10 cl.). — <i>Hoofdonderwijzer lagere oefenschool (meer dan 10 kl.)</i> ...	120	263 100 — 402 300	—	1	402 300
	Institutrice gardienne. — <i>Kleuteronderwijzeres</i> .	121	162 000 — 297 600	—	590	116 334 000
	Secrétaire-bibliothécaire. — <i>Secretaris-bibliothecaris</i> ...	122	150 000 — 264 000	—	8	1 200 000
	Institutrice gardienne (E.G.A.). — <i>Kleuteronderwijzeres (oefenschool kleuteronderwijs)</i> .	124	183 600 — 319 200	—	4	1 087 000
	Educateur internat (nouveau régime). — <i>Opvoeder internaat (nieuw stelsel)</i> ...	125	171 600 — 285 600	—	27	4 670 000
	Institutrice (diplôme institutrice gardienne). — <i>Onderwijzeres (diploma kleuteronderwijs)</i> ...	155	155 000 — 304 200	—	36	6 104 000
	Secrétaire-bibliothécaire. — <i>Secretaris-bibliothecaris</i> ...	158	170 100 — 309 300	—	196	24 849 000
	Educateur d'internat. — <i>Opvoeder in een internaat</i> ...	159	191 700 — 330 900	—	116	20 482 000
		161	241 500 — 380 700	—	1	241 500
	Administrateur. — <i>Beheerder</i> ...	164	231 000 — 370 200	—	22	7 318 000
	Régent cours généraux. — <i>Regent algemene vakken</i> ...	301	200 100 — 370 200	—	5 653	1 160 830 000
	Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	305	221 700 — 391 800	—	10	3 572 000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		INSPECTION — INSPECTIE		
			Minimum	Maximum	Cadre	Effectif	Evaluation
					— Kader	— Effectief	— Raming
11.03.2	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> ...	306	221 700	391 800	—	2	673 000
	Professeur cours spéciaux. — <i>Leraar bijzondere vakken</i> ...	311	235 800	405 900	—	1	405 900
		315	249 400	438 200	—	6	2 136 000
	Régent enseignement secondaire supérieur. — <i>Regent hoger secundair onderwijs</i> ...	345	187 800	357 900	—	23	4 691 000
	Professeur cours spéciaux. — <i>Leraar bijzondere vakken</i> ...	346	240 600	410 700	—	98	24 870 000
		347	240 600	438 200	—	2	439 000
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> ...	500	228 000	228 000	—	4	912 000
	Licencié-agrégé cours généraux. — <i>Licentiaat-geaggregeerde algemene vakken</i> ...	501	258 000	477 300	—	2 997	974 525 000
		502	290 400	509 700	—	2	700 000
		504	280 200	477 300	—	17	7 755 000
		506	301 200	528 900	—	11	5 134 000
		511	348 300	576 000	—	32	16 532 000
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> ...	542	240 600	459 900	—	72	16 378 300
		609	174 600	200 790	—	2	349 200
		722	200 100	230 115	—	2	384 000
		800	235 800	271 170	—	17	4 412 000
		801	258 000	296 700	—	145	39 500 000
	Candidats temporaires. — <i>Tijdelijke kandidaten</i> ...						454 160 425
	Total. — <i>Totaal</i> .				—	14 616	3 977 660 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...				F		75 080 000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> ...						—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ...						—
	Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i> ...						696 834 000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> ...						124 062 000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> ...				F		4 873 636 000
	Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> ...				F		—
	Total A. — <i>Totaal A</i> ...				F		4 873 636 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> ...				F		5 670 000
	Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> ...						15 190 000
	Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i> ...						2 608 000
	Total B. — <i>Totaal B</i> ...				F		23 468 000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit ...				F		4 897 104 000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.						
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...				F		194 173 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...						138 601 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> ...						3 500 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten</i> ...						350 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ...						—
	Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i> ...						24 459 000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> ...				F		361 083 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> ...				F		213 905 000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...				F		5 472 092 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

[illegible]

Section VI.
Enseignement technique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection des enseignements technique et agricole.

1974	1973	1972
29 564 000	27 858 000	24 264 000

Sectie VI.
Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	28 053 000 1 800 000 320 000	26 161 000 1 600 000 290 000	22 910 000 1 500 000 262 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i> Traitements barémiques F Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans les limites des cadres. Allocation de programmation Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index	23 376 000 68 000 — 517 000 — 4 092 000	23 075 000 68 000 — 483 000 — 2 535 000	20 116 000 79 000 — 578 000 — 2 137 000	<i>Samenstelling :</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Programmatietoelage. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index.
Totaux F	28 053 000	26 161 000	22 910 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F <i>Décomposition :</i> Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Majoration index	977 000 513 000 376 000 7 000 16 000 65 000	1 088 000 538 000 535 000 5 000 10 000 —	928 000 435 000 445 000 5 000 10 000 33 000	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling :</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten. Verhoging index.
Totaux F	977 000	1 088 000	928 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales F	534 000	609 000	426 000	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	29 564 000	27 858 000	24 264 000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant en enseignant auxiliaire.

11.03.2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel.

1974	1973	1972
1 723 447 000	1 627 413 000	1 441 617 000 (25 000 000)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	1 549 782 000	1 454 438 000	1 294 678 000 (25 000 000)	<i>Eigenlijk loon</i> ... 111
dont :				waarvan :
— retenu veuves et orphelins ...	65 000 000	57 000 000	50 000 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale ...	45 000 000	40 000 000	35 000 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques ... F	1 297 127 000	1 154 670 000	1 143 083 000 (25 000 000)	Baremabefeldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	14 303 000	14 303 000	12 000 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	31 771 000	59 658 000	67 000 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Revalorisation ...	—	52 404 000	—	Revalorisatie.
Allocation de programmation ...	—	31 271 000	40 833 000	Programmatietoelage.
Majoration index	200 156 000	136 612 000	26 586 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	5 484 000	5 000 000	4 829 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	941 000	520 000	347 000	Verhoging index.
Totaux ... F	1 549 782 000	1 454 438 000	1 294 678 000 (25 000 000)	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	90 995 000	97 658 000	83 893 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances ... F	41 909 000	41 850 000	32 711 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	46 528 000	45 423 000	44 408 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	1 096 000	1 000 000	1 000 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	164 000	150 000	150 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	164 000	150 000	150 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 134 000	9 085 000	5 474 000	Verhoging index.
Totaux ... F	90 995 000	97 658 000	83 893 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	82 670 000	75 317 000	63 046 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	1 723 447 000	1 627 413 000	1 441 617 000 (25 000 000)	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
246 479 000	216 976 000 (805 387)	201 104 000 (56 343)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	221 344 000	200 781 000	181 832 000	Eigenlijk loon 111
dont :		(805 387)	(56 343)	waarvan :
— retenues veuves et orphelins	2 140 000	2 050 000	1 996 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	907 000	790 000	737 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	172 119 000	168 870 000	157 709 000	Barema bezoldigingen.
		(805 387)	(56 343)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations des concierges	350 000	350 000	340 000	Prestaties van huisbewaarders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	14 752 000	11 064 000	10 321 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Salaire hebdomadaire garanti et revalorisation.	—	—	90 000	Gewaarborgd werkloon en revalorisatie.
Majoration index	32 318 000	18 800 000	11 744 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	721 000	628 000	585 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	84 000	69 000	43 000	Verhoging index.
Totaux F	221 344 000	200 781 000	181 832 000	Totalen.
		(805 387)	(56 343)	
112 Allocations directes F	23 455 000	14 732 000	17 907 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	15 607 000	13 595 000	10 922 000	Verlofgeld.
Allocations familiales et indemnités de naissance.	1 148 000	1 000 000	933 000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Allocation de programmation ...	6 535 000	—	5 560 000	Programmatietoelage.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30 000	30 000	26 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Majoration index	135 000	107 000	466 000	Verhoging index.
Totaux F	23 455 000	14 732 000	17 907 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	1 680 000	1 463 000	1 365 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	246 479 000	216 976 000	201 104 000	Algemene totalen.
		(805 387)	(56 343)	

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Services extérieurs.

11.04.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 728 000	1 676 000	1 511 945	Eigenlijk loon 111

Participation accrue des candidats aux examens et extension des jurys.

Grotere deelname van de kandidaten aan de examens en uitbreiding van de examencommissies.

Nouveaux conseils supérieurs (loi du 7 juillet 1970).

Nieuwe hoge raden (wet van 7 juli 1970).

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

11.04.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 518 000	2 518 000 (22 180)	1 088 000 (95 890)	Eigenlijk loon 111
Décomposition :		Onderverdeling :		
A. — Jurys F	615 000	A. — Examencommissies F	615 000	
B. — Allocations aux comptables extraordinaires	830 000	B. — Toelagen aan buitengewone rekenplichtigen	830 000	
C. — Stages pédagogiques	467 000	C. — Pedagogische stages	467 000	
D. — Indemnités aux instituteurs pour la surveillance repas de midi (sections primaires)	135 000	D. — Vergoeding aan onderwijzers voor toezicht tij- dens middagmalen (lagere afdelingen)	135 000	
E. — Indemnités pour prestations irrégulières du diman- che et jours fériés et pour travail de nuit	471 000	E. — Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon- en feestdagen en voor nachtwerk	471 000	
Total F	2 518 000	Totaal F 2 518 000		
Statu quo.		Status-quo.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 240 000	4 057 000	2 140 000 (58 107)	Algemene werkingskosten 121

Il est fait appel à de nombreux conférenciers dans les écoles techniques supérieures.	Er wordt beroep gedaan op talrijke voordrachthouders in de scholen van hoger technisch onderwijs.
Accroissement de la population scolaire.	Aangroei van de schoolbevolking.
Tutelle médicale dans l'enseignement spécial en extension.	Medische controle in het bijzonder onderwijs in uitbreiding.
Majoration prévue pour le paiement des convoyeurs.	Vermeerdering voorzien voor de betaling van de begeleiders.
Honoraires des avocats F	Erelonen van advocaten F
Honoraires des médecins	Erelonen van geneesheren
Frais de justice	Gerechtskosten
Jetons de présence, frais de route et de séjour	Presentiegelden, reis- en verblijfkosten
Rémunérations d'experts	Bezoldiging van deskundigen
Prestations de tiers	Prestaties van derden
Total F	Totaal F

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Services extérieurs.

12.02.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	48 000	46 000	40 000	Algemene werkingskosten 121
Correspondances F	16 800	Briefwisseling F	16 800	
Télégrammes	4 800	Telegrammen	4 800	
Téléphones	26 400	Telefoon	26 400	
Total F	48 000	Totaal F	48 000	

Frais de télégrammes et de téléphone des inspecteurs de l'enseignement technique.

Kosten van telegrammen en telefoon van inspecteurs van het technisch onderwijs.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34 282 000	32 000 000 (20 716)	25 747 000 (961 923)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Eau, vapeur	F	2 802 000
B. — Gaz, électricité		7 290 000
C. — Correspondances		4 170 000
D. — Télégrammes, téléphone		8 520 000
E. — Transports :		
a) divers		805 000
b) à l'intérieur		9 051 000
F. — Loyers et impositions		180 000
G. — Créations nouvelles		1 244 000
H. — Autres dépenses		220 000

Total ... F 34 282 000

Hausse de l'index et augmentation de la population.

Augmentation en fonction de bâtiments supplémentaires occupés par l'Etat suite à l'extension du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1973 : 4 écoles secondaires d'enseignement spécial.

Extension de l'enseignement rénové supplémentaire.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Services extérieurs.

Onderverdeling :

A. — Water, stoom	F	2 802 000
B. — Gas en elektriciteit		7 290 000
C. — Briefwisseling		4 170 000
D. — Telegrammen, telefoon		8 520 000
E. — Vervoer :		
a) allerlei		805 000
b) in het binnenland		9 051 000
F. — Huurkosten en belastingen		180 000
G. — Nieuwe oprichtingen		1 244 000
H. — Andere uitgaven		220 000

Totaal ... F 34 282 000

Indexverhoging en aangroei van de bevolking.

Verhoging ingevolge bijkomende gebouwen bezet door de Staat gezien de uitbreiding van het schoolnet op 1 september 1973 : 4 nieuwe scholen voor buitengewoon onderwijs.

Uitbreiding van het vernieuwd onderwijs.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	704 000	670 000	546 602	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	F	20 000
B. — Achats d'abonnements, de journaux, de publications et ouvrages		54 000
C. — Publications par le Département		630 000

Total ... F 704 000

Hausse de l'index.

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

Onderverdeling :

A. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	F	20 000
B. — Aankoop van abonnementen, van dagbladen, publikaties en werken		54 000
C. — Publikaties door het Departement		630 000

Totaal ... F 704 000

Indexverhoging.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	48 924 000	47 000 000	37 734 000 (236 586)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. — Entretien : locaux, mobilier, machines et matériel	F	10 811 000
B. — Fournitures de bureau		2 111 000
C. — Impressions		1 139 000
D. — Reliures		402 000
E. — Matériel		5 160 000
F. — Produits d'entretien		2 982 000
G. — Journaux, publications : achats et abonnements		670 000

H. — Achats d'ouvrages 4 339 000

I. — Location d'objets mobiliers et pour l'informatique 20 908 000

J. — Publications par le Département et les écoles 268 000

K. — Autres dépenses 134 000

Total ... F 48 924 000

Augmentation de la population scolaire et occupation de nouveaux locaux (voir art. 12.02.2).

Onderverdeling :

A. — Onderhoud : lokalen, meubilair, materieel en machines	F	10 811 000
B. — Bureaubenodigdheden		2 111 000
C. — Drukwerken		1 139 000
D. — Inbindingen		402 000
E. — Materieel		5 160 000
F. — Onderhoudsprodukten		2 982 000
G. — Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen		670 000
H. — Aankoop van werken		4 339 000
I. — Huur van roerende goederen en voor informatiek. Verhuring van terminalen R.T.T.		20 908 000
J. — Publikaties door het Departement en de scholen		268 000
K. — Andere uitgaven		134 000

Totaal ... F 48 924 000

Aangroei van de schoolbevolking en betrekking van nieuwe lokalen (zie art. 12.02.2).

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34 281 000	31 157 000 (3 462 000)	26 711 000 (359 642)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de la population scolaire et occupation de nouveaux locaux au 1^{er} septembre 1972 (voir art. 12.02.2).

Vermeerdering van de schoolbevolking en betrekking van nieuwe lokalen op 1 september 1972 (zie art. 12.02.2).

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 044 000	1 977 000	1 950 000	Algemene werkingskosten 121

Habillement de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers, et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires. Hausse de l'index.

Verschaffen van werk en beschermingskledij, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulptuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden. Indexverhoging.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Services extérieurs.

12.10.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 278 000	4 148 000	3 541 000 (481 440)	Algemene werkingskosten 121

Nouveaux conseils supérieurs (loi du 7 juillet 1970).
Hausse de l'index.

Nieuwe hoge raden (wet van 7 juli 1970).
Indexverhoging.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 629 000	3 489 000	2 429 000 (571 520)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation des frais de route et de séjour suite au recyclage permanent des professeurs. Ouverture de 4 écoles d'enseignement spécial. Index.

Vermeerdering van de reis- en verblijfkosten ingevolge de permanente bijscholing van de leraars. Opening van 4 bijzondere scholen. Index.

	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport (abonnements sociaux) — Andere vervoerkosten (sociale abonnementen)	Totaux — Totalen
1. Services extérieurs. — Buitendiensten . F	1 236 000	665 000	2 377 000	—	4 278 000
2. Enseignement technique de l'Etat — Rijkstechnisch onderwijs	1 512 000	202 000	1 411 000	504 000	3 629 000
Totaux. — Totalen F	2 748 000	867 000	3 788 000	504 000	7 907 000

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Services extérieurs.

12.11.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	80 000	80 000	20 000	Algemene werkingskosten 121

Organisation et participation de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation de l'enseignement technique aux industries nouvelles.

Inrichting en deelname van de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de aanpassing van het technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

Statu quo.

Status-quo.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	202 000	186 000 (24 790)	180 000 (4 500)	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index. Développement de l'enseignement spécial.

Indexverhoging. Uitbreiding van het bijzonder onderwijs.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	508 000	467 000	362 000	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements. Extension du réseau scolaire et augmentation de la population scolaire.

Recepties die in scholen ingericht worden bij diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren. Uitbreiding van het schoolnet en aangroei van de schoolbevolking.

Hausse de l'index.

Indexverhoging.

Art. 12.13. — *Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains F	240 000	—	—	Huur van gebouwen en gronden 122

Crédit inscrit antérieurement à l'article 12.13 de la section XI.

Krediet voorheen ingeschreven onder het artikel 12.13, sectie XI.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 132 000	3 260 000	2 640 000 (18 252)	Algemene werkingskosten 121

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remises en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel. Déménagements. Augmentation de la population scolaire. Aménagement de nouveaux locaux suite au développement du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1973. Hausse de l'index.

Het is dringend en noodzakelijk onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen evenals aansluitingen van materieel. Verhuizingen. Aangroei van de schoolbevolking en inrichting van nieuwe lokalen ingevolge de ontwikkeling van het schoolnet op 1 september 1973. Indexverhoging.

Art. 12.19. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.19. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	42 000 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédits inscrits antérieurement au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

Op de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken voorheen uitgetrokken kredieten.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. — *Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.*

Art. 12.20. — *Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitsappen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 591 000	5 095 000	4 344 000 (1974)	Specifieke aankopen 123

Augmentation de la population scolaire.

Aangroei van de schoolbevolking.

Art. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

Art. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 411 000	3 262 000	2 934 000	Specifieke aankopen 123

Extension du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1973. Hausse de l'index.

Uitbreiding van het schoolnet op 1 september 1973 en indexverhoging.

Art. 12.22. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

Art. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 502 000	1 428 000 (10 102)	933 000	Specifieke aankopen 123

Application des dispositions de l'arrêté royal du 23 septembre 1971.

Uitvoering van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 23 september 1971.

Art. 12.23. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.23. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	6 569 000	6 114 000	5 100 000	Specifieke aankopen 123

Obligations légales d'assurer les élèves.
Augmentation de la population scolaire et hausse de l'index.

Wettelijke verplichtingen van verzekering van de leerlingen.
Aangroei van de schoolbevolking en indexverhoging.

Art. 12.24. — *Avantages sociaux.*

Art. 12.24. — *Sociale voordelen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	337 000	311 000	270 000	Specifieke aankopen 123

Frais occasionnés lors des fêtes de Saint-Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et d'enseignement spécial relevant de l'enseignement technique.

Kosten veroorzaakt door de Sint-Niklaas- en Kerstfeesten in de kleuterafdelingen, de lagere afdelingen en in het buitengewoon rijks-technisch onderwijs.

Art. 12.25. — Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).

Art. 12.25. — Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	78 027 000	68 235 000	42 722 000	Specifieke aankopen 123

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire, remboursement des frais d'abonnements aux ayant droit. Augmentation de la population scolaire et extension du réseau scolaire par ouverture d'écoles nouvelles ou reprises d'écoles existantes. Hausse de l'index.

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de staat in de kosten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden. Aangroei van de schoolbevolking en uitbreiding van het schoolnet door de opening van nieuwe scholen of overname van bestaande scholen. Indexverhoging.

Art. 12.26. — Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Art. 12.26. — Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	34 678 000	31 731 000 (401)	31 450 831 (111 340)	Specifieke aankopen 123

Majoration des prix, extension du réseau scolaire et augmentation de la population scolaire.

Verhoging van de prijzen, uitbreiding van het schoolnet en aangroei van de schoolbevolking.

Art. 12.27. — Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.

Art. 12.27. — Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	400 000	400 000	400 000	Specifieke aankopen 123

Les élèves infirmières doivent être internes (arrêté royal du 17 août 1957, art. 15).
Statu quo.

De leerlingen-verpleegsters moeten inwonend zijn (koninklijk besluit van 17 augustus 1957, art. 15).
Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés:

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

Art. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	2 748 385 000	2 605 867 000	2 274 618 000 (333 243 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F dont :	2 503 600 600	2 382 719 000	2 077 372 000 (309 633 000)	Eigenlijk loon waarvan :
— retenues veuves et orphelins	121 365 500	111 296 000	101 321 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	76 938 000	68 250 000	61 794 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	2 104 375 870	1 950 289 800	1 812 942 600 (309 633 000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	25 127 500	21 850 000	19 000 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	100 000 000	60 000 000	50 000 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	60 000 000	55 693 000	55 693 000	Programmatietoelage.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Revalorisation	—	94 706 000	—	Revalorisatie.
Majoration index	208 671 700	195 255 630	135 340 400	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	5 000 000	4 500 000	4 101 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	425 530	424 570	295 000	Verhoging index.
Totaux F	2 503 600 600	2 382 719 000	2 077 372 000 (309 633 000)	Totalen.
<i>Allocations directes</i> F	110 909 400	104 148 000	90 792 000 (7 641 000)	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	58 000 000	56 048 000	45 455 000 (7 641 000)	Verlofgeld.
Allocations familiales	43 000 000	41 500 000	40 034 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	2 000 000	2 000 000	1 750 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	300 000	300 000	265 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	300 000	300 000	265 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	7 309 400	4 000 000	3 023 000	Verhoging index.
Totaux F	110 909 400	104 148 000	90 792 000 (7 641 000)	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	133 875 000	119 000 000	106 454 000 (15 969 000)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	2 748 385 000	2 605 867 000	2 274 618 000 (333 243 000)	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Art. 43.02. — *Werkinstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de l'enseignement.	470 687 000	419 567 000	291 165 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de index.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	3 753 864 000	3 458 210 000 (1 000 000)	3 170 756 000 (165 000 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaire proprement dit</i> F	3 362 279 300	3 098 232 000 (1 000 000)	2 855 382 000 (152 625 000)	<i>Eigenlijk loon</i>
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	134 727 000	123 800 000	121 742 860	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	79 509 500	70 675 000	60 322 500	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	2 636 865 600	2 572 539 300 (1 000 000)	2 518 146 085 (152 625 000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	41 000 000	37 812 000	32 880 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	160 000 000	100 000 000	83 580 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	25 000 000	22 040 000	22 040 000	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	126 795 000	—	Revalorisatie.
Majoration index	487 948 300	228 829 700	189 295 915	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	10 000 000	9 253 000	8 806 800	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 465 400	963 000	633 200	Verhoging index.
Totaux F	3 362 279 300	3 098 232 000 (1 000 000)	2 855 382 000 (152 625 000)	Totalen.
<i>Allocations directes F</i>	<i>256 984 700</i>	<i>240 334 000</i>	<i>213 176 000</i> (4 125 000)	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	115 500 000	108 434 000	88 387 000 (4 125 000)	Verlofgeld.
Allocations familiales	120 000 000	115 932 000	113 096 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	3 000 000	3 000 000	2 740 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	450 000	450 000	411 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	450 000	450 000	411 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17 584 700	12 068 000	8 131 000	Verhoging index.
Totaux F	256 984 700	240 334 000	213 176 000 (4 125 000)	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	134 600 000	119 644 000	102 198 000 (8 250 000)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	3 753 864 000	3 458 210 000 (1 000 000)	3 170 756 000 (165 000 000)	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	591 428 000	523 977 000	370 462 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de index.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	47 930 000	42 150 000	36 650 000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection. Aménagement du crédit aux demandes d'équipement introduites par les écoles.

Aanpassing van het krediet van de goedgekeurde uitrustingsprogramma's. Aanvragen voor uitrusting ingediend door de scholen.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoeclagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	18 758 000	17 842 000	20 181 000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

Art. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

Art. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
70 Non ventilé F	15 600 000	11 020 000 (1 030 000)	10 000 000 (8 402)	Niet verdeeld 70

Dépenses nécessaires en vue de réduire le retard important en matière d'équipement des écoles dans le domaine des salles de gymnastique, de plaines de jeux et de sport et de piscines.

Uitgaven nodig om de belangrijke achterstand in te halen wat betreft de uitrusting van de scholen op gebied van gymnastiekzalen, van speel- en sportpleinen en van zwembaden.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Services extérieurs.

74.01.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	54 000	28 000	42 000	Aankoop van ander materieel 742

Achats de machines de bureau pour les membres du service de l'Inspection.

Aankoop van bureelmachines voor de leden van de Inspectie.

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	126 061 000	114 597 000	135 298 000 (4 185 517)	Aankoop van ander materieel 742

Machines F 56 683 000
 Mobilier 25 180 000
 Matériel 44 198 000

Machines F 56 683 000
 Meubilair 25 180 000
 Materieel 44 198 000

Total F 126 061 000

Totaal F 126 061 000

Amortissement du matériel existant.
 Poursuite de l'équipement des écoles existantes et premier équipement des écoles, sections et années d'études nouvelles.
 Acquisition partielle de matériel pour des techniques nouvelles.
 Hausse de l'index.

Aflossing van het bestaand materieel.
 Vervolg uitrusting van bestaande scholen en eerste uitrusting van nieuwe scholen, afdelingen en studie jaren.
 Gedeeltelijke aankoop van materieel voor nieuwe technieken. Indexverhoging.

Art. 74.09. — *Achats de cheptel.*Art. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	75 000	75 000	74 255	Aankoop van ander materieel 742

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles agricoles de l'Etat.
 Statu quo.

Aankoop van runderen en pluimvee voor de Rijkslandbouwscholen.
 Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection des enseignements technique et agricole.

Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.							
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-gene- raal</i>	472 300 — 700 000	1	1	—	700 000	—	700 000
	Inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement su- périeur non universitaire. — <i>Ins- pecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger onderwijs</i>	378 300 — 606 000	13	11	4	6 594 000	2 266 500	8 860 500
	Inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur. — <i>Inspecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad</i>	330 900 — 528 000	5	5	—	2 596 800	—	2 596 800
	Inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'en- seignement secondaire du degré su- périeur et dans l'enseignement supé- rieur non universitaire. — <i>Inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universi- tair hoger onderwijs</i>	378 300 — 606 000 333 300 — 561 000	11	8	2	4 590 700	1 134 000	5 724 700
	Inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'en- seignement secondaire inférieur. — <i>Inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair on- derwijs van de lagere graad</i>	330 900 — 528 000 378 300 — 606 000	3	3	1	1 542 000	484 000	2 026 000
	Inspecteur de cours spéciaux dans l'en- seignement secondaire du degré su- périeur et dans l'enseignement supé- rieur non universitaire. — <i>Inspecteur bijzonder vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger on- derwijs</i>	333 600 — 561 000 378 300 — 606 000	2	2	—	1 167 000	—	1 167 000
	Inspecteur de morale dans l'enseigne- ment secondaire et dans l'enseigne- ment supérieur non universitaire. — <i>Inspecteur zedenleer in het secundair onderwijs en in het niet-universitair hoger onderwijs</i>	378 300 — 606 000	1	1	—	606 000	—	606 000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	Inspecteur de religion dans l'enseignement supérieur non universitaire. — <i>Inspecteur godsdienst in het secundair onderwijs en in het niet-universitair hoger onderwijs</i>	378 300 — 606 000	1	1	—	606 000	—	606 000
	Inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur. — <i>Inspecteur bijzondere vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad</i>	330 900 — 528 000 378 300 — 606 000	—	2	—	1 089 000	—	1 089 000
	Totaux. — Totalen.		37	34	7	19 491 500	3 884 500	23 376 000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F							517 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							68 000
	Majoration de l'index. — <i>Verhoging index</i>							4 092 000
	Total : Salaire proprement dit F							28 053 000
	Totaal : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F							513 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							376 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>							7 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>							16 000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							65 000
	Total : Allocations directes F							977 000
	Totaal : Directe toelagen.							
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> F							534 000
	Total général. — Algemeen totaal F							29 564 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

Onderwijzend personeel en hulp-onderwijzend personeel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minimum	Maximum		
11.03.2	A. — ENSEIGNEMENT DE PLEIN EXERCICE. ONDERWIJS MET VOLLEDIG LEERPLAN.					
	1. Personnel de direction. Bestuurspersoneel.					
	Directeur a.i. — Directeur a.i.	110	241 500	— 380 700	1	275 100
		301	200 100	— 370 200	1	259 500
		312	240 600	— 410 700	2	760 000
		316	268 200	— 438 300	3	1 229 000
		327	273 000	— 443 100	1	443 100
		502	290 400	— 509 700	2	766 600
	Directeur. — Directeur	504	280 200	— 477 300	13	5 700 000
	Directeur. — Directeur	506	301 200	— 528 800	10	5 100 000
	Sous-directeur. — Onderdirecteur	509	323 700	— 543 000	1	456 000
	Directeur. — Directeur	511	348 300	— 576 000	14	7 920 000
	Directeur. — Directeur	515	378 300	— 606 000	7	4 062 000
	2. Personnel enseignant et auxiliaire. Onderwijzend en opvoedend hulppersoneel.					
	Instituteur et surveillant-éducateur. — Onder- wijzer en studiemeester-opvoeder	101	174 600	— 313 800	347	70 959 000
	Professeur cours spéciaux. — Leraar bijzondere vakken	102	187 800	— 327 000	20	4 425 000
	Educateur d'internat. — Opvoeder internaat ...	104	196 200	— 335 400	131	29 106 000
	Secrétaire de direction. — Directiesecretaris ...	106	196 200	— 335 400	66	15 400 000
	Instituteur en chef (1 à 3 cl.). — Hoofdonder- wijzer (1 tot 3 kl.)	107	208 200	— 347 400	1	347 400
	Instituteur en chef (7 à 9 cl.). — Hoofdonder- wijzer (7 tot 9 kl.)	109	230 400	— 369 600	1	351 000
	Instituteur en chef (plus de 10 cl.). — Hoofdon- derwijzer (meer dan 10 kl.)	110	241 500	— 380 700	4	1 446 000
		120	263 100	— 402 300	1	373 500
	Institutrice gardienne. — Kleuteronderwijzeres.	121	162 000	— 297 600	40	6 853 000
	Surveillant-éducateur. — Studiemeester-opvoe- der	122	150 000	— 264 000	6	958 000
		123	174 600	— 294 600	7	1 722 000
	Surveillant-éducateur d'internat. — Studie- meester-opvoeder in een internaat	125	171 600	— 285 600	16	2 657 000
		126	196 200	— 316 200	7	1 946 000
	Puéricultrice. — Kinderverzorgster	151	150 000	— 211 200	25	3 864 000
	Logopède-infirmière. — Logopediste-verpleeg- ster	152	190 000	— 341 400	54	8 742 000
	Assistant social. — Maatschappelijk assistent.	155	165 000	— 304 200	2	363 500
	Surveillant-éducateur. — Studiemeester-opvoe- der	158	170 100	— 309 300	97	15 077 000
	Surveillant-éducateur d'internat. — Studie- meester-opvoeder in een internaat	159	191 700	— 330 900	53	9 347 000
	Secrétaire-bibliothécaire. — Secretaris-bibliothe- caris	162	178 200	— 317 400	4	809 000
		163	182 700	— 321 900	5	1 320 000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minimum	Maximum		
11.03.2	Administrateur d'internat. — <i>Internaatbeheerder</i>	164	231 000	— 370 200	6	2 058 000
	Régent. — <i>Regent</i>	301	200 100	— 370 200	1 652	237 234 000
	Professeur de cours spéciaux et techniques. — <i>Leraar bijzondere vakken en technische vakken</i>	302	212 400	— 382 500	15	4 169 000
		304	235 800	— 405 900	4	938 100
		305	221 700	— 391 800	28	9 962 000
		308	240 600	— 438 200	16	4 290 000
		311	235 800	— 405 900	8	2 547 400
		315	249 400	— 438 200	121	40 490 100
		316	268 200	— 438 300	20	6 995 000
		318	273 000	— 470 600	22	7 355 200
		319	200 100	— 370 200	2	485 900
		345	187 800	— 357 900	43	8 792 000
		346	240 600	— 410 700	132	38 186 000
		347	240 600	— 438 200	45	11 606 800
	Licencié agrégé. — <i>Licentiaat-geaggregeerde</i> ...	501	258 000	— 477 300	314	88 141 000
		502	290 400	— 509 700	150	48 463 000
		504	280 200	— 477 300	2	854 000
		506	301 200	— 528 900	5	2 518 400
		511	348 300	— 576 000	3	1 674 000
	Professeur de cours généraux au supérieur non universitaire (ancien barème). — <i>Leraar algemene vakken niet-universitair hoger onderwijs (vroegere weddeschaal)</i>	533	326 043	— 493 488	31	10 852 000
		534	372 848	— 493 488	7	2 710 000
		535	406 887	— 574 331	25	12 674 000
		536	453 691	— 574 331	6	2 742 500
	Licencié agrégé. — <i>Licentiaat-geaggregeerde</i> ...	542	240 600	— 459 900	22	4 387 000
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	554	412 500	— 569 100	1	412 500
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> ...	722	200 100	— 230 115	1	200 100
		800	235 800	— 271 170	13	3 248 800
		801	258 000	— 296 700	12	3 262 000
	Totaux. — <i>Totalen.</i>				3 648	760 286 500
	Temporaires. — <i>Tijdelijken</i>	—	Divers/Verschillende		—	260 000 000
	Totaux. — <i>Totalen.</i>				3 648	1 020 286 500
B. — COURS A HORAIRE REDUIT. LEERGANGEN MET BEPERKT LEERPLAN.						
1. Personnel de direction. <i>Bestuurspersoneel.</i>						
Directeur a.i. — <i>Directeur a.i.</i>		311	235 800	— 405 900	3	850 000
		321	259 800	— 429 900	2	793 800
		501	258 000	— 477 300	3	783 300
		503	184 782	— 300 183	3	554 782
	Directeur. — <i>Directeur</i>	504	280 200	— 477 300	1	280 200
		506	301 200	— 528 900	3	1 059 730
		511	348 300	— 576 000	2	698 300
		514	378 300	— 606 000	1	378 300

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
	2. Personnel enseignant et auxiliaire. <i>Onderwijzend en opvoedend hulppersoneel.</i>				
	Surveillant-éducateur. — <i>Studiemeester-opvoeder</i>	101	174 600 — 313 800	38	11 186 000
	Professeur cours spéciaux. — <i>Leraar bijzondere vakken</i>	102	187 800 — 327 000	6	1 566 000
	Surveillant-éducateur. — <i>Studiemeester-opvoeder</i>	122	150 000 — 264 000	2	300 000
		123	174 600 — 294 600	5	1 301 000
		158	170 100 — 309 300	7	1 163 000
	Professeur de cours techniques (diplôme de régent). — <i>Leraar technische vakken (diploma van regent)</i>	301	200 100 — 370 200	53	16 183 000
		311	235 800 — 405 900	370	126 353 500
		315	249 400 — 438 200	2	570 300
		316	268 200 — 438 300	3	937 000
		318	273 000 — 470 600	23	9 021 000
		321	259 800 — 429 900	2	730 000
		347	240 600 — 438 200	17	8 973 000
	Professeur de cours techniques (diplôme de licencié). — <i>Leraar technische vakken (diploma van licentiaat)</i>	501	258 000 — 477 300	46	19 356 000
		502	290 400 — 509 700	40	18 740 000
		504	280 200 — 477 300	5	1 642 000
		506	301 200 — 528 900	1	535 600
		511	348 300 — 576 000	1	355 000
		514	378 300 — 606 000	1	606 000
	Temporaires. — <i>Tijdelijken</i>	—	Divers/Verschillende	—	51 923 688
	Totaux. — <i>Totalen.</i>			640	276 840 500
	Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>			4 288	1 297 127 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ... F				14 303 000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>				31 771 000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				200 156 000
	Total A. — <i>Totaal A</i> F				1 543 357 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> ... F				—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>				5 484 000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				941 000
	Total B. — <i>Totaal B</i> F				6 425 000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F				1 549 782 000
	Total (A + B) : Eigenlijk loon.				
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F				41 909 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				46 528 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>				1 096 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten</i>				164 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>				164 000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				1 134 000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F				90 995 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> ... F				82 670 000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F				1 723 447 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden en meesterspersoneel.

[illegible]

Section VII.

Enseignement normal.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection.

1974	1973	1972
1 651 000	1 555 000 (1 293)	926 000

Sectie VII.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	1 565 000	1 471 000	884 322	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(1 293)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	100 000	95 000	56 066	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	14 000	13 000	6 885	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	1 306 000	1 304 000 (1 293)	807 819	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	228 000	136 000	58 083	Verhoging index.
Allocation de programmation	31 000	31 000	18 420	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux F	1 565 000	1 471 000 (1 293)	884 322	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	61 000	59 000	29 098	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	27 000	27 000	11 040	Verlofgeld.
Allocations familiales	29 000	29 000	16 787	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 000	3 000	1 271	Verhoging index.
Totaux F	61 000	59 000	29 098	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	25 000	25 000	12 911	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	1 651 000	1 555 000 (1 293)	926 331	Algemene totalen.
Arrondi à F	1 651 000	1 555 000 (1 293)	926 000	Afgerond op.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillant.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1974	1973	1972
528 556 000	506 231 000	460 912 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	478 361 000	459 026 000	419 755 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	24 506 000	23 092 000	22 160 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	12 226 000	11 521 000	9 604 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	390 317 000	390 921 000	373 438 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 746 000	7 746 000	7 746 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	6 453 000	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	68 348 000	42 173 000	27 408 000	Verhoging index.
Allocation de programmation . . .	11 184 000	11 025 000	10 388 000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	654 000	641 000	723 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	112 000	67 000	52 000	Verhoging index.
Totaux F	478 361 000	459 026 000	419 755 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	28 465 000	27 196 000	24 172 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	16 258 000	15 900 000	12 398 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	10 023 000	9 836 000	10 542 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	295 000	295 000	295 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	100 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 789 000	1 065 000	837 000	Verhoging index.
Totaux F	28 465 000	27 196 000	24 172 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	21 730 000	20 009 000	16 985 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	528 556 000	506 231 000	460 912 000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
111 152 000	103 090 000 (1 976 421)	92 950 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	98 371 000	91 377 000	81 729 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	4 350 000	3 372 000	3 451 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	2 694 000	2 407 000	3 442 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	77 857 000	74 477 000	68 265 000	Baremabezoldigingen.
		(1 552 060)		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Promotions de grade et augmentations barémiques.	320 000	320 000	320 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	518 000	2 570 000	2 052 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	13 512 000	8 131 000 (127 898)	5 079 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 522 000	2 423 000	2 568 000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	3 109 000	3 130 000	3 214 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	533 000	326 000	231 000	Verhoging index.
Totaux F	98 371 000	91 377 000 (1 679 958)	81 729 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	8 467 000	7 837 000	7 476 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	6 056 000	5 680 000	4 982 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 704 000	1 619 000	1 992 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	146 000	146 000	146 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	54 000	54 000	54 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail .	135 000	135 000	135 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	372 000	203 000	167 000	Verhoging index.
Totaux F	8 467 000	7 837 000	7 476 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	4 314 000	3 876 000 (296 463)	3 745 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	111 152 000	103 090 000 (1 976 421)	92 950 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration de l'enseignement normal.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 530 000	2 530 000 (3 116)	2 530 000	Eigenlijk loon 111
Jurys d'examens enseignement normal F	1 286 000			Examencommissies in normaalonderwijs F 1 286 000
Jurys centraux d'examens	1 124 000			Centrale examencommissies 1 124 000
Conseil de perfectionnement	120 000			Verbeteringsraad 120 000
Total F	2 530 000			Totaal F 2 530 000

11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 076 000	1 076 000 (56 560)	1 076 000	Eigenlijk loon 111
A. — Allocations pour possession de diplômes, allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections F	125 000			A. — Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen. F 125 000
B. — Prestations spéciales des concierges, des chauffeurs d'autobus et des boutefeux	125 000			B. — Overuren huisbewaarders, autobuschauffeurs en stokers 125 000
C. — Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien)	735 000			C. — Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad) 735 000
D. — Stages pédagogiques	91 000			D. — Pedagogische stages 91 000
Total F	1 076 000			Totaal F 1 076 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550 000	525 000	500 000	Algemene werkingskosten 121

Prestations du personnel de l'Ecole communale d'Eupen qui exerce la tutelle pédagogique des élèves de la section allemande de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers et remboursement à la ville de Nivelles des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans les écoles communales reprises par l'Etat.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 800 000	14 444 000	11 720 000	Algemene werkingskosten 121

A. — Eau, vapeur F 3 300 000
 B. — Gaz, électricité 9 743 000
 C. — Correspondances 365 000
 D. — Télégrammes, téléphone 840 000
 E. — Transport :
 a) mobilier et matériel didactique 170 000
 b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires 365 000
 F. — Impositions 17 000

Total ... F 14 800 000

Augmentation de 356 000 francs découlant de la hausse de l'index.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 808 000	7 700 000 (367 892)	6 569 000	Algemene werkingskosten 121

A. — Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peinture) pour les locaux, le mobilier, etc. ... F 4 060 000
 B. — Achats d'ouvrages et de publications 330 000
 C. — Abonnements aux journaux et publications officielles 110 000
 D. — Menues dépenses de matériel 820 000
 E. — Menues dépenses de fournitures de bureau 435 000
 F. — Menues dépenses d'impression 155 000
 G. — Menues dépenses de reliures 43 000
 H. — Menues dépenses de produits d'entretien 760 000
 I. — Location de biens mobiliers 385 000
 J. — Jury : dépenses de matériel et locaux 30 000
 K. — Publications par le Département 140 000
 L. — Centre technique de Mons 540 000

Total ... F 7 808 000

Majoration de 108 000 francs découlant de la hausse de l'index.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Prestaties van het personeel van de Gemeenteschool van Eupen, dat het pedagogisch toezicht over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers uitoefent en terugbetaling aan de stad Nijvel der lonen van het gemeentepersoneel, werkzaam in de scholen overgenomen door de Staat.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

A. — Water, stoom F 3 300 000
 B. — Gas, elektriciteit 9 743 000
 C. — Briefwisseling 365 000
 D. — Telegrammen, telefoon 840 000
 E. — Vervoer :
 a) meubilair en didactisch materieel 170 000
 b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen 365 000
 F. — Belastingen 17 000

Totaal ... F 14 800 000

Verhoging met 356 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

A. — Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van kleine schilderwerken) van lokalen, meubilair, enz. ... F 4 060 000
 B. — Aankopen van werken en publikaties 330 000
 C. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties 110 000
 D. — Kleine uitgaven voor materieel 820 000
 E. — Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden 435 000
 F. — Kleine uitgaven voor drukwerken 155 000
 G. — Kleine uitgaven voor inbindingen 43 000
 H. — Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten 760 000
 I. — Huur van roerende goederen 385 000
 J. — Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen 30 000
 K. — Publikaties door het Departement 140 000
 L. — Technische dienst te Bergen 540 000

Totaal ... F 7 808 000

Verhoging met 108 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15 000 000	13 000 000 (1 015 929)	12 800 000	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 2 000 000 de francs résultant de la hausse de l'index.

Verhoging met 2 000 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350 000	323 000	491 000	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index.

Stijging van de index.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	142 000	142 000 (9 570)	124 000	Algemene werkingskosten 121

Abonnements F 66 000
Indemnités kilométriques 50 000
Frais de route et de séjour 26 000

Abonnementen F 66 000
Kilometervergoedingen 50 000
Reis- en verblijfkosten 26 000

Total ... F 142 000

Totaal ... F 142 000

Statu quo.

Status-quo.

12.10.2. Administration de l'enseignement normal.

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	800 000	750 000	750 000	Algemene werkingskosten 121

Titres de transport F 343 000
Frais de route et de séjour 210 000
Abonnements sociaux 247 000

Reisbewijzen F 343 000
Reis- en verblijfkosten 210 000
Sociale abonnementen 247 000

Total ... F 800 000

Totaal ... F 800 000

Hausse de l'index.

Stijging van de index.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	74 000	72 000	55 037	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index.

Stijging van de index.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains .	10 000	—	—	Huur van gebouwen en grond 122

Transfert de la section XI.

Overdracht van sectie XI.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Etablissements et services de l'Etat.

12.14.1. Inrichtingen en diensten van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 400 000	1 200 000 (22 513)	1 100 000	Algemene werkingskosten 121

1. Adaptation du crédit compte tenu des hausses de l'index.

1. Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de verhogingen van het indexcijfer.

2. Crédit transféré de la section XI (1 600 000 francs).

2. Uit de sectie XI overgebracht krediet (1 600 000 frank).

Art. 12.19. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.19. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds van de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	20 000 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédits inscrits auparavant au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics.

Op de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken voorheen uitgetrokken kredieten.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. — *Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires.*

Art. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 319 000	1 296 000	1 102 000	Specifieke aankopen 123

A. — Distribution des prix :

Sections gardiennes et préparatoires F 215 000

Sections moyennes 391 000

B. — Excursions scolaires :

Sections primaires 192 000

Sections moyennes 521 000

Total F 1 319 000

A. — Prijsuitreiking :

Kleuter- en voorbereidende afdelingen F 215 000

Middelbare afdelingen 391 000

B. — Schooluitstappen :

Vorbereidende afdelingen F 192 000

Middelbare afdelingen 521 000

Totaal F 1 319 000

Art. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*Art. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	320 000	320 000	320 000	Specifieke aankopen 123
20 000 francs par école $\times 16 = 320\,000$ francs.		20 000 frank per school $\times 16 = 320\,000$ frank.		

Art. 12.22. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*Art. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	835 000	856 000	828 000	Specifieke aankopen 123
Ecoles gardiennes : 924×70 francs = F	64 680	Bewaarscholen : 924×70 frank = F		
Ecoles primaires : $3\,849 \times 200$ francs =	769 800	Lagere scholen : $3\,849 \times 200$ frank =		
Total F	834 480	Totaal F		
Arrondi à F	835 000	Afgerond op F		

Art. 12.23. — *Assurance des élèves*
(y compris les dépenses des années antérieures).Art. 12.23. — *Verzekering van de leerlingen*
(met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	966 000	922 000	678 000	Specifieke aankopen 123
12 870 élèves $\times 75$ francs = 965 250 francs. Arrondi à 966 000 francs.		12 870 leerlingen $\times 75$ frank = 965 250 frank. Afgerond op 966 000 frank.		

Art. 12.24. — *Avantages sociaux.*Art. 12.24. — *Sociale voordelen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	53 000	52 000	61 000	Specifieke aankopen 123
Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève) : $2\,082 \times 25$ francs = 52 050 francs. Arrondi à 53 000 francs.		Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (25 frank per leerling) : $2\,082 \times 25$ frank = 52 050 frank. Afgerond op 53 000 frank.		

Art. 12.25. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959)* (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).Art. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)* (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2 200 000	2 200 000	1 791 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Status-quo.		

Art. 12.26. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*Art. 12.26. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	4 765 000	4 331 000	3 729 000	Specifieke aankopen 123

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).

Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen (zelfde normen als in het middelbaar onderwijs).

Art. 12.55. — *Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville.*

Art. 12.55. — *Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 000	5 000	5 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.56. — <i>Cheptel : entretien et nourriture.</i>				Art. 12.56. — <i>Vee : onderhoud en voedsel.</i>

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	40 000	40 000	40 000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles — ménages ... F	(¹) 170 000	(¹) 170 000	(¹) 169 000	Culturele doeleinden — gezinnen ... 333.1
Statu quo.				Status-quo.
Art. 33.02. — <i>Subvention aux organismes délivrant le diplôme de « Guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).</i>				Art. 33.02. — <i>Toelagen aan organismen die het diploma van « Gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).</i>

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles — institutions ... F	(¹) 10 000	(¹) 10 000	(¹) —	Culturele doeleinden — instellingen 333.2
Statu quo.				Status-quo.
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.				Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.
Art. 43.01. — <i>Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.</i>				Art. 43.01. — <i>Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.</i>

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
131 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	135 907 000	113 351 000 (20 000 000)	130 213 000 (23 933 000)	Bijdragen voor lonen van het onder- 131 wijzend personeel.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaires proprement dit</i> F	124 790 000	102 643 000	119 183 000	<i>Eigenlijk loon.</i>
dont :		(19 183 000)	(22 933 000)	waarvan :
— retenue veuves et orphelins	7 004 000	6 608 000	6 933 000	— afhouding weduwen en wezen.
		(1 165 000)	(1 274 000)	
— retenues sécurité sociale	2 794 000	2 636 000	3 122 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(465 000)	(573 000)	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	102 802 000	89 126 000	106 224 000	Barema bezoldigingen.
		(17 896 000)	(21 395 000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 343 000	1 343 000	1 679 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	17 882 000	9 418 000	7 758 000	Verhoging index.
		(1 287 000)	(1 538 000)	
Allocations de foyer et de résidence	2 648 000	2 648 000	3 331 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	98 000	98 000	178 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	17 000	10 000	13 000	Programmatietoelage.
Totaux F	124 790 000	102 643 000	119 183 000	Totalen.
		(19 183 000)	(22 933 000)	
<i>Allocations directes</i> F	6 204 000	6 074 000	5 589 000	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	3 966 000	3 966 000	3 108 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 633 000	1 633 000	2 040 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200 000	200 000	200 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	75 000	75 000	75 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	330 000	200 000	166 000	Verhoging index.
Totaux F	6 204 000	6 074 000	5 589 000	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	4 913 000	4 634 000	5 441 000	— aan sociale verzekeringen.
		(817 000)	(1 000 000)	
Totaux généraux F	135 907 000	113 351 000	130 213 000	Algemene totalen.
		(20 000 000)	(23 933 000)	

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	17 336 000	21 736 000	16 956 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transfert partiel à la section III.

Gedeeltelijke overdracht naar sectie III.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées (pour mémoire).*

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoefte voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen (pro memorie).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	—	—	307 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — Subventions-traitements
aux écoles normales libres subventionnées.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Weddetoelagen
voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	326 684 000	279 334 000 (30 000 000)	352 246 000 (21 264 014)	Bijdragen voor lonen van het onder- 441 wijzend personeel der vrije scholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaire proprement dit</i> F	293 604 000	247 558 000	318 779 000	<i>Eigenlijk loon</i>
dont :		(28 626 000)	(20 415 014)	waarvan :
— retenue veuves et orphelins	15 399 000	14 528 000	17 240 000	— afhouding weduwen en wezen.
		(1 017 000)	(1 034 000)	
— retenues sécurité sociale	7 818 000	7 376 000	8 045 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(516 000)	(483 000)	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	238 857 000	212 137 000	282 838 000	Baremabezoldigingen.
		(26 705 000)	(19 046 014)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5 746 000	5 746 000	5 738 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	41 986 000	22 682 000	20 749 000	Verhoging index.
		(1 921 000)	(1 369 000)	
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	338 000	338 000	703 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	58 000	36 000	50 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	6 619 000	6 619 000	8 701 000	Programmatietoelage.
Totaux F	293 604 000	247 558 000	318 779 000	Totalen.
		(28 626 000)	(20 415 014)	
<i>Allocations directes</i> F	19 461 000	18 933 000	19 310 000	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	10 295 000	10 295 000	8 543 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 421 000	7 421 000	9 752 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	295 000	295 000	218 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	75 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 355 000	822 000	722 000	Verhoging index.
Totaux F	19 466 000	18 933 000	19 310 000	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	13 614 000	12 844 000	14 157 000	— aan sociale verzekeringen.
		(1 374 000)	(849 000)	
Totaux généraux F	326 684 000	279 334 000	352 246 000	Algemene totalen.
		(30 000 000)	(21 264 014)	

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées.*

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	37 161 000	37 492 000	36 681 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Transfert partiel à la section III.

Gedeeltelijke overdracht naar sectie III.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées (pour mémoire).*

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen (pro memorie).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libres.	—	—	1 280 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.*

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

Art. 63.01. — *Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	730 000	600 000	697 000	Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Augmentation de 130 000 francs.

Vermeerdering met 130 000 frank.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées.*

Art. 64.01. — *Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	400 000	400 000	619 000 (8 525)	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	14 170 000	13 635 000 (571 219)	12 850 000	Aankoop van ander materieel 742

Acquisition de machines de bureau	F 700 000
Renouvellement	1 600 000
Extensions	1 700 000
Internats et restaurants	1 400 000
Salles de gymnastique	650 000
Salles de sciences	1 190 000
Sections techniques	400 000
Matériel didactique	1 750 000
Moyens audio-visuels	1 265 000
Enseignement rénové	3 515 000

Total F 14 170 000

Aankoop van bureaumachines	F 700 000
Vernieuwing	1 600 000
Uitbreidingen	1 700 000
Internaten en refecters	1 400 000
Turnzalen	650 000
Klassen voor natuurwetenschappen	1 190 000
Technische afdelingen	400 000
Didactisch materieel	1 750 000
Audio-visuele leermiddelen	1 265 000
Vernieuwd onderwijs	3 515 000

Totaal F 14 170 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspectie.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel enseignant et surveillants.

Onderwijzend personeel en studiemceesters.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.2										
	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Instituteur en chef. — <i>Hoofdonderwijzer</i>	119	252 000	391 200	—	1	—	352 800	—	352 800
	Instituteur en chef (10 cl.). — <i>Hoofdonderwijzer (10 kl.)</i>	120	263 100	402 300	—	7	—	2 758 400	—	2 758 400
	Directeur a.i. — <i>Directeur a.i.</i>	502	290 400	509 700	—	1	—	509 700	—	509 700
	Directeur a.i. — <i>Directeur a.i.</i>	506	301 200	528 900	—	1	—	528 900	—	528 900
	Directeur (régime transitoire). — <i>Directeur (overgangsstelsel)</i>	511	348 300	576 000	—	4	—	2 268 000	—	2 268 000
		515	378 300	606 000	—	6	—	3 636 000	—	3 636 000
	Educateur. — <i>Opvoeder</i>	101	174 600	313 800	—	66	—	13 287 000	—	13 287 000
	Professeur cours spéciaux. — <i>Leraar bijzondere vakken</i>	102	187 800	327 000	—	7	—	1 400 000	—	1 400 000
	Instituteur école primaire d'applica- tion. — <i>Onderwijzer lagere oefen- school</i>	104	196 200	335 400	—	283	—	65 812 000	—	65 812 000
	Secrétaire de direction. — <i>Directiesec- retaris</i>	106	196 200	335 400	—	22	—	6 333 000	—	6 333 000
	Instituteur en chef. — <i>Hoofdonder- wijzer</i>	120	263 100	402 300	—	1	—	392 700	—	392 700
	Institutrice gardienne. — <i>Kleuter- onderwijzeres</i>	121	162 000	297 600	—	11	—	2 589 000	—	2 589 000
	Secrétaire-bibliothécaire. — <i>Secretaris- bibliothecaris</i>	122	150 000	264 000	—	1	—	150 000	—	150 000
	Institutrice gardienne école gardienne d'application. — <i>Kleuteronderwij- zeres oefenschool kleuteronderwijs.</i>	124	183 600	319 200	—	26	—	5 620 000	—	5 620 000
	Educateur d'internat. — <i>Opvoeder in internaat</i>	125	171 600	285 600	—	3	—	515 000	—	515 000
	Secrétaire-bibliothécaire. — <i>Secretaris- bibliothecaris</i>	158	170 100	309 300	—	27	—	4 852 000	—	4 852 000
	Educateur d'internat. — <i>Opvoeder in internaat</i>	159	191 700	330 900	—	24	—	4 700 000	—	4 700 000
	Administrateur. — <i>Beheerder</i>	164	231 000	370 200	—	11	—	3 875 000	—	3 875 000
	Régent. — <i>Regent</i>	301	200 100	370 200	—	71	—	18 000 000	—	18 000 000
	Professeur cours techniques. — <i>Leraar technische vakken</i>	302	212 400	382 500	—	2	—	569 000	—	569 000
	Professeur de religion. — <i>Godsdienst- leraar</i>	306	221 700	391 800	—	134	—	38 188 000	—	38 188 000
		309	268 200	438 300	—	1	—	376 800	—	376 800
	Professeur cours spéciaux. — <i>Leraar bijzondere vakken</i>	311	235 800	405 900	—	5	—	1 950 000	—	1 950 000
		316	268 200	438 300	—	2	—	707 000	—	707 000
		346	240 600	410 700	—	45	—	12 000 000	—	12 000 000
	Licencié agrégé. — <i>Licentiaat-geaggre- geerde</i>	501	258 000	477 300	—	234	—	74 892 000	—	74 892 000
		502	290 400	509 700	—	222	—	80 248 000	—	80 248 000
		509	323 700	543 000	—	1	—	543 000	—	543 000
		515	378 300	606 000	—	2	—	1 176 000	—	1 176 000

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Werklieden- en meesterspersoneel.

[illegible]

Section VIII.

Organisation des études.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

1974	1973	1972
2 107 000	2 001 000 (22 000)	1 844 000

Sectie VIII.

Organisatie van het onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	1 964 266	1 902 808	1 734 691	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(22 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	127 680	123 683	112 755	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	39 286	38 056	34 694	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	1 636 200	1 042 310 (22 000)	1 257 416	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	310 734	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	287 842	511 295	443 275	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	40 224	38 469	34 000	Programmatietoelage.
Totaux F	1 964 266	1 902 808 (22 000)	1 734 691	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	104 155	98 191	88 775	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	40 000	39 620	32 120	Verlofgeld.
Allocations familiales	27 000	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15 000	29 232	29 232	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	17 000	15 000	15 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 155	14 339	12 423	Verhoging index.
Totaux F	104 155	98 191	88 775	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales ... F	38 327	—	20 088	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	2 106 748	2 000 999 (22 000)	1 843 554	Algemene totalen.
Arrondi à ... F	2 107 000	2 001 000	1 844 000	Afgerond op.
Augmentation de 106 000 francs.				Vermeerdering met 106 000 frank.
11.03.2. Inspection de l'Organisation des études.				11.03.2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.
	1974	1973	1972	
	2 151 000	2 265 000	2 079 000	
Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	2 081 288	2 190 405	1 991 814	Eigenlijk loon ... 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	135 284	142 376	129 468	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues s'curité sociale ...	41 626	43 808	39 836	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques ... F	1 818 000	1 238 710	1 132 800	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	85 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires ...	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Revision barémique ...	—	302 105	220 000	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index ...	218 288	607 779	517 225	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index , ...	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation ...	45 000	41 811	36 789	Programmatietoelage.
Totaux ... F	2 081 288	2 190 405	1 991 814	Totalen.
112 Allocations directes ... F	69 328	73 605	66 888	Directe toelagen ... 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances ... F	38 000	38 560	31 060	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	14 616	14 616	14 626	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	15 000	15 000	15 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index ...	1 712	5 429	6 202	Verhoging index.
Totaux ... F	69 328	73 605	66 888	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales ... F	—	—	20 088	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	2 150 616	2 264 010	2 078 790	Algemene totalen.
Arrondi à ... F	2 151 000	2 265 000	2 079 000	Afgerond op.
Diminution de 114 000 francs.				Vermindering met 114 000 frank.

11.03.3. Inspection de l'Enseignement par correspondance.

11.03.3. Inspectie van het Schriftelijk Onderwijs.

1974	1973	1972
—	—	—
1 531 000	796 000	—

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit F</i>	1 454 261	745 370	—	<i>Eigenlijk loon 111</i>
	<i>dont :</i>				<i>waarvan :</i>
	— retenue veuves et orphelins ...	94 527	48 449	—	— afhouding weduwen en wezen.
	— retenues sécurité sociale	29 085	14 907	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Traitements barémiques F	1 212 000	417 000	—	Baremabezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Recrutement d'interimaires	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
	Révision barémique	—	83 300	—	Herziening der barema's.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
	Majoration index	213 021	245 070	—	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence .	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
	Allocation de programmation	29 240	—	—	Programmatietoelage.
	Totaux F	1 454 261	745 370	—	Totalen.
112	<i>Allocations directes F</i>	59 000	34 446	—	<i>Directe toelagen 112</i>
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Pécule de vacances F	29 000	13 000	—	Verlofgeld.
	Allocations familiales	30 000	10 000	—	Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Majoration index	—	11 446	—	Verhoging index.
	Totaux F	59 000	34 446	—	Totalen.
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen : 113</i>
	— aux assurances sociales ... F	18 000	16 000	—	— aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux F	1 531 261	795 816	—	Algemene totalen.
	Arrondi à F	1 531 000	796 000	—	Afgerond op.

Augmentation de 735 000 francs.
Hausse de l'index.
Programmation sociale.

Vermeerdering met 735 000 frank.
Indexverhoging.
Sociale programmatie.

11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux.

11.03.4. Psycho-medisch-sociale centra.

1974	1973	1972
201 396 000	178 358 000	160 143 000 (111 000)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	181 208 300	162 729 100	146 559 686 (111 000)	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	11 778 520	10 577 385	9 526 335	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	362 417	325 458	298 568	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	130 996 000	81 108 000	70 612 000 (111 000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 958 000	1 959 200	3 222 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1 507 900	3 170 000	2 600 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	10 377 400	2 142 500	5 347 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	2 240 000	1 436 000	1 400 000	Aanwerving van interimarissen.
Revision barémique	1 872 000	24 416 500	19 917 000	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	25 955 000	42 468 600	39 185 686	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	760 000	600 000	560 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	140 000	300 000	238 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	4 402 000	5 128 300	3 478 000	Programmatietoelage.
Totaux F	181 208 300	162 729 100	146 559 686 (111 000)	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	10 912 500	10 715 000	9 385 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	7 217 500	7 055 000	5 235 000	Verlofgeld
Allocations familiales	2 800 000	2 240 000	2 440 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	165 000	150 000	150 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	170 000	150 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	560 000	1 120 000	1 460 000	Verhoging index.
Totaux F	10 912 500	10 715 000	9 385 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales ... F	9 275 000	4 913 500	4 198 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	201 395 800	178 357 600	160 142 686 (111 000)	Algemene totalen.
Arrondi à F	201 396 000	178 358 000	160 143 000 (111 000)	Afgerond op.

Augmentation de 23 038 000 francs.
Hausse de l'index.
Accroissement de l'effectif.

Vermeerdering met 23 038 000 frank.
Verhoging index.
Vermeerdering van het effectief.

11.03.5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle. | 11.03.5. Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.

1974 1973 1972
 773 000 396 000 60 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	724 670	367 577	60 000	Eigenlijk loon 111
— retenue veuves et orphelins ...	47 103	23 892	3 900	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	14 493	7 352	1 200	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	606 000	200 000	60 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Revision barémique	—	59 693	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	104 050	98 108	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	14 620	9 776	—	Programmatietoelage.
Totaux F	724 670	367 577	60 000	Totaal.
112 Allocations directes F	38 500	17 000	—	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	14 500	8 340	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	24 000	8 660	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux F	38 500	17 000	—	Totaal.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	9 000	11 089	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	772 170	395 666	60 000	Algemene totaalen.
Arrondi à F	773 000	396 000	60 000	Afgerond op.

Augmentation de 377 000 francs.
 Hausse de l'index. Révision barémique.

Vermeerdering met 377 000 frank.
 Indexverhoging. Herziening der barema's.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Orientation professionnelle.

11.04.1. Beroepsoriëntering.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	60 000	60 000 (38 000)	25 000	Eigenlijk loon 111

Statu quo.

Status-quo.

11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	18 500 000	18 500 000 (4 250 000)	8 226 000	Eigenlijk loon 111

Statu quo.

Status-quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24 356 000	22 000 000	19 710 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

1. Honoraires des avocats et médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :

a) Centres psycho-médico-sociaux F	15 943 000
b) Cinéma éducatif	80 500
c) Manifestations culturelles, expositions, etc.	680 000
d) Internats et autres services d'intendance	7 000
e) Méthodes — Stages	6 307 000

2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :

a) du Conseil supérieur d'orientation professionnelle ...	10 000
b) de la Commission de revision des peines	22 000
c) Cinéma éducatif	749 500
d) Internats et autres services d'intendance	185 000
e) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	50 000
f) des Commissions du service Structures et programmes	290 000
g) du Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance	32 000
h) Méthodes — Stages	—

Total F 24 356 000

Augmentation de 2 356 000 francs.

Hausse de l'index et du prix des services. Extension des activités en matière de tutelle et d'inspection médicale scolaire. Travaux pédagogiques. Réforme de l'enseignement secondaire.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Onderverdeling :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :

a) Psycho-medisch-sociale centra F	15 943 000
b) Opvoedende kinema	80 500
c) Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	680 000
d) Internaten en andere intendantendiensten	7 000
e) Methodes — Stages	6 307 000

2. Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :

a) van de Hoge Raad voor studie- en beroepsoriëntering	10 000
b) van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen.	22 000
c) Opvoedende kinema	749 500
d) Internaten en andere diensten voor intendance	185 000
e) voor de Nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	50 000
f) van de commissies van de dienst Structuren en Leerplannen	290 000
g) van de Verbeteringsraad van het schriftelijk onderwijs	32 000
h) Methodes — Stages	—

Totaal F 24 356 000

Vermeerdering met 2 356 000 frank.

Indexverhoging en prijsstijging van diensten. Uitbreiding van de activiteiten inzake gezondheidsvoogdij en medisch schooltoezicht. Pedagogische werken. Hervorming van het secundair onderwijs.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 500 000	3 135 000 (108 000)	2 810 000 (3 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

Eau, vapeur F	110 000
Gaz et électricité	1 200 000
Correspondances	20 000
Télégrammes, téléphone	2 080 000

Onderverdeling :

Water, stoom F	110 000
Gas en elektriciteit	1 200 000
Briefwisseling	20 000
Telegrammen, telefoon	2 080 000

Transports	30 000
Redevances	60 000

Total F 3 500 000

Augmentation de 365 000 francs.
Dédoulement d'un centre.
Mise en activité nouveaux cabinets P.M.S.
Indexation des tarifs.

12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Vervoer	30 000
Retributies	60 000

Totaal F 3 500 000

Vermeerdering met 365 000 frank.
Splitsing van een centrum.
Inwerkingstelling van nieuwe P.M.S. kabinetten.
Indexatie van de tarieven.

12.02.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 735 000	(¹) 434 000	(¹) 265 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 301 000 francs.
Augmentation des prix.
Extension des activités.

Vermeerdering met 301 000 frank.
Prijsstijging.
Uitbreiding der activiteiten.

12.02.3. Structures, programmes et méthodes.

12.02.3. Structuren, leerplannen en methodes.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	323 000	289 000	269 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

Eau, vapeur	F —
Gaz et électricité	—
Correspondances	—
Télégrammes, téléphone	35 000
Transports	28 000
Redevances	260 000

Total F 323 000

Augmentation de 34 000 francs.
Hausse des prix.
Indexation des tarifs.

Onderverdeling :

Water, stoom	F —
Gas en elektriciteit	—
Briefwisseling	—
Telegrammen, telefoon	35 000
Vervoer	28 000
Retributies	260 000

Totaal F 323 000

Vermeerdering met 34 000 frank.
Prijsstijging.
Indexatie van de tarieven.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 092 000	15 595 000	13 555 000 (2 000)	Algemene werkingskosten 121

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

	Centres psycho- médico-sociaux — Psycho- medisch- sociale centra	Cinéma, radio, télévision et discothèque — Schoolkinema, radio, televisie en discotheek	Structures, programmes et méthodes — Structuren, programma's en methoden	Internats et autres services d'intendance — Internaten en andere intendance- diensten	Enseignement par correspondance — Schriftelijk onder- wijs	Activités parascolaires — Bijschoolse activiteiten	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, mate- rieel, machines : onder- houd</i> F	2 375 000	1 290 000	38 000	—	—	—	3 703 000
b) Achats d'ouvrages et affilia- tions d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administra- tief belang</i>	140 000	50 000	260 000	7 000	—	—	457 000
c) Journaux, publications : achats et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties :</i> <i>aankoop en abonnementen</i> .	50 000	25 000	106 000	—	35 000	—	216 000
d) Matériel. — <i>Materieel</i>	50 000	412 000	—	—	—	—	462 000
e) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i>	50 000	100 000	277 000	—	—	—	427 000
f) Impressions. — <i>Drukwer- ken</i>	550 000	450 000	525 000	—	—	—	1 525 000
g) Reliures. — <i>Inbindingen</i> ...	2 000	—	20 000	—	—	—	22 000
h) Produits d'entretien. — <i>On- derhoudsprodukten</i>	300 000	—	—	—	—	—	300 000
i) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i> ...	405 000	400 000	—	—	—	—	805 000
j) Publications par le Départe- ment. — <i>Publikaties door het Departement</i>	150 000	—	6 740 000	—	—	925 000	7 815 000
k) Dépenses de matériel didac- tique et scientifique. — <i>Uit- gaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i> .	1 600 000	—	—	—	—	—	1 600 000
l) Matières premières et pro- duits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiks- artikelen</i>	760 000	—	—	—	—	—	760 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	6 432 000	2 727 000	7 966 000	7 000	35 000	925 000	18 092 000

Augmentation de 2 497 000 francs.
Augmentation des effectifs du personnel des centres P.M.S. Réforme
de l'enseignement secondaire.
Hausse du prix des matières et des services.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Vermeerdering met 2 497 000 frank.
Vermeerdering van het effectief van het personeel der P.M.S.-centra.
Hervorming van het secundair onderwijs.
Prijsstijging van benodigheden en diensten.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	2 000 000	1 840 000 (3 000)	1 600 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 160 000 francs.
Création d'un nouveau centre P.M.S.
Création de nouveaux cabinets psycho-médico-sociaux.
Dédoulement de deux centres.
Hausse des prix.

Vermeerdering met 160 000 frank.
Oprichting van een nieuw P.M.S.-centrum.
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale kabinetten.
Splijting van twee centra.
Prijsstijging.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 100 000	1 000 000 (224 000)	900 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 100 000 francs.
Accroissement des effectifs du personnel.
Hausse des prix.

Vermeerdering met 100 000 frank.
Uitbreiding van het effectief van het personeel.
Prijsstijging.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux (*pour mémoire*).

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra (*pro memorie*).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	200 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechanges) et éventuellement de véhicules loués.*

12.09.1. Intendance.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Intendantie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 400 000	31 600 000 (377 000)	26 600 000 (519 000)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 3 800 000 francs.
Hausse du prix des matières et des services, vétusté du parc automobile.
Augmentation du nombre de véhicules.

Vermeerdering met 3 800 000 frank.
Prijsstijging van benodigdheden en diensten, veroudering van het autopark.
Vermeerdering van het aantal voertuigen.

12.09.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

12.09.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 105 000	(¹) 95 000	(¹) 75 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 10 000 francs.
Hausse du prix des matières.

Vermeerdering met 10 000 frank.
Prijsstijging van benodigdheden.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 982 000	5 268 000 (4 000)	4 788 000 (1 144 000)	Algemene werkingskosten 121

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i> F	400 000	1 270 000	600 000	60 000	2 330 000
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	51 000	—	51 000
c) Structures, programmes, méthodes. — <i>Structuren, programma's, methodes</i>	228 000	190 000	2 668 000	—	3 086 000
d) Enseignement par correspondance; professeurs et inspecteurs. — <i>Schriftelijk onderwijs; leraars en inspecteurs</i>	150 000	—	—	—	150 000
e) Activités parascolaires. — <i>Bijschoolse activiteiten</i>	90 000	—	28 000	—	118 000
f) Commission de la revision des peines. — <i>Commissie tot herziening van de tuchtstraffen</i>	6 000	—	6 000	—	12 000
g) Internats et autres services d'intendance. — <i>Internaten en andere intendantiediensten</i>	—	—	235 000	—	235 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	874 000	1 460 000	3 588 000	60 000	5 982 000

Augmentation de 714 000 francs.

Hausse de l'index. Extension d'activités due aux réformes.

Création de nouveaux centres P.M.S. et cabinets de consultation.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Vermeerdering met 714 000 frank.

Indexverhoging. Uitbreiding van de activiteiten ingevolge de hervormingen.

Oprichting van nieuwe P.M.S.-centra en consultatiekabinetten.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 003 000	11 003 000 (5 000)	9 440 000 (4 000)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 7 000 000 de francs.

a) Internats et autres services d'intendance F —
b) Méthodes, stages F 7 000 000

Hausse de l'index et extension normale des activités dans le domaine de l'éducation permanente du personnel de l'enseignement de l'Etat.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Structures, programmes et méthodes.

Vermeerdering met 7 000 000 frank.

a) Internaten en andere diensten van intendance F —
b) Methodes, stages 7 000 000

Indexverhoging en normale uitbreiding op gebied van de permanente opvoeding van het personeel van het Rijksonderwijs.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Structuren, leerplannen en methodes.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 000	22 000	20 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 3 000 francs.

Hausse des prix.

Vermeerdering met 3 000 frank.

Prijsstijging.

12.12.2. Conseil national des Parents.

| 12.12.2. Nationale Ouderraad.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600 000	570 000	600 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 30 000 francs.

Vermeerdering met 30 000 frank.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 144 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Transfert de la section IX à la section VIII.

Overdracht van de sectie IX naar de sectie VIII.

Art. 12.14. — *Frais de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

12.14.1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 400 000	2 600 000	2 600 000 (16 000)	Algemene werkingskosten 121

Réduction de 200 000 francs.

Vermindering met 200 000 frank.

12.14.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

12.14.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 150 000	(¹) 125 000	(¹) 125 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 25 000 francs.
Hausse des prix.

Vermeerdering met 25 000 frank.
Prijsstijging.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 12.60. — *Expositions pédagogiques.*Art. 12.60. — *Pedagogische tentoonstellingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 400 000	(¹) 400 000	(¹) 350 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.61. — *Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.*Art. 12.61. — *Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.*

12.61.1. Service des activités parascolaires.

12.61.1. Dienst voor bijschoolse activiteiten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 3 300 000	(¹) 3 300 000	(¹) 3 000 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.62. — *Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.*Art. 12.62. — *Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.*

12.62.1. Discothèque et audiothèque.

12.62.1. Discotheek en audiotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 300 000	(¹) 300 000	(¹) 300 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

12.62.2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.

12.62.2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 12 375 000	(¹) 9 350 000	(¹) 8 437 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 3 025 000 francs.
Hausse des prix et vétusté des films.Vermeerdering met 3 025 000 frank.
Prijsstijging en veroudering der films.

12.62.3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels.

12.62.3. Promotie van het gebruik van de audio-visuele media.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 270 000	(¹) 220 000	(¹) 200 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50 000 francs.
Hausse des prix du matériel.Vermeerdering met 50 000 frank.
Prijsstijging van het materieel.

12.62.4. Dépenses résultant de l'activité du service.

12.62.4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 150 000	150 000	132 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 12.63. — *Enseignement par correspondance de l'Etat.*Art. 12.63. — *Schriftelijke Rijksleergangen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 650 000	3 600 000	3 125 000 (12 000)	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50 000 francs.
Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières.

Vermeerdering met 50 000 frank.
Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de benodigdheden.

Art. 12.64. — *Service des allocations et prêts d'études : frais de fonctionnement.*Art. 12.64. — *Dienst voor studietoelagen en -leningen : werkingskosten.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 6 392 000	(¹) 4 875 000 (6 000)	(¹) 4 875 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1 517 000 francs.
Augmentation du nombre de bourses.

Vermeerdering met 1 517 000 frank.
Verhoging van het aantal beurzen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.09. — *Subvention pour les cours par correspondance.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.09. — *Toelage voor de schriftelijke cursussen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	(¹) 100 000	—	—	Overige subsidies aan privébedrijven 322

Augmentation de 100 000 francs.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Rwanda ou au Burundi.*

Art. 33.01. — *Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaïre, in Rwanda of in Burundi verblijft.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages : — Fins culturelles.	(¹) 18 000 000	(¹) 18 000 000	(¹) 18 000 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen : 3331 — Culturele doeleinden.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. — *Services des allocations et prêts d'études.*Art. 33.02. — *Dienst voor studietoelagen en -leningen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages : — Fins culturelles.	(¹) 703 000 000	(¹) 579 202 000	(¹) 483 894 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen : 3331 — Culturele doeleinden.

Augmentation de 123 798 000 francs.
Répartition du crédit pour 1974 :

Vermeerdering met 123 798 000 frank.
Verdeling van het krediet voor 1974 :

I. — *Allocations d'études pour l'enseignement secondaire :*I. — *Studietoelagen voor het secundair onderwijs :*

1. Enseignement secondaire inférieur :

1. Lager secundair onderwijs :

1.1. « Droits acquis » : 1 378 à 5 180 francs F 7 138 040

1.1. « Verworven rechten » : 1 378 à 5 180 frank. F 7 138 040

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

1.2. Elèves de la 1 ^{re} année : 20 700 à 1 000 francs	20 700 000
1.3. Autres bénéficiaires : 37 952 à 3 000 francs	113 856 000
2. Enseignement secondaire supérieur :	
2.1. « Droits acquis » : 8 200 à 5 180 francs	42 476 000
2.2. Autres bénéficiaires : 20 400 à 4 500 francs	91 800 000
Total enseignement secondaire	F 275 970 040
Arrondi à	F 276 000 000

II. — Allocations d'études pour l'enseignement supérieur :

1. Enseignement universitaire, enseignement de type long et études d'ingénieur technicien :	
1.1. 1 ^{re} année : 3 940	F 81 164 000
1.2. Autres années : 8 460	215 845 000
2. Enseignement supérieur non universitaire : 8 391 ...	127 123 650
3. Allocations d'études pour adultes	2 437 500
Total enseignement supérieur	F 426 570 150
Arrondi à	F 427 000 000
Total général	F 703 000 000

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.*

1.2. Leerlingen van het 1 ^{ste} jaar : 20 700 aan 1 000 frank. ...	20 700 000
1.3. Andere rechthebbenden : 37 952 aan 3 000 frank	113 856 000
2. Hoger secundair onderwijs :	
2.1. « Verworven rechten » : 8 200 aan 5 180 frank	42 476 000
2.2. Andere rechthebbenden : 20 400 aan 4 500 frank	91 800 000
Totaal secundair onderwijs	F 275 970 040
Afgerond op	F 276 000 000

II. — Studietoelagen voor het hoger onderwijs :

1. Universitair onderwijs, onderwijs van het lange type en studies voor technisch-ingenieur :	
1.1. 1 ^{ste} jaar : 3 940	F 81 164 000
1.2. Andere jaren : 8 460	215 845 000
2. Hoger niet-universitair onderwijs : 8 391	127 123 650
3. Studietoelagen voor volwassenen	2 437 500
Totaal hoger onderwijs	F 426 570 150
Afgerond tot	F 427 000 000
Algemeen totaal	F 703 000 000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à l'étranger .	45 000	45 000	45 000	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 342

Statu quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Status-quo.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	116 739 000	73 171 000	69 228 000 (400 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	106 719 000	67 171 000	63 928 000 (400 000)	Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	6 774 000	4 236 000	4 051 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 084 000	1 303 000	1 246 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	63 300 000	50 171 000	49 228 000 (400 000)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 802 000	900 000	700 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	21 035 000	6 000 000	5 600 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	1 200 000	1 000 000	800 000	Aanwerving van interimarissen.
Révisions barémiques	—	—	—	Herziening der barema's.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	16 882 000	7 100 000	6 000 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 500 000	2 000 000	1 600 000	Programmatietoelage.
Totaux F	106 719 000	67 171 000	63 928 000 (400 000)	Totalen.
Allocations directes F	6 320 000	4 400 000	3 900 000	Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	3 200 000	2 600 000	2 400 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 000 000	1 200 000	1 000 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100 000	100 000	100 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	920 000	400 000	300 000	Verhoging index.
Totaux F	6 320 000	4 400 000	3 900 000	Totalen.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	3 700 000	1 600 000	1 400 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	116 739 000	73 171 000	69 228 000 (400 000)	Algemene totalen.

Augmentation de 43 568 000 francs.
Hausse de l'index. Création de services et d'emplois nouveaux.

Vermeerdering met 43 568 000 frank.
Indexverhoging. Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.

Art. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

Art. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour frais de fonctionnement de l'enseignement.	14 899 000	13 182 000	12 811 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Augmentation de 1 717 000 francs.
Extension du cadre.

Vermeerdering met 1 717 000 frank.
Uitbreiding van het kader.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Art. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.	149 580 000	107 287 000	88 983 000 (567 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	135 923 000	98 487 000	81 583 000 (567 000)	Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	8 625 000	6 252 000	5 179 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 454 000	1 923 000	1 593 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	83 179 000	71 067 000	60 200 000 (567 000)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 133 000	1 400 000	1 200 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services et d'emplois nouveaux	27 069 000	14 000 000	10 000 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements d'interimaires	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Aanwerving van interimarissen.
Révisions barémiques	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	19 089 000	8 500 000	7 100 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	216 000	200 000	170 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	37 000	20 000	13 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	3 200 000	2 300 000	1 900 000	Programmatietoelage.
Totaux F	135 923 000	98 487 000	81 583 000 (567 000)	Totalen.
<i>Allocations directes F</i>	<i>8 057 000</i>	<i>5 700 000</i>	<i>5 000 000</i>	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	3 987 000	2 800 000	2 600 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 700 000	2 200 000	1 800 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100 000	100 000	100 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 170 000	500 000	400 000	Verhoging index.
Totaux F	8 057 000	5 700 000	5 000 000	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales F	5 600 000	3 100 000	2 400 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	149 580 000	107 287 000	88 983 000 (567 000)	Algemene totalen.

Augmentation de 42 293 000 francs.
Hausse de l'index.
Création de services et d'emplois nouveaux.

Vermeerdering met 42 293 000 frank.
Indexverhoging.
Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	20 767 000	17 964 000	16 250 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Augmentation de 2 803 000 francs.
Création de nouveaux services et extension du cadre.

Vermeerdering met 2 803 000 frank.
Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	210 000	275 000	290 000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Réduction de 65 000 francs.

Vermindering met 65 000 frank.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	290 000	200 000	210 000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Augmentation de 90 000 francs.

Adaptation aux besoins réels du secteur libre subventionné.

Vermeerdering met 90 000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de gesubsidieerde vrije sector.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	5 600 000	5 000 000 (109 000)	3 500 000 (338 000)	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 600 000 francs.

Equipement de nouveaux centres et cabinets de consultation.

Vermeerdering met 600 000 frank.

Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.

74.01.2. Inspection de l'Organisation des études.

74.01.2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	50 000	22 000	21 000	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 28 000 francs.

Hausse des prix.

Extension des activités.

Vermeerdering met 28 000 frank.

Prijsstijging.

Uitbreiding van de activiteiten.

74.01.3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

74.01.3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	(¹) 5 555 000	(¹) 4 575 000	(¹) 4 974 000	Aankoop van ander materieel 742

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Augmentation de 980 000 francs.
Équipement des centres audio-visuels et des écoles.
Extension des activités.

Vermeerdering met 980 000 frank.
Uitrusting van de audio-visuele centra en van de scholen.
Uitbreiding van de activiteiten.

74.01.4. Expositions pédagogiques.

74.01.4. Pedagogische tentoonstellingen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	(¹) 500 000	(¹) 500 000	(¹) 450 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

74.01.5. Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.

74.01.5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	(¹) 350 000	(¹) 350 000	(¹) 300 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

74.01.6. Enseignement par correspondance.

74.01.6. Schriftelijk onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	(¹) 360 000	(¹) 1 007 000	(¹) 629 000	Aankoop van ander materieel 742

Réduction de 647 000 francs.
Adaptation aux besoins réels.

Vermindering met 647 000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Art. 74.04. — Achats de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

74.04.1. Intendance.

74.04.1. Intendance.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport . F	20 000 000	20 000 000 (165 000)	28 885 000 (248 000)	Aankoop van vervoermaterieel 741

Statu quo.

Status-quo.

74.04.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

74.04.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport . F	(¹) 200 000	(¹) —	(¹) 150 000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Augmentation de 200 000 francs.
Renouvellement d'un véhicule.

Vermeerdering met 200 000 frank.
Vernieuwing van een voertuig.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Echanges scolaires internationaux en avions « Sabena »* (pour mémoire).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Internationale schooluitwisselingen met « Sabena-vluchten »* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	—	— (20 876 000)	Specifieke aankopen 123

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Enseignement par correspondance

Schriftelijk onderwijs.

Administration centrale.

Hoofdbestuur.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

**Inspection des centres psycho-médico-sociaux
et offices d'orientation professionnelle.**

Services extérieurs.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en van de diensten voor beroepsoriëntering.

Buitendiensten.

[illegible]

Section IX.
Enseignement supérieur.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	(¹) 2 675 000	(¹) 2 650 000	(¹) 2 607 000	Eigenlijk loon 111

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
11.04.1. Jurys F	(¹) 2 250 000	(¹) 2 250 000	(¹) 2 250 000	11.04.1. Jury's.
11.04.2. Frais de contrôle des institutions universitaires.	425 000	400 000	356 598	11.04.2. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

11.04.1. Statu quo.

11.04.2. Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 juillet 1971.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Jurys.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 4 000 000	(¹) 4 000 000	(¹) 4 000 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	100 000	40 408	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

Sectie IX.
Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	(¹) 2 675 000	(¹) 2 650 000	(¹) 2 607 000	Eigenlijk loon 111

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
11.04.1. Jurys F	(¹) 2 250 000	(¹) 2 250 000	(¹) 2 250 000	11.04.1. Jury's.
11.04.2. Frais de contrôle des institutions universitaires.	425 000	400 000	356 598	11.04.2. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

11.04.1. Status-quo.

11.04.2. Toepassing van artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Jury's.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 4 000 000	(¹) 4 000 000	(¹) 4 000 000	Algemene werkingskosten 121

Status-quo.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	100 000	40 408	Algemene werkingskosten 121

Status-quo.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Jurs.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Jury's.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 2 000 000	(¹) 2 000 000	(¹) 2 000 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1 Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

12.12.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50 000	50 000	15 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE II. INTERETS ET PERTES.

Art. 21.01. — *Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.*

HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN.

Art. 21.01. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique . F	24 804 000	14 755 000	14 103 000	Rente op niet openbare schuld ... 214

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
21.01.1. Ancien régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A du titre IV).	12 731 000	13 107 000	13 692 000	21.01.1. Oud investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A van titel IV).
21.01.2. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A du titre IV).	12 073 000	1 648 000	411 000	21.01.2. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A van titel IV).

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en wet van 16 juli 1970.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten en op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	211 613 000	192 368 000	162 000 000	Sociale steun : instellingen 3312

L'augmentation est due :

- 1° à l'accroissement de la population estudiantine;
- 2° à la majoration de l'index.

De vermeerdering is te wijten aan :

- 1° de aangroei van de studentenbevolking;
- 2° verhoging van de index.

Art. 33.02. — *Subvention au service social de l'Université de Mons pour les sections autres que les Facultés des Sciences, des Sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie.*

Art. 33.02. — *Toelage voor de sociale dienst van de Universiteit te Bergen voor de andere afdelingen dan de Faculteit der Wetenschappen, der Toegepaste Economische Wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	579 000	520 000	475 000	Sociale steun : instellingen 3312

Hausse de l'index.
Augmentation du nombre d'étudiants.

Verhoging van de index.
Vermeerdering van het aantal studenten.

Art. 33.03. — *Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.*

Art. 33.03. — *Toelage voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales » te Luik.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	1 454 000	1 373 000	1 395 000	Sociale steun : instellingen 3312

Majoration de l'index.

Verhoging van de index.

Art. 33.04. — *Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre.*

Art. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales » te Sint-Pieters-Woluwe.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	2 389 000	2 166 000	2 048 000	Sociale steun : instellingen 3312

Augmentation du nombre d'étudiants.
Hausse de l'index.

Vermeerdering van het aantal studenten.
Verhoging van de index.

Art. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles.*

Art. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat » te Brussel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	1 511 000	1 248 000	1 325 000	Sociale steun : instellingen 3312

Augmentation de la population estudiantine.
Hausse de l'index.

Vermeerdering van de studentenbevolking.
Verhoging van de index.

Art. 33.06. — *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles.*

Art. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans » te Brussel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	502 000	536 000	535 000	Sociale steun : instellingen 3312
Diminution du nombre d'étudiants.		Vermindering van het aantal studenten.		

Art. 33.07. — *Subvention au service social de l'Institut libre Marie Haps à Bruxelles.*

Art. 33.07. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Libre Marie Haps » te Brussel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions F	582 000	557 000	550 000	Sociale steun : instellingen 3312
Crédit prévu pour l'octroi des subventions sociales aux étudiants traducteurs-interprètes de la section française de l'Institut. Hausse de l'index.		Krediet voorzien voor de toekenning van sociale toelagen aan de studenten vertalers-tolken van de Franse afdeling van het Instituut. Stijging van de index.		

Art. 33.08. — *Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.*

Art. 33.08. — *Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages F	(¹) 2 800 000	(¹) 2 800 000	(¹) 2 375 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 33.09. — <i>Concours universitaires : prix en espèces.</i>		Art. 33.09. — <i>Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.</i>		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages F	(¹) 100 000	(¹) 100 000	(¹) 100 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Status-quo.		
Art. 33.10. — <i>Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.</i>		Art. 33.10. — <i>Toelage als aanmoediging aan de kandidaten voor de titel van geagregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister cooptatus.</i>		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages F	(¹) 800 000	(¹) 800 000	(¹) 200 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Status-quo.		

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique au C.A.M.E.S.*

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de C.A.M.E.S.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	(¹) 100 000	(¹) 100 000	(¹) 100 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342
Contribution de la Belgique aux activités du Conseil Africain et Malgache pour l'enseignement supérieur. Statu quo.		Belgische bijdrage in de activiteiten van de « Conseil Africain et Malgache pour l'enseignement supérieur ». Status-quo.		

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université Libre de Bruxelles* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université Libre de Bruxelles »* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	1 491 775 000	1 446 276 000	1 207 313 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A F	268 135 936	38 425 512	125 168 352	431 729 800
B	300 131 790	107 768 925	178 449 247	586 349 962
C	218 904 876	106 137 243	148 652 966	473 695 085
Total. — <i>Totaal</i> F	787 172 602	252 331 680	452 270 565	1 491 774 847
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F				1 491 775 000

Art. 44.02. — *Allocation de fonctionnement à l'Université Catholique de Louvain* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.02. — *Werkingsuitkering aan de « Université Catholique de Louvain »* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	1 768 633 000	1 785 539 000	1 549 690 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A F	303 993 344	41 171 278	134 112 488	479 277 110
B	300 363 552	107 812 848	178 521 976	586 698 376
C	326 561 112	136 253 868	190 832 950	653 647 930
E	28 623 348	9 898 525	10 487 620	49 009 493
Total. — <i>Totaal</i> F	959 541 356	295 136 519	513 955 034	1 768 632 909
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F				1 768 633 000

Art. 44.03. — *Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.03. — *Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	284 075 000	251 272 000	241 886 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
A 1 F	15 445 504	2 365 466	7 705 336	25 516 306
A 2	10 777 088	1 650 502	5 376 392	17 803 982
A 3	29 798 400	4 563 600	14 865 600	49 227 600
B 5	23 716 978	8 989 267	14 884 895	47 591 140
B 8	7 725 400	2 928 100	4 848 500	15 502 000
C 9	69 914 870	22 034 105	36 485 115	128 434 090
Total. — Totaal ... F	157 378 240	42 531 040	84 165 838	284 075 118
Arrondi à : — Afgerond op ... F				284 075 000

Art. 44.04. — Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire Catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.04. — Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire Catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	76 576 000	72 082 000	67 481 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
A 4 F	46 352 400	7 099 200	23 124 000	76 575 600
Arrondi à : — Afgerond op ... F				76 576 000

Art. 44.05. — Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.05. — Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	254 292 000	239 379 000	222 823 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
B 6 F	21 090 342	7 993 713	13 236 405	42 320 460
C 10	69 530 400	33 712 200	47 216 400	150 459 000
Total. — Totaal ... F	90 620 742	41 705 913	60 452 805	192 779 460
Montant garanti ... F Gewaarborgd bedrag.				254 292 000

Art. 44.06. — *Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements aux Facultés Notre-Dame de la Paix à Namur (art. 48 de la loi du 27 juillet 1971) (le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

Art. 44.06. — *Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Facultés Notre-Dame de la Paix » te Namen (art. 48 van de wet van 27 juli 1971) (de Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	76 425 000	66 538 000	26 282 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
B 5 F	22 635 422	8 579 333	14 206 105	45 420 860
B 8	15 450 800	5 856 200	9 697 000	31 004 000
Total. — <i>Totaal</i> F	38 086 222	14 435 533	23 903 105	76 424 860
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F				76 425 000

Art. 44.07. — *Subvention à la Fondation Universitaire Luxembourgeoise (Institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971).*

Art. 44.07. — *Toelage aan de « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (Universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.	32 760 000	26 208 000	10 000 000	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. 440

L'augmentation est due au développement des activités de cette jeune institution.

De verhoging is te wijten aan de uitbreiding van de activiteiten van deze jonge instelling.

Art. 44.08. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires. (A virer aux articles 600.45.A et 600.46.A du titre IV.)*

Art. 44.08. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen. (Over te schrijven op artikels 600.45.A en 600.46.A van titel IV).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
444 Contributions pour charges d'intérêts.	318 666 000	268 792 000	151 133 000	Bijdragen voor rentelasten 444

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
44.08.1. Ancien régime : constructions (loi du 2 août 1960).	28 824 000	29 820 000	30 816 000	44.08.1. Oud regime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).
44.08.2. Ancien régime : terrains (loi du 24 juillet 1969).	38 263 000	45 742 000	46 740 000	44.08.2. Oud regime : terreinen (wet van 24 juli 1969).
44.08.3. Nouveau régime : installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).	213 732 000	164 874 000	62 914 000	44.08.3. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).
44.08.4. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).	37 847 000	28 356 000	10 663 000	44.08.4. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).

Application des lois des 2 août 1960, 9 avril 1965, 24 juillet 1969 et 16 juillet 1970.

Toepassing van de wetten van 2 augustus 1960, 9 april 1965, 24 juli 1969 en 16 juli 1970.

Art. 44.09. — Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à la Faculté universitaire Catholique de Mons (art. 48 de la loi du 27 juillet 1971) (le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.09. — Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Faculté universitaire catholique de Mons » (art. 48 van de wet van 27 juli 1971) (de Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	32 818 000	30 892 000 (7 200 000)	6 926 000	Uitgaven voor personeel en werking . 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A 3 F	19 865 600	3 042 400	9 910 400	32 818 400
Arrondi à : — Afgerond op F				32 818 000

Art. 44.10. — Subvention à l'Institut universitaire d'Et. des du Judaïsme Martin Buber.

Art. 44.10. — Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.	400 000	—	—	Uitgaven voor personeel, uitrusting 440 en werking.

Subvention à cet institut chargé de promouvoir en Belgique un enseignement universitaire consacré à l'étude du Judaïsme, notamment sous ses aspects historique, littéraire, philosophique et sociologique.

Toelage aan deze instelling belast met de bevordering in België van een universitair onderwijs betreffende de studie van het Judaïsme; historische, literaire, filosofische en sociologische aspecten.

Art. 44.11. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.11. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	57 678 000	54 602 000	(¹)	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A 1 F	15 048 192	2 304 618	7 507 128	24 859 938
A 2	9 932 800	1 521 200	4 955 200	16 409 200
A 3	9 932 800	1 521 200	4 955 200	16 409 200
Total. — Totaal F	34 913 792	5 347 018	17 417 528	57 678 338
Arrondi à : — Afgerond op F				57 678 000

(¹) Voir secteur commun, article 44.01.

(¹) Zie Gemeenschappelijke sector, artikel 44.01.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	1 600 013 000	1 506 178 000	1 402 009 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A F	171 787 776	26 309 154	85 700 184	283 797 114
B	247 753 578	93 904 167	155 491 395	497 149 140
C	205 925 868	99 844 299	139 839 238	445 609 405
D	38 125 836	28 830 599	23 354 723	90 311 158
Total. — Totaal F	663 593 058	248 888 219	404 385 540	1 316 866 817
Montant garanti F <i>Gewaarborgd bedrag.</i>				1 600 013 000

Art. 01.02. — *Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 01.02. — *Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	282 638 000	238 755 000	251 320 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

ENSEIGNEMENTS ANCIENNEMENT ORGANISES.

VROEGER INGERICHT ONDERWIJS.

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A 2 F	9 932 800	1 521 200	4 955 200	16 409 200
A 4	46 352 400	7 099 200	23 124 000	76 575 600
B 5	46 352 400	17 568 600	29 091 000	93 012 000
F	102 637 600	26 189 000	57 170 200	185 996 800

ENSEIGNEMENTS NOUVELLEMENT ORGANISES.

NIEUW INGERICHT ONDERWIJS.

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A 2 F	19 865 600	3 042 400	9 910 400	32 818 400
A 3	19 865 600	3 042 400	9 910 400	32 818 400
C 9	15 450 800	5 856 200	9 697 000	31 004 000
F	55 182 000	11 941 000	29 517 800	96 640 800
Total. — <i>Totaal</i> F	157 819 600	38 130 000	86 688 000	282 637 600
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F				282 638 000

Art. 01.03. — *Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Liège (pour mémoire).*

Art. 01.03. — *Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Luik (pro memorie).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12.	—	60 000 000	—	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12. 01

Le crédit de 1973 supportait les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Liège, ceux-ci n'étant pas couverts par l'allocation accordée en vertu de la loi du 27 juillet 1971.

Het krediet van 1973 was bestemd voor de werkingskosten van het Academisch Ziekenhuis te Luik daar deze niet gedekt werden door de uitkering verleend krachtens de wet van 27 juli 1971.

Art. 01.04. — *Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

Art. 01.04. — *Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	159 047 000	151 352 000	140 224 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
B 7	19 931 532	7 554 498	12 509 130	39 995 160
E 12	69 530 400	24 045 000	25 476 000	119 051 400
Total. — <i>Totaal</i> F	89 461 932	31 599 498	37 985 130	159 046 560
Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> F				159 047 000

Art. 01.05. — *Dépenses de toute nature aux écoles de traducteurs et interprètes.*

Art. 01.05. — *Allerhande uitgaven aan de scholen van vertalers en tolken.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	95 422 000	22 586 000	20 470 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01.05.1. Ecole d'interprètes internationaux de l'Université de l'Etat à Mons.	25 908 000	22 586 000	20 470 000	01.05.1. « Ecole d'interprètes internationaux » van de « Université de l'Etat » te Bergen.
01.05.2. Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes à Bruxelles.	69 514 000	Voir / Zie Sect. IV	Voir / Zie Sect. IV	01.05.2. « Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes » te Brussel.
Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.			Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking.	
Art. 01.06. — <i>Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires</i> (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).			Art. 01.06. — <i>Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen</i> (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	17 158 000	12 245 000	8 526 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01
Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement. Application de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1971 et de l'arrêté royal du 29 octobre 1971.			Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. Toepassing van artikel 11 van de wet van 27 juli 1971 en van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971.	
Art. 01.07. — <i>Service des Commissaires et Délégués du Gouvernement</i> (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).			Art. 01.07. — <i>Dienst der Regeringscommissarissen en -afgevaardigden</i> (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	9 000 000	9 560 000	4 657 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01
Dépenses de personnel (commissaires et délégués du Gouvernement et personnel) et dépenses de premier équipement et de fonctionnement. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.			Uitgaven voor personeel (Regeringscommissarissen en -afgevaardigden en personeel) en uitgaven voor eerste uitrusting en voor werking. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.	
Art. 01.08. — <i>Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.</i>			Art. 01.08. — <i>Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs.</i>	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 000 000	1 000 000	—	Algemene werkingskosten 121
Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.			Reis- en verblijfskosten, presentiegelden van de leden van de Hoge Raden voor het hoger onderwijs.	
Art. 01.09. — <i>Conseil permanent de l'enseignement supérieur.</i>			Art. 01.09. — <i>Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs.</i>	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	200 000	—	Algemene werkingskosten 121
Statu quo.			Status-quo.	
Art. 01.10. — <i>Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à l'Université de l'Etat à Mons (art. 48 de la loi du 27 juillet 1971)</i> (le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) (pour mémoire).			Art. 01.10. — <i>Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Université de l'Etat » te Bergen (art. 48 van de wet van 27 juli 1971)</i> (de Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe) (pro memorie).	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	—	—	6 926 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01
Crédit repris à l'article 01.02.			Krediet opgenomen in artikel 01.02.	

Section X.
Recherche scientifique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Académie royale de Belgique.

1974
7 400 000

1973
6 865 000

Section X.
Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van de vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. « Académie royale de Belgique ».

1972
5 820 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6 662 982	6 275 942	5 330 690	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	305 000	305 000	290 086	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) ...	90 000	90 000	19 582	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	75 000	75 000	52 976	— afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	5 229 700	5 180 956	3 461 127	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6 900	51 354	49 800	Bevorderingen in graad en weddevergingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Transposition des grades	85 000	—	—	Transponering der graden.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	913 718	586 209	1 492 143	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	60 000	60 000	60 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	165 000	184 000	56 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	38 632	25 400	49 300	Verhoging index.
Allocation de programmation	164 032	188 023	162 320	Programmatietoelage.
Totaux F	6 662 982	6 275 942	5 330 690	Totalen.
112 Allocations directes F	465 604	332 928	288 497	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	325 000	194 916	229 313	Verlofgeld.
Allocations familiales	89 000	89 000	41 533	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15 000	20 000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	16 000	16 000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	20 604	13 012	17 651	Verhoging index.
Totaux F	465 604	332 928	288 497	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales : temporaires F définitifs Totaux généraux F Arrondi à F	271 000 7 399 586 7 400 000	256 000 6 864 870 6 865 000	201 000 5 820 187 5 820 000	'Verkeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen : tijdelijken. vaste. Algemene totalen. Afgerond op.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

1. Académie royale de Belgique.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	270 000	250 000	198 000	Eigenlijk loon 111

Prestations supplémentaires effectuées par certains agents de l'Académie en vertu des articles 1 et 3 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

Travaux extraordinaires, pendant le week-end, de membres du personnel lors des séances des classes et des commissions de l'Académie.

Prestations spéciales tous les week-ends de l'unique veilleur de nuit.
Par suite du manque de personnel, remplacement en dehors des heures de service d'agents malades ou en congé.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

1. Académie royale de Belgique.

Bijprestaties uitgevoerd door sommige leden van de Academie krachtens artikelen 1 en 3 van het besluit van de Regent d.d. 30 maart 1950.

Buitengewone werken tijdens het week-end uitgevoerd door personeelsleden bij de zittingen van de klassen en de commissies van de Academie.

Bijzondere prestaties, ieder week-end, van de enige nachtwaker.

Bij gebrek aan personeel, vervanging buiten de diensturen, van zieke of met verlof zijnde agenten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	520 000	500 000	400 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

1. Jetons de présence, frais de route et de séjour ... F 460 000
2. Prestations de tiers 60 000

Total F 520 000

L'accroissement du crédit est dû principalement aux prestations de tiers auxquels l'Académie doit faire appel, ainsi qu'à l'augmentation constante des frais de route et de séjour (fluctuations de l'index).

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

1. Académie royale de Belgique.

Onderverdeling van het krediet :

1. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten F 460 000
2. Prestaties van derden 60 000

Totaal F 520 000

De vermeerdering van het krediet is in hoofdzaak te wijten aan de prestaties van derden waarop de Academie moet beroep doen, alsmede aan de bestendige stijging van de reis- en verblijfkosten (schommelingen van de index).

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	700 000	550 000 (14 619)	450 000 (90 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

1. Eau, vapeur	F	10 000
2. Gaz et électricité		550 000
3. Correspondances		15 000
4. Télégrammes, téléphone		105 000
5. Divers		20 000

Total F 700 000

L'accroissement du crédit résulte de la réinstallation de l'Académie dans le Palais des Académies, qui sera équipé d'une installation de chauffage au gaz, dont le coût est estimé à 300 000 francs. De plus, depuis plusieurs années les crédits accordés se révélaient nettement insuffisants, nécessitant dès lors le recours à des crédits supplémentaires. En compensation une réduction pourrait intervenir en cours d'année à l'article 12.04.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

1. Académie royale de Belgique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000 000	700 000 (12 000)	1 000 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

1. Locaux, mobilier, matériel et machines	F	95 000
2. Achats d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves		—
3. Journaux, publications : achats et abonnements		60 000
4. Menues dépenses de matériel		65 000
5. Menues dépenses de fournitures de bureau		210 000
6. Menues dépenses d'impression		40 000
7. Menues dépenses de reliure		320 000
8. Menues dépenses de produits d'entretien		210 000

Total F 1 000 000

La réinstallation des services administratifs au Palais des Académies entraînera des frais d'entretien supplémentaires des locaux, du matériel et surtout du mobilier à restaurer. L'Académie doit actuellement faire appel à des firmes spécialisées dont le prix de la main-d'œuvre augmente sans cesse (fluctuations de l'index).

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Académie royale de Belgique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	360 000	360 000	360 000	Algemene werkingskosten 121

L'Académie royale de Belgique partagera en 1974 comme en 1973, avec la « Koninklijke Academie van België », le paiement du chauffage du Palais des Académies ainsi que celui de l'immeuble du 43 avenue des Arts, du 20 rue Belliard et du Manège.

La réinstallation des services administratifs au Palais des Académies (prévue pour 1974) pourrait amener une réduction importante de cet article étant donné que le Palais sera équipé d'une installation de chauffage au gaz (art. 12.02). Toutefois, le Manège continuera à être chauffé au mazout (même crédit prévu à la « Koninklijke Academie »).

Onderverdeling van het krediet :

1. Water, stoom	F	10 000
2. Gas en elektriciteit		550 000
3. Briefwisseling		15 000
4. Telegrammen, telefoon		105 000
5. Allerhande		20 000

Totaal F 700 000

De kredietstijging vloeit voort uit het door de Academie opnieuw in gebruik nemen van het Paleis der Academiën dat met een installatie van gasverwarming uitgerust wordt en waarvan de prijs op 300 000 frank geraamd wordt. Bovendien bleken sinds ettelijke jaren de gegeven kredieten ruimschoots ontoereikend, wat ipso facto de aanvraag van bijkredieten meebracht. Ter compensatie zou in de loop van het jaar op artikel 12.04 een vermindering kunnen toegepast worden.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

1. « Académie royale de Belgique ».

Onderverdeling van het krediet :

1. Lokalen, meubilair, materieel en machines	F	95 000
2. Aankoop van werken voor bibliotheken der leraren en der leerlingen		—
3. Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnemen-ten		60 000
4. Kleine uitgaven voor materieel		65 000
5. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden		210 000
6. Kleine uitgaven voor drukwerken		40 000
7. Kleine uitgaven voor inbindingen		320 000
8. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten		210 000

Totaal F 1 000 000

De herinstallatie der beheerdersdiensten in het Paleis der Academiën, zal bijkomende onderhoudskosten meebrengen voor lokalen, meubilair en in 't bijzonder voor het te herstellen meubilair. De Academie moet thans beroep doen op gespecialiseerde firma's waarvan het maakloon standvastig omhoog gaat (schommelingen van de index).

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. « Académie royale de Belgique ».

De « Académie royale de Belgique » zal in 1974 zoals trouwens in 1973, met de « Koninklijke Academie van België » de verwarmingskosten delen alsook deze van het gebouw gelegen Kunstlaan 43, Belliardstraat 20 en van de « Manège ».

De herinstallatie van de beheerdersdiensten in het Paleis der Academiën (voorzien in 1974) zou een aanzienlijke vermindering van dit artikel kunnen meebrengen daar het Paleis zal worden uitgerust met een installatie van gasverwarming (art. 12.02). De « Manège » zal echter met stookolie verder worden verwarmd (een zelfde krediet voorzien bij de Koninklijke Academie).

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50 000	50 000	50 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit nécessaire au bon fonctionnement de l'Académie.

Krediet nodig voor de goede werking van de Academie.

Art. 12.07. — *Habillemeent fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	45 000	45 000	45 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit nécessaire pour le renouvellement de certains costumes des agents de l'Académie.

Krediet dat de vernieuwing van sommige kostuums van Academie-agenten zal mogelijk maken.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60 000	30 000	40 000	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation du crédit résulte de la réinstallation des services administratifs au Palais des Académies (prévue en 1974).

Le volume des locaux à entretenir nécessite cette augmentation de dépenses.

Deze vermeerdering van het krediet vloeit voort uit de herinstallatie van de beherdiensten in het Paleis der Academiën (voorzien in 1974).

De vermeerdering vloeit voort uit het hoger volume der te onderhouden lokalen.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180 000	175 000	143 000 (35 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

1. Abonnements et titres de transport	F	165 000
2. Abonnements sociaux		15 000
Total	F	180 000

Le léger accroissement du crédit est dû à l'augmentation du nombre des titres de transport et à l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

Onderverdeling van het krediet :

1. Abonnements en vervoerbewijzen	F	165 000
2. Sociale abonnements		15 000
Totaal	F	180 000

De lichte stijging van het krediet is toe te schrijven aan het groter aantal vervoerbewijzen en aan de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

1. Académie royale de Belgique.

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	900 000	815 000	100 000	Algemene werkingskosten ... 121

L'augmentation résulte de l'aménagement partiel des nouveaux locaux de l'Académie ainsi que de la restauration partielle de meubles anciens; les travaux de parachèvement sont en effet estimés à 14 052 870 francs, somme à répartir entre les deux Académies royales de Belgique et celles dépendant des Ministères de la Santé publique et de la Culture française.

Une somme de 665 000 francs est destinée au déménagement de l'Académie au Palais des Académies (début 1974).

De vermeerdering vloeit voort uit de gedeeltelijke inrichting van de nieuwe lokalen van de Academie en uit de restauratie van oude meubelen. De afwerkingen worden inderdaad op 14 052 870 frank geschat bedrag te verdelen onder de twee Koninklijke Academiën van België en deze afhankelijk van de Ministeries van Volksgezondheid en van de Franse Cultuur.

Een bedrag van 665 000 frank is bestemd voor de verhuizing, begin 1974, van de Academie in het Paleis der Academiën.

Art. 12.80. — *Dépenses de frais de voyage à l'étranger de professeurs d'université et de membres de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*

Art. 12.80. — *Uitgaven voor reiskosten in het buitenland van hoogleraren en van leden van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ».*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 1 100 000	(¹) 1 100 000	(¹) 633 000	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit sollicité pour 1974 représente une part infime du financement des voyages de professeurs et savants, lesquels trouvent une aide substantielle auprès du F.N.R.S. et auprès du patrimoine de leur institution d'enseignement ou de recherche. Cette somme ne représentera en effet qu'environ 10 % des montants relatifs au financement des voyages.

Het in 1974 aangevraagd krediet maakt nog maar een klein deel uit van de gehele financiering van de reizen van professoren en geleerden, die aanzienlijk gesteund worden door het N.F.W.O. en door het patrimonium van hun onderwijs- of vorsingsinstelling. Deze som zal inderdaad slechts ongeveer 10 % uitmaken van de bedragen bestemd voor het financieren van de reizen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. — *Subvention en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*

Art. 33.02. — *Toelage voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ».*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages F	540 000	540 000	300 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Dix-huit prix annuels d'un montant de 30 000 francs (à raison de six prix attribués par chacune des trois classes de l'Académie).

Achttien jaarlijkse prijzen ten bedrage van 30 000 frank (zes prijzen voor elk der drie klassen van de Academie).

Art. 33.04. — *Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants.*

Art. 33.04. — *Toeïagen aan jonge vorsers en studenten.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages F	(¹) 2 800 000	(¹) 2 850 000	(¹) 2 178 000	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

	1974	1973	1972	
33.04.1 Pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires.	1 500 000	1 500 000	1 441 000	33.04.1 Voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

	1974	1973	1972	
33.04.2 Pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire.	350 000	500 000	—	33.04.2 Voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet-universitair onderwijs.
33.04.3 Pour des missions scientifiques de jeunes chercheurs à l'étranger.	950 000	850 000	737 000	33.04.3 Voor wetenschappelijke zendingen van jonge vorsers in het buitenland.

Les voyages d'étudiants en groupes à l'étranger ont une grande valeur pédagogique. Le crédit inscrit permet d'intervenir dans les frais de ces voyages avec un maximum de 40 % de la charge globale. La répartition entre les universités se fait selon une clé de pondération entre établissements et entre disciplines.

L'octroi de subsides est conditionné par diverses normes, notamment la garantie d'efficacité du voyage et l'assurance de financement par l'établissement concerné.

Le crédit destiné aux voyages à l'étranger en groupe d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire a été diminué de 150 000 francs, car il y a très peu de voyages organisés en groupe d'étudiants non universitaires. Par contre les crédits destinés aux missions scientifiques à l'étranger se révèlent chaque année nettement insuffisants pour couvrir toutes les demandes introduites. D'où nécessité d'une augmentation de 100 000 francs du crédit.

Art. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

De groepsreizen van studenten in het buitenland hebben een grote pedagogische waarde. Het ingeschreven krediet laat toe tussen te komen in de onkosten van deze reizen met een maximum van 40 % van de globale waarde. De verdeling tussen de universiteiten gebeurt volgens een ponderatiesleutel tussen instellingen en disciplines.

Het verlenen van toelagen is onderworpen aan verschillende normen, onder meer de doeltreffendheid van de reis en de verzekering van betaling door de betrokken instelling.

Het krediet bestemd voor de reizen in het buitenland door studentengroepen van het niet-universitair hoger onderwijs wordt verminderd met 150 000 frank, want er bestaan weinig ingerichte groepsreizen van niet-universitaire studenten. Daarentegen blijken ieder jaar de kredieten bestemd voor de wetenschappelijke zendingen in het buitenland merkbaar ontoereikend om het hoofd te bieden aan al de ingezonden aanvragen. Vandaar de noodzakelijkheid van een vermeerdering van 100 000 frank van het krediet.

Art. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ... F	630 000	630 000	630 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Onze associations ont été subsidiées en 1973 avec une moyenne de subside de 57 000 francs. Un nombre égal devrait être subventionné en 1974.

Art. 33.09. — *Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.*

Elf verenigingen hebben in 1973 genoten van een gemiddelde toelage van 57 000 frank. Een zelfde aantal zou in 1974 van een toelage moeten genieten.

Art. 33.09. — *Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ... F	(¹) 2 100 000	(¹) 1 975 000	(¹) 1 975 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Le crédit inscrit permet d'accorder des subsides aux musées scientifiques régionaux, de financer l'aménagement scientifique du centre de Ethe-Belmont (Buzenol) et d'aider quelques sociétés régionales qui participent à la protection de la nature et de l'environnement. L'augmentation sollicitée provient de la nécessité de poursuivre et d'intensifier l'aménagement de la réserve naturelle des marais d'Harchies.

Art. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

Het ingeschreven krediet laat toe toelagen te verlenen aan de gewestelijke wetenschappelijke musea, de wetenschappelijke inrichting te financieren van het centrum van Ethe-Belmont (Buzenol) en enkele gewestelijke verenigingen te steunen die bijdragen tot de bescherming van de natuur en de omgeving. De aangevraagde vermeerdering vloeit voort uit de noodwendigheid om de inrichting voort te zetten en te versnellen van het natuurreservaat van het moeras van Harchies.

Art. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ... F	3 700 000	3 500 000	3 134 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Le crédit inscrit a permis d'allouer des subsides à 55 publications périodiques en 1973. En considérant même qu'aucune demande nouvelle ne soit introduite en 1974, le crédit nécessaire pour maintenir les subsides à leur valeur de 1973 doit être augmenté de quelque 7 % car les coûts d'imprimerie augmentent chaque année d'environ 10 %.

Het ingeschreven krediet heeft toegelaten subsidies te verlenen aan 55 periodieke publikaties in 1973. In acht genomen dat geen enkele nieuwe aanvraag in 1974 zou ingediend worden, dient het voorziene krediet verhoogd te worden met 7 % om de subsidies hun waarde van 1973 te laten behouden gezien de drukkosten ieder jaar met ongeveer 10 % stijgen.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 33.16. — *Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi.*

Art. 33.16. — *Toelage aan het « Centre universitaire de Formation permanente à Charleroi ».*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions ... F	1 800 000	1 500 000	1 250 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Les départements du Centre interuniversitaire de Formation permanente (C.I.F.P.) orientent leurs activités vers l'information par le biais des techniques de formation individuelle et programme de formation des cadres universitaires et assimilés de la région de Charleroi et du pays.

L'augmentation du crédit résulte de l'accroissement important des activités scientifiques de ces départements, qui coordonnent aussi les activités de l'Ecole supérieure du Verre. La gestion du Centre est par ailleurs bien équilibrée et saine, étant donné que les recettes ne régressent point.

**Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

Art. 41.04. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.*

De departementen van het « Centre interuniversitaire de Formation permanente (C.I.F.P.) richten hun werkzaamheden af op de informatie door de technieken van individuele vorming en programma van de vorming van universitaire kaders en gelijkgestelden van het gewest Charleroi en van het land.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de belangrijke uitbreiding van de wetenschappelijke werkzaamheden van deze departementen die ook de activiteiten ordenen van de « Ecole supérieure du Verre ». Het beheer van het Centrum is anders goed in evenwicht en gezond daar de inkomsten niet achteruit gaan.

**Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

Art. 41.04. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	(¹) 4 000 000	(¹) 3 600 000	(¹) 6 135 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Académie royale de Belgique :

a) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions F	3 770 000
b) Commission de la Biographie nationale	230 000
Total F	4 000 000

Les publications de l'Académie et de la Commission de la Biographie nationale sont unilingues françaises. Les publications des 3 autres commissions et de l'Institut historique belge de Rome sont bilingues. Le crédit *ad hoc* a été transféré au même article du budget commun. L'augmentation sensible du crédit est rendue nécessaire à la suite de la hausse constante des frais d'impression (+19,64 % en 1971 et 1972, ±15 % en 1973 et 20 % de prévu en 1974). Cette situation a, en effet, placé l'Académie dans l'obligation d'établir une liste importante d'attente de ses mémoires à publier. Il serait malsain qu'une telle situation perdure d'avantage.

Art. 41.07. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.*

« Académie royale de Belgique » :

a) Jaarboek, bulletins, verhandelingen, illustraties en vertalingen F	3 770 000
b) Commissie voor de Nationale Biografie	230 000
Totaal F	4 000 000

De publikaties van de Académie en van de Commissie voor de Nationale Biografie zijn centalig Frans. De publikaties van de 3 andere commissies en van het Belgisch Historisch Instituut van Rome zijn tweetalig. Het krediet *ad hoc* is overgebracht naar hetzelfde artikel van het gemeenschappelijk budget. De merkelijke verhoging van het krediet wordt veroorzaakt door de voortdurende stijging van de drukkosten (+19,64 % in 1971 en 1972, ±15 % in 1973 en 20 % voorzien in 1974). Deze toestand heeft de Académie verplicht een lange lijst van te publiceren verhandelingen in afwachting te stellen. Die ongezonde toestand mag niet langer duren.

Art. 41.07. — *Toelagen voor het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	150 000	150 000	150 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Frais de fonctionnement des comités nationaux (50 000 francs).

Intervention de l'Etat dans les rémunérations (100 000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie.

Le crédit est nécessaire au bon fonctionnement de la bibliothèque, vu le nombre élevé de livres à reclasser.

Art. 41.08. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques.*

Werkingskosten van de nationale comités (50 000 frank).

Rijksstussenkomst in de bezoldiging van een hulpbibliothecaris voor de Académie (100 000 frank).

Het krediet is noodzakelijk voor de goede werking van de bibliotheek, daar er een groot aantal boeken te klasseren zijn.

Art. 41.08. — *Toelagen voor het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de herwaardering van de academische prijzen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	(¹) 300 000	(¹) 262 000	(¹) 300 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

L'accroissement sollicité permettra d'augmenter le prix des fondations académiques qui viennent à échéance fin 1973 et dans le courant de 1974. Dix-huit prix seront ainsi attribués en 1974.

Art. 41.09. — *Subvention à l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique pour couvrir les dépenses relatives à la célébration de son bi-centenaire (pour mémoire).*

Het aangevraagd krediet zal toelaten de prijzen te vermeerderen van academische stichtingen die einde 1973 vervallen alsook in de loop van 1974. Achttien prijzen worden zodoende in 1974 toegekend.

Art. 41.09. — *Toelage aan de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor het betalen van uitgaven betreffende de viering van haar tweehonderdjarig bestaan (pro memorie).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	1 840 000	860 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Académie royale de Belgique.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	250 000	250 000	50 000	Aankoop van ander materieel 742

Crédit d'équipement suffisant mais nécessaire.

Voldoend maar noodzakelijk uitrustingskrediet.

Art. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Académie royale de Belgique.

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	500 000	500 000	170 000	Aankoop van ander materieel 742

Ce crédit est destiné à l'achat de mobilier et matériel nécessaires à la réinstallation des services administratifs au Palais des Académies (aménagement de la salle de conférence et des salles de séance pour les classes et les commissions de l'Académie).

Dit krediet moet dienen om allerlei meubilair en materieel aan te schaffen nodig voor de herinstallering van de administratieve diensten in het Paleis der Academiën (herinrichting van de voordrachtenzaal en van de zittingszalen voor de klassen en commissies van de Academie).

Het merendeel van dit meubilair is niet leverbaar door het C.B.B.

La plupart de ce mobilier n'est pas livrable par l'O.C.F.

Art. 74.80. — *Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par l'Académie royale de Belgique (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé à titre de subvention dans la caisse de cet établissement).*

Art. 74.80. — *Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de « Académie royale de Belgique » (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).*

1. Académie royale de Belgique.

1. « Académie royale de Belgique ».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	315 000	300 000	100 000	Aankoop van ander materieel 742

Dans le courant de l'année la Classe des Beaux-Arts entreprendra l'examen de la décoration des locaux restaurés du Palais des Académies et établira une liste d'œuvres d'art à répartir dans ce bâtiment. Les frais de décoration et notamment les achats de statues, bustes, peintures et œuvres d'art diverses seront à répartir sur plusieurs années budgétaires.

In de loop van het jaar zal de Afdeling van de Schone Kunsten de decoratie van de gerestaureerde lokalen van het Paleis der Academiën onderzoeken en zal een lijst opgemaakt worden van de kunstwerken in te delen in dit gebouw. De decoratiekosten en de kosten voor aankoop van standbeelden, borstbeelden en van verschillende kunstwerken zullen gespreid worden over verschillende begrotingsjaren.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

[illegible]

Section XI.
Administration générale.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Sectie XI.
Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

	1974	1973	1972	
11.03.1. Administration centrale	428 663 000	424 320 000	341 427 000	11.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	371 693 000	370 342 000	294 350 000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	17 481 000	17 424 000	16 390 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	9 989 000	9 957 000	9 365 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	283 803 000	281 139 000	186 480 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	18 990 000	20 117 000	7 897 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	15 229 000	205 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—3 678 000	—3 011 000	—3 160 000	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	51 964 000	32 946 000	82 459 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	9 775 000	11 602 000	9 606 000	Programmatietoelage.
Allocations pour fonctions supérieures.	1 605 000	1 944 000	1 752 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	7 646 000	9 215 000	5 804 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 588 000	1 161 000	3 307 000	Verhoging index.
Totaux F	371 693 000	370 342 000	294 350 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	30 765 000	29 372 000	29 379 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de Vacances F	18 467 000	18 397 000	16 647 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	9 962 000	9 374 000	8 561 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	425 000	425 000	377 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail	100 000	100 000	100 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 711 000	976 000	3 594 000	Verhoging index.
Totaux F	30 765 000	29 372 000	29 379 000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	26 205 000	24 606 000	17 698 000	113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	428 663 000	424 320 000	341 427 000	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses du personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale — Hoofdbestuur			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
Services définitifs	1 437	1 363	428 514 000	Vaste diensten.
Agents en disponibilité	—	3	590 000	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux	1 437	1 366	429 104 000	Totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Administration centrale.

11.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	10 554 000	8 190 000 (456 846)	7 752 000 " (89 412)	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Indemnités forfaitaires de rémunération F —
Travaux extraordinaires 10 554 000
Total F 10 554 000

Majoration de 2 364 000 francs découlant de la hausse de l'index.

Revalorisation des traitements.

Onderverdeling van het krediet :

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen F —
Overwerk 10 554 000
Totaal F 10 554 000

Vermeerdering met 2 364 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Revalorisatie van de wedden.

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social,
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.1. Administration centrale.

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk
dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie — te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

11.05.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	11 090 000	6 750 000	6 138 000	Loon in natura 115

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles F 9 900 000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs,
culturels, etc. 270 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Individuele tussenkomsten F 9 900 000
2. Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en
andere groeperingen, enz. 270 000

3. Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. ...	690 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux ...	230 000

Total ... F 11 090 000

Majoration de 4 340 000 francs.

Augmentation du nombre et du taux des interventions individuelles.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 760 000	4 092 000	4 022 000 (4 000)
Décomposition du crédit :			
1. Honoraires des avocats F	468 000		
2. Frais de justice	30 000		
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	1 150 000		
4. Rémunération d'experts	3 112 000		
Total F	4 760 000		

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 737 000	15 926 000 (2 406 000)	12 165 000 (219 000)
Décomposition du crédit :			
A. — Eau, vapeur F	1 232 000		
B. — Gaz et électricité	4 505 000		
C. — Télégrammes et téléphone	6 700 000		
D. — Transports	150 000		
E. — Correspondances	800 000		
F. — Remboursement de traitements à la R.T.T.	3 200 000		
G. — Frais de manutention	650 000		
H. — Impositions et redevances	1 500 000		
Total F	18 737 000		

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972
121 Dépenses générales de fonctionnement.	47 050 000	45 896 000 (12 695)	38 360 000 (273)

3. Tussenkomen ten voor lele van restaurants, refters, enz. 690 000

4. Tussenkomen ten voordele van de geneeskundige kabinetten 230 000

Totaal ... F 11 090 000

Vermeerdering met 4 340 000 frank.

Verhoging van het aantal en het bedrag van de individuele tussenkomen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 760 000	4 092 000	4 022 000 (4 000)	Algemene werkingskosten 121
Onderverdeling van het krediet :				
1. Erelonen van advokaten F	468 000			
2. Gerechtskosten	30 000			
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel)	1 150 000			
4. Bezoldiging van deskundigen	3 112 000			
Totaal F	4 760 000			

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 737 000	15 926 000 (2 406 000)	12 165 000 (219 000)	Algemene werkingskosten 121
Onderverdeling van het krediet :				
A. — Water, stoom F	1 232 000			
B. — Gas en elektriciteit	4 505 000			
C. — Telegrammen en telefoon	6 700 000			
D. — Vervoer	150 000			
E. — Briefwisseling	800 000			
F. — Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.	3 200 000			
G. — Overladringskosten	650 000			
H. — Belastingen en retributies	1 500 000			
Totaal F	18 737 000			

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	47 050 000	45 896 000 (12 695)	38 360 000 (273)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

A. — Locaux, mobilier, matériel et machines : entre-	F	16 000 000
tien		
B. — Fournitures de bureau		3 078 000
C. — Impressions		2 531 000
D. — Reliures		97 000
E. — Matériel		680 000
F. — Journaux, publications : achat et abonnements ...		1 266 000
G. — Achats d'ouvrages et affiliations d'intérêt admi-		2 239 000
nistratif		
H. — Location et réparation de mobilier et de machines		16 603 000
de bureau		
I. — Matières premières et produits de consommation ..		487 000
J. — Publications effectuées par le Département		4 069 000
Total	F	47 050 000

Majoration de 5 154 000 francs.

Création d'un fichier-élève.

Remboursements à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Administration centrale.

Onderverdeling van het krediet :

A. — Lokalen, meubilair, materieel en machines : on-	F	16 000 000
derhoud		
B. — Bureaubenodigdheden		3 078 000
C. — Drukwerken		2 531 000
D. — Inbindingen		97 000
E. — Materieel		680 000
F. — Dagbladen, publikaties : aankoop en abbonemen-		1 266 000
ten		
G. — Aankoop van werken en toetredingen met admi-		2 239 000
nistratief belang		
H. — Huur en herstelling van meubilair en bureaua-		16 603 000
chines		
I. — Grondstoffen en verbruiksartikelen		487 000
J. — Door het Departement uitgegeven publikaties ...		4 069 000
Totaal	F	47 050 000

Vermeerdering met 5 154 000 frank.

Aanleggen van een individuele fiche per leerling.

Terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-	4 841 000	1 133 000	868 000	Algemene werkingskosten 121
ment.				

Majoration de 3 708 000 francs.

Remboursement à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12.05.1. Administration centrale.

Vermeerdering met 3 708 000 frank.

Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-	12 117 000	13 000 000	13 500 000	Algemene werkingskosten 121
ment.		(161 000)	(12 000)	

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.07.1. Administration centrale.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-	249 000	421 000	438 000	Algemene werkingskosten 121
ment.				

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.1. Administration centrale.

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-	111 000	158 000	150 000	Algemene werkingskosten 121
ment.				

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechanges) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.1. Administration centrale.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 212 000	1 500 000	1 362 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Administration centrale.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9 401 000	10 906 000 (906 000)	9 995 000 (459 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Abonnements, titres de transports et autres frais de transport	F	3 206 000
Indemnités kilométriques		2 300 000
Frais de route et de séjour		1 600 000
Missions à l'étranger		75 000
Abonnements sociaux		1 920 000
Dégâts matériels (e.a. accidents du travail)		300 000
Total	F	9 401 000

1° Augmentation du coût de la vie.

2° Accroissement de l'intervention dans les abonnements sociaux.

Onderverdeling van het krediet :

Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	3 206 000
Kilometervergoedingen		2 300 000
Reis- en verblijfskosten		1 600 000
Opdrachten naar buitenland		75 000
Sociale abonnements		1 920 000
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen)		300 000
Totaal	F	9 401 000

1° Verhoging van het levensonderhoud.

2° Verhoging van de tussenkomst in de sociale abonnements.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Administration centrale.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	209 000	220 000	200 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Administration centrale.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	77 000	200 000	70 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.13.1. Administration centrale.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	28 974 000	43 456 000 (18 000)	35 840 000	Huur van gebouwen en grond 122

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

12.14.1. Administration centrale.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 889 000	14 174 000	4 235 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.15. — *Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés dans les bâtiments de l'Etat à l'intervention de la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.15. — *Uitgaven betreffende onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door de Regie der Gebouwen in de Rijks-schoolgebouwen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (9 627 517)	—	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages . F	940 000	940 000	593 000	Andere overdrachten aan gezinnen 33.61

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.*

Art. 33.02. — *Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages	195 000	195 000	195 000	Sociale steun aan gezinnen 33.11

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. — *Subventions à l'A.S.B.L. Sports, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) à Bruxelles.*

Art. 33.03. — *Toelagen aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles — ménages ...	7 000 000	3 000 000	—	Culturele doeleinden — gezinnen ... 33.31

Augmentation de 4 000 000 de francs en vue de promouvoir la pratique des sports dans les établissements scolaires de l'Etat.

Vermeerdering met 4 000 000 frank met het oog op de bevordering van sportbeoefening in de schoolinrichtingen van de Staat.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.1. Administration centrale.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	4 107 000	4 307 000 (229 562)	4 280 000 (113 000)	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Administration centrale.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	5 756 000	10 100 000	8 200 000 (3 000)	Aankoop van ander materieel 742

Réduction de 4 344 000 francs.

Vermindering van 4 344 000 frank.

Art. 74.04. — *Achats de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Administration centrale.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	287 000	—	149 000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	2 729 278 000	—	—	Niet verdeeld 01

Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

Provisieel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Education nationale.

Nationale Opvoeding.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum	Déf. — Vast	Temp. — Tijd.	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	EDUCATION NATIONALE. NATIONALE OPVOEDING.										
	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	17/1	669 000	900 000	1	—	1	—	900 000	—	900 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	16/1	602 000	800 000	8	—	7	—	5 141 400	—	5 141 400
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	15/1	502 000	700 000	5	—	4	—	2 746 000	—	2 746 000
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	13/2	352 800	550 800	9	—	5	—	2 718 000	—	2 718 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	13/2	352 800	550 800	3	—	5	—	2 682 000	—	2 682 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	352 800	550 800	13	—	7	—	3 729 600	—	3 729 600
	Informaticien principal. — <i>E.a. informaticus</i>	11/6	366 000	523 500	1	—	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	11/3	282 000	449 100	21	—	17	—	7 056 000	—	7 056 000
	Informaticien. — <i>Informaticus</i>	10/3	324 000	496 200	1	—	—	1	—	378 600	378 600
	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	10/1	258 000	412 200	—	—	—	—	—	—	—
	Traducteur-reviseur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i> ou/of	11/3	282 000	449 100	4	—	1	—	384 600	—	384 600
	Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i>	13/2	352 800	550 800	—	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	10/1	258 000	412 200	39	—	30	10	10 863 200	2 769 600	13 632 800
	Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane). — <i>Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan)</i> .	24/8 25/6	224 000 — 360 800 259 200 — 396 000		3	—	—	2	—	510 400	510 400
	Analyste de programmation. — <i>Programmeringsanalist</i>	R. 25	273 600	404 400	2	—	—	—	—	—	—
	Infirmier en chef. — <i>Hoofdverpleger</i> .	24/7	252 000	351 000	1	—	1	—	351 000	—	351 000
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	24/1	219 000	341 400	51	—	26	—	8 536 400	—	8 536 400
	Chef programmeur. — <i>Hoofdprogrammeur</i>	24/3	228 600	351 000	1	—	—	—	—	—	—
	Vérificateur principal. — <i>Eerste verificateur</i>	24/1	219 000	341 400	4	—	4	—	1 352 600	—	1 352 600
	Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	23/1	201 000	315 000	1	—	—	—	—	—	—
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	23/1	201 000	315 000	12	—	11	—	3 360 600	—	3 360 600

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum	Déf. — Vast	Temp. — Tijd.	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ...	32/1	138 000	204 600	25	—	16	—	3 019 200	—	3 019 200
	Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i> ...	32/1	138 000	204 600	3	—	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i> ...	30/2	135 000	201 600	28	—	15	41	2 591 400	5 990 400	8 581 800
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	30/1	132 000	198 600	40	10	30	69	4 732 600	9 838 800	14 571 400
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i> ...	30/1	132 000	198 600	40	10	11	28	1 756 000	4 004 400	5 760 400
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i> ...	30/2	135 000	201 600	1	—	—	—	—	—	—
	Agent en chef. — <i>Hoofdbeampte</i> ...	44/1	154 800	190 800	3	—	3	—	548 400	—	548 400
	Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste. — <i>Eerste ponser-mechanograaf specialist</i> ...	30/3 R. 44	143 400	210 000	3	—	—	—	—	—	—
	Dactylographe. — <i>Typist</i> ...	42/1	128 400	164 400	6	—	4	11	570 000	1 575 000	2 145 000
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i> ...	42/1	128 400	164 400	6	—	4	1	616 800	141 600	758 400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ...	42/1	128 400	164 400	3	—	3	1	433 200	141 600	574 800
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	42/1	128 400	164 400	6	—	3	—	493 200	—	493 200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i> ...	41/1	124 800	158 400	15	20	16	36	2 558 400	5 022 600	7 581 000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	41/1	124 800	158 400	30	—	6	10	892 800	1 389 000	2 281 800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...	—	—	—	68	10	50	23	7 829 100	3 285 000	11 114 100
	Agents détachés. — <i>Gedetacheerde personeelsleden</i> ...	—	—	—	—	—	17	—	5 441 684	—	5 441 684
	Personnel auxiliaire (full time). — <i>Hulppersoneel (full time)</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	2 107 800	2 107 800
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige prestaties)</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	1 142 280	1 142 280
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				918	100	535	486	131 008 759	79 409 380	210 418 139

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	CULTURE. — CULTUUR.									
	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	G. B	635 500	850 000	1	1	—	850 000	—	850 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	16/1	602 000	800 000	3	2	—	1 600 000	—	1 600 000
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	15/1	502 000	700 000	5	2	—	1 400 000	—	1 400 000
	Premier conseiller des services sportifs. — <i>Eerste adviseur van de diensten van de sport</i>	14/1	384 000	636 000	1	—	—	—	—	—
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	13/2	352 800	550 800	9	7	—	3 765 600	—	3 765 600
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	13/2	352 800	550 800	2	1	—	550 800	—	550 800
	Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	352 800	550 800	—	2	—	1 101 600	—	1 101 600
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	11/3	282 000	449 100	13	6	—	2 243 100	—	2 243 100
	Conseiller littéraire. — <i>Letterkundig adviseur</i>	11/3	282 000	449 100	1	1	—	436 200	—	436 200
	Conseiller à la propagande artistique. — <i>Adviseur voor de kunstpropaganda</i>	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller au patrimoine culturel. — <i>Adviseur voor het cultureel patrimonium</i>	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller pour la promotion des arts plastiques. — <i>Adviseur voor de bevordering van de beeldende kunst</i>	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller pour la promotion musicale. — <i>Adviseur voor de bevordering van de muziekunst</i>	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller pour la promotion cinématographique. — <i>Adviseur voor de bevordering van de filmkunst</i>	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller chargé des maisons de la culture. — <i>Adviseur belast met de culturele centra</i>	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-rekenplichtige</i>	10/1	258 000	412 200	—	1	—	373 500	—	373 500
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	10/1	258 000	412 200	30	19	8	6 726 600	2 258 400	8 985 000
	Architecte ou architecte principal (application du principe de la carrière plane). — <i>Architect of eerste architect (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan)</i>	24/9 25/7	231 200 — 360 800 266 400 — 396 000		3	—	—	—	—	—
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	24/1	219 000	341 400	15	6	—	1 923 000	—	1 923 000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschadigroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane). — <i>Technisch ingenieur of e.a. technisch ingenieur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan)</i>	24/8 25/6	224 000	360 800	1	—	—	—	—	—
	Premier économiste de 1 ^{re} classe. — <i>Eerste econoom van 1^{ste} klasse</i> ...	24/1	219 000	341 400	2	—	—	—	—	—
	Economiste. — <i>Econoom</i>	22/2	169 200	283 200	—	1	—	242 400	—	242 400
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	R. 23	208 800	297 600	2	1	1	264 000	219 600	483 600
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i> :	23/1	201 000	315 000	4	1	—	315 000	—	315 000
	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur chef (application du principe de la carrière plane). — <i>Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan)</i>	22/2 24/1 25/2	169 200	283 200	3	—	—	—	—	—
	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	22/2	169 200	283 200	1	—	—	—	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	22/2	169 200	283 200	12	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	22/3 22/4	180 000	294 000	17	11	—	2 668 800	—	2 668 800
	Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i>	22/3 22/4	180 000	294 000	4	—	—	—	—	—
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	20/2	156 000	270 000	1	—	1	—	175 200	175 200
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	20/2	156 000	270 000	10	—	2	—	315 600	315 600
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	150 000	264 000	84	39	64	7 593 000	10 201 200	17 794 200
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	34/1	168 000	239 400	15	9	—	2 073 475	—	2 073 475
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire (application du principe de la carrière plane). — <i>Eerste klerk-stenotypist of klerk-stenotypist-secretaris (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan)</i>	32/4 33/4	149 400	216 000	10	3	—	585 600	—	585 600
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ...	32/1	138 000	204 600	10	6	—	1 120 800	—	1 120 800
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	30/2	135 000	201 600	20	6	23	927 600	3 326 000	4 253 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	30/1	132 000	198 600	20	16	16	2 558 000	2 287 200	4 845 200
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	30/1	132 000	198 600	25	5	11	760 200	1 582 600	2 342 800
	Agent en chef. — <i>Hoofdbeamte</i> ...	44/1	154 800	190 800	3	2	—	381 600	—	381 600
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	42/1	128 400	164 400	2	3	12	410 600	1 673 400	2 084 000
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	42/1	128 400	164 400	1	2	1	298 200	140 400	438 600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ...	42/1	128 400	164 400	4	—	—	—	—	—
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	42/1	128 400	164 400	2	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectif		Evaluation — Raming		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	41/1	124 800 — 158 400	9	3	10	427 800	1 382 400	1 810 200
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamer- bewaarder</i>	41/1	124 800 — 158 400	7	4	2	619 400	276 400	895 800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	61	11	17	1 663 800	2 432 400	4 096 200
	Agents détachés. — <i>Gedetacheerde personeelsleden</i>	—	—	—	3	—	939 000	—	939 000
	Personnel auxiliaire (full time). — <i>Hulppersoneel (full time)</i>	—	—	—	—	—	—	991 200	991 200
	Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). — <i>Hulppersoneel (on- volledige prestaties)</i>	—	—	—	—	—	—	712 530	712 530
	Totaux. — <i>Totalen.</i>			419	174	168	44 819 675	27 974 530	72 794 205

	Education nationale Nationale Opvoeding	Culture Cultuur	Total Totaal
Traitements barémiques. — <i>Baremabezoldigingen</i> F	210 418 139	72 794 205	283 212 344
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	12 297 045	6 692 800	18 989 845
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	—	—	—
Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i> .	38 315 917	13 647 918	51 963 835
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> F	261 031 101	93 134 923	354 166 024
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> F	3 210 359	468 035	3 678 394
Totaux A. — <i>Totalen A</i> F	257 820 742	92 666 888	350 487 630
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> F	1 446 500	158 500	1 605 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> .	5 734 458	1 911 486	7 645 944
Majoration de 1,17 % (index). — <i>Verhoging met 1,17 % (index)</i> .	1 232 970	355 417	1 588 387
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	7 246 742	2 528 640	9 775 382
Totaux B. — <i>Totalen B</i> F	15 660 670	4 954 043	20 614 713
Total (A + B) : Salaire proprement dit F	273 481 412	97 620 931	371 102 343
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.			
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F	13 806 525	4 660 674	18 467 199
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	7 471 458	2 490 486	9 961 944
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>	300 000	125 000	425 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>	75 000	25 000	100 000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	75 000	25 000	100 000
Majoration de 17,17 % (index). — <i>Verhoging met 17,17 % (index)</i> .	1 282 849	427 616	1 710 465
Total : Allocations directes F	23 010 832	7 753 776	30 764 608
Totaal : Directe toelagen.			
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> F	19 654 077	6 551 359	26 205 436
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	316 146 321	111 926 066	428 072 387

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Ter beschikking gestelde personeelsleden.

[illegible]

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.05. — *Crédit pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.*

61.05.1. Université de l'Etat à Liège.

Classification économique :

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...	...	520 064 000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	—	

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	467 532 000	
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	492 327 000	

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 479 923 000

61.05.2. Université de l'Etat à Mons.

Classification économique :

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...	...	375 948 000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	—	

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	387 974 000	
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	405 898 000	

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 169 820 000

61.05.3. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Classification économique :

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...	...	37 596 000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	—	

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	58 798 000	
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	60 591 000	

Plafond nouveau d'ordonnement F 156 985 000

61.05.4. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

Classification économique :

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...	...	56 392 000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	—	

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	75 696 000	
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	78 384 000	

Plafond nouveau d'ordonnement F 210 472 000

Les crédits prévus aux literas 1, 2, 3 et 4 du présent article résultent de l'application de l'article 15bis de la loi du 22 avril 1958, et de l'arrêté royal du 18 mai 1971. Ils sont, en outre, majorés d'un montant relatif à la résorption de l'arriéré (à virer aux articles 600.40 à 600.43 du Titre IV — Section particulière).

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.05. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

61.05.1. Rijksuniversiteit te Luik.

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige ..	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972 ..	...	...	520 064 000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	467 532 000	
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	492 327 000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 479 923 000

61.05.2. Rijksuniversiteit te Bergen.

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige ..	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972 ..	...	...	375 948 000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	387 974 000	
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	405 898 000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 169 820 000

61.05.3. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige ..	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972 ..	...	...	37 596 000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	58 798 000	
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	60 591 000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 156 985 000

61.05.4. Faculteit voor Geneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik.

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige ..	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972 ..	...	...	56 392 000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	75 696 000	
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	78 384 000	

Nieuw ordonnanceringsplafon F 210 472 000

De kredieten voorzien onder de litera's 1, 2, 3 en 4 van dit artikel vloeien voort uit de toepassing van artikel 15bis van de wet van 22 april 1958, en van het koninklijk besluit van 18 mei 1971. Anderzijds worden zij nog vermeerderd met een bedrag betreffende de opslorping van het achterstal (te storten op de artikels 600.40 tot 600.43 van Titel IV — Afzonderlijke sectie).

CHAPITRE IV. INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. — *Acquisition du Marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles.*

Classification économique :

710 Achats de terrains et de bâtiments.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs ..	...	F	—
Engagements 1972 ..	...		14 920 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...		129 900

Crédits ajustés 1973 ..	...		—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...		9 000 000

Plafond nouveau d'engagement ..	...	F	24 049 900
---------------------------------	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...		14 920 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...		129 900

Crédits ajustés 1973 ..	...		—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...		9 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ..	...	F	24 049 900
----------------------------------	-----	---	------------

Construction de bâtiments.

Art. 72.02. — *Université de Liège : investissements en installations immobilières (pour mémoire).*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs ..	...	F	31 720 000
Engagements 1972 ..	...		3 100 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...		—

Crédits ajustés 1973 ..	...		—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...		—

Plafond nouveau d'engagement ..	...	F	34 820 000
---------------------------------	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	F	31 720 000
Ordonnancements 1972 ..	...		3 100 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...		—

Crédits ajustés 1973 ..	...		—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...		—

Plafond nouveau d'ordonnement ..	...	F	34 820 000
----------------------------------	-----	---	------------

Art. 72.05. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Classification économique :

70 Non ventilé.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs ..	...	F	—
Engagements 1972 ..	...		32 570 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...		5 593 400

Crédits ajustés 1973 ..	...		55 934 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	...		55 934 000

Plafond nouveau d'engagement ..	...	F	150 031 400
---------------------------------	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...		15 594 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...		23 250 937

Crédits ajustés 1973 ..	...		50 000 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	...		20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ..	...	F	108 844 937
----------------------------------	-----	---	-------------

HOOFTSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. — *Verwerving van het « Marais d'Harchies » ten titel van wetenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.*

Economische classificatie :

710 Aankoop van grond en gebouwen.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige ..	...	F	—
Vastleggingen 1972 ..	...		14 920 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...		129 900

Aangepaste kredieten 1973 ..	...		—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...		9 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ..	...	F	24 049 900
-----------------------------	-----	---	------------

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1971 en vorige ..	...	F	—
Ordonnanceren 1972 ..	...		14 920 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...		129 900

Aangepaste kredieten 1973 ..	...		—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...		9 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	24 049 900
--------------------------------	-----	---	------------

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.02. — *Universiteit te Luik : investeringen in onroerende installaties (pro memorie).*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige ..	...	F	31 720 000
Vastleggingen 1972 ..	...		3 100 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...		—

Aangepaste kredieten 1973 ..	...		—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...		—

Nieuw vastleggingsplafon ..	...	F	34 820 000
-----------------------------	-----	---	------------

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1971 en vorige ..	...	F	31 720 000
Ordonnanceren 1972 ..	...		3 100 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...		—

Aangepaste kredieten 1973 ..	...		—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...		—

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	34 820 000
--------------------------------	-----	---	------------

Art. 72.05. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige ..	...	F	—
Vastleggingen 1972 ..	...		32 570 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...		5 593 400

Aangepaste kredieten 1973 ..	...		55 934 000
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...		55 934 000

Nieuw vastleggingsplafon ..	...	F	150 031 400
-----------------------------	-----	---	-------------

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1971 en vorige ..	...	F	—
Ordonnanceren 1972 ..	...		15 594 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...		23 250 937

Aangepaste kredieten 1973 ..	...		50 000 000
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...		20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	108 844 937
--------------------------------	-----	---	-------------

Art. 72.07. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilmant (infrastructure).*

Classification économique :

70 Non ventilé.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	F	—
Engagements 1972		10 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		30 824 000
Crédits ajustés 1973		400 000 000
Autorisations nouvelles 1974		—
Plafond nouveau d'engagement	F	440 824 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1972		10 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		—
Crédits ajustés 1973		301 000 000
Autorisations nouvelles 1974		104 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	415 000 000

Art. 72.09. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Classification économique :

70 Non ventilé.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	F	—
Engagements 1972		24 997 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		3 083
Crédits ajustés 1973		75 000 000
Autorisations nouvelles 1974		75 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	175 000 083

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		17 500 000
Crédits ajustés 1973		57 500 000
Autorisations nouvelles 1974		70 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	145 000 000

Art. 72.10. — *Frais de construction de l'Hôpital universitaire de Mons.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	F	—
Engagements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		—
Crédits ajustés 1973		—
Autorisations nouvelles 1974		5 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	5 000 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1972		—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973		—
Crédits ajustés 1973		—
Autorisations nouvelles 1974		5 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	5 000 000

Art. 72.11. — *Frais de reconstruction d'un home pour accueil de groupes scolaires belges et étrangers à Etterbeek.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	F	—
Engagements 1972		—

Art. 72.07. — *Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen voor het Academisch Ziekenhuis te Luik Sart-Tilmant (infrastructure).*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	F	—
Vastleggingen 1972		10 000 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		30 824 000
Aangepaste kredieten 1973		400 000 000
Nieuwe machtigingen 1974		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	440 824 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1972		10 000 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		—
Aangepaste kredieten 1973		301 000 000
Nieuwe machtigingen 1974		104 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	415 000 000

Art. 72.09. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	F	—
Vastleggingen 1972		24 997 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		3 083
Aangepaste kredieten 1973		75 000 000
Nieuwe machtigingen 1974		75 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	175 000 083

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		17 500 000
Aangepaste kredieten 1973		57 500 000
Nieuwe machtigingen 1974		70 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	145 000 000

Art. 72.10. — *Bouwkosten van het Academisch Ziekenhuis te Bergen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	F	—
Vastleggingen 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		—
Aangepaste kredieten 1973		—
Nieuwe machtigingen 1974		5 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	5 000 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1972		—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973		—
Aangepaste kredieten 1973		—
Nieuwe machtigingen 1974		5 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	5 000 000

Art. 72.11. — *Kosten van heropbouw van een home voor ontvangst van Belgische en buitenlandse schoolgroepen te Etterbeek.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	F	—
Vastleggingen 1972		—

Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	10 000 000
Plafond nouveau d'engagement	..	...	F 10 000 000
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1971 et antérieurs	..	...	F —
Ordonnancements 1972	..	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	5 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	..	...	F 5 000 000

Achats de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.03. — *Centre universitaire de l'Etat à Mons. Equipement (pour mémoire).*

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	..	...	F 174 170 342
Engagements 1972	..	...	131 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	450 000
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'engagement	..	...	F 174 751 342

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	..	...	F 128 496 024
Ordonnancements 1972	..	...	34 173 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	11 827 991
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'ordonnement	..	...	F 174 497 015

Art. 74.04. — *Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. Equipement (pour mémoire).*

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	..	...	F 11 009 669
Engagements 1972	..	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'engagement	..	...	F 11 009 669

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	..	...	F 7 860 073
Ordonnancements 1972	..	...	622 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	2 527 556
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'ordonnement	..	...	F 11 009 629

Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	..	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	..	...	10 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F 10 000 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F —
Ordonnanceringen 1972	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	..	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	..	...	5 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 5 000 000

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.03. — *Rijksuniversitair Centrum te Bergen. Uitrusting (pro memorie).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	F 174 170 342
Vastleggingen 1972	..	...	131 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	450 000
Aangepaste kredieten 1973	..	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	..	...	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F 174 751 342

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F 128 496 024
Ordonnanceringen 1972	...	...	34 173 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	11 827 991
Aangepaste kredieten 1973	..	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	..	...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 174 497 015

Art. 74.04. — *Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. Uitrusting (pro memorie).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	F 11 009 669
Vastleggingen 1972	..	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	..	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	..	...	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F 11 009 669

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F 7 860 073
Ordonnanceringen 1972	...	...	622 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	2 527 556
Aangepaste kredieten 1973	..	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	..	...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 11 009 629

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.7.A. — *Fonds de l'Université de Liège
(loi du 1^{er} août 1960).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.7.A. — *Fonds van de Universiteit te Luik
(wet van 1 augustus 1960).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	1 031 000	976 000	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, régime fran- çais, section IX.	—	39 719 000	55 000	Overdrachten van de gewone begro- ting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, sectie IX.
Totaux F	—	40 750 000	1 031 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	—	40 750 000	—	Werkingskosten 121
742 Equipement	—	—	—	Uitrusting 742
Totaux F	—	40 750 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	1 031 000	Te reporteren 950

Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1^{er} août 1960) et de l'article 9 de la loi contenant le budget de l'Education nationale pour l'année 1974.

Art. 600.9.A. — *Fonds de la Faculté de Médecine vétérinaire
à Cureghem.*

Toepassing van artikel 55bis, tweede alinea, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 der wet van 1 augustus 1960) en van artikel 9 van de wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding voor het jaar 1974.

Art. 600.9.A. — *Fonds van de Faculteit voor Veeartsenijkunde
te Kuregem.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, régime fran- çais, section IX.	—	—	—	Overdrachten van de gewone begro- ting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, sectie IX.
Totaux F	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten 121
742 Equipement	—	—	—	Uitrusting 742
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

Art. 600.14.A. — *Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Mons.*Art. 600.14.A. — *Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
080 Transferts de divers articles au budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section IX.	—	—	—	Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, sectie IX. 080
Totaux F	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten 121
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

Art. 600.40.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 600.40.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	337 596 000	520 064 000	—	Report 990
660 Transferts du budget extraordinaire, article 61.05.1.	492 327 000	467 532 000	520 064 000	Overdrachten van de buitengewone begroting, artikel 61.05.1. 660
Totaux F	829 923 000	987 596 000	520 064 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	750 000 000	650 000 000	—	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	750 000 000	650 000 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	79 923 000	337 596 000	520 064 000	Te reporteren 950

Les crédits sont inscrits au budget extraordinaire de l'Education nationale et doivent être virés à la section particulière du budget (art. 9, § 1, de la loi du 27 juillet 1971).

Deze kredieten worden uitgetrokken op de buitengewone begroting van Nationale Opvoeding en dienen overgeschreven te worden op de afzonderlijke sectie van de begroting (art. 9, § 1, van de wet van 27 juli 1971).

Art. 600.41.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 600.41.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	160 799 000	372 825 000	—	Report 990
660 Transferts du budget extraordinaire, article 61.05.2	405 898 000	387 974 000	375 948 000	Overdrachten van de buitengewone begroting, artikel 61.05.2. 660
Totaux F	566 697 000	760 799 000	375 948 000	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	426 000 000	600 000 000	3 123 000	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	426 000 000	600 000 000	3 123 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	140 697 000	160 799 000	372 825 000	Te reporteren 950

Justification : voir article 600.40.A.

Verantwoording : zie artikel 600.40.A.

Art. 600.42.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 600.42.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	26 377 000	37 579 000	—	Report 990
660 Transferts du budget extraordinaire, article 61.05.3.	60 591 000	58 798 000	37 596 000	Overdrachten van de buitengewone begroting, artikel 61.05.3. 660
Totaux F	86 968 000	96 377 000	37 596 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	70 000 000	70 000 000	17 000	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	70 000 000	70 000 000	17 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	16 968 000	26 377 000	37 579 000	Te reporteren.

Justification : voir article 600.40.A.

Verantwoording : zie artikel 600.40.A.

Art. 600.43.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 600.43.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	42 088 000	56 392 000	—	Report 990
660 Transferts du budget extraordinaire, article 61.05.4.	78 384 000	75 696 000	56 392 000	Overdrachten van de buitengewone begroting, artikel 61.05.4. 660
Totaux F	120 472 000	132 088 000	56 392 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	100 000 000	90 000 000	—	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	100 000 000	90 000 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	20 472 000	42 088 000	56 392 000	Te reporteren 950

Justification : voir article 600.40.A.

Verantwoording : zie artikel 600.40.A.

Art. 600.44.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).

Art. 600.44.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	965 000	210 000	—	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire, section IX, article 21.01.	24 804 000	14 755 000	13 692 000	Overdrachten van de gewone begroting, sectie IX, artikel 21.01. 080
Totaux F	25 769 000	14 965 000	13 692 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
214 Intérêts sur dette non publique . F	25 000 000	14 000 000	13 482 000	Rente op niet-openbare schuld 214
Totaux F	25 000 000	14 000 000	13 482 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	769 000	965 000	210 000	Te reporteren 950

Application de l'article 9, § 2, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2, van de wet van 27 juli 1971.

Art. 600.45.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).

Art. 600.45.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	47 434 000	—	Report 990
460 Transferts du budget ordinaire, section IX, articles 44.09.1, 2 et 3.	280 819 000	240 436 000	137 561 000	Overdrachten van de gewone begroting, sectie IX, artikelen 44.09.1, 2 en 3. 460
Totaux F	280 819 000	287 870 000	137 561 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
444 Contributions pour charges d'intérêts	280 819 000	287 870 000	90 127 000	Bijdragen voor rentelasten 444
Totaux F	280 819 000	287 870 000	90 127 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	47 434 000	Te reporteren 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 600.46.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).

Art. 600.46.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	10 000	—	Report 990
460 Transferts du budget ordinaire, section IX, article 44.09.4.	37 847 000	28 356 000	6 867 000	Overdrachten van de gewone begroting, sectie IX, artikel 44.09.4. 460
Totaux F	37 847 000	28 366 000	6 867 000	Totalen

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
444 Contributions pour charges d'intérêts.	37 847 000	28 366 000	6 857 000	Bijdragen voor rentelasten 444
Totaux F	37 847 000	28 366 000	6 857 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	10 000	Te reporteren 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 600.47.B. — *Fonds destiné aux allocations d'études*
(loi du 19 juillet 1971).Art. 600.47.B. — *Fondsen bestemd voor studietoelagen*
(wet van 19 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	(¹) 562 305 000	—	Report 990
080 Opérations internes F	—	—	—	Interne verrichtingen 080
460 Transferts du budget ordinaire, section VIII, article 33.02.	703 000 000	579 202 000	—	Overdrachten van de gewone begroting, sectie VIII, artikel 33.02. 460
Totaux F	703 000 000	1 141 507 000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
3311 Aide sociale aux ménages F	703 000 000	1 141 507 000	—	Sociale steun aan gezinnen 3311
Totaux F	703 000 000	1 141 507 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Par la loi du 19 juillet 1971 (art. 14) les crédits, inscrits pour des allocations d'études, doivent être virés à la section particulière du budget.

Bij de wet van 19 juli 1971 (art. 14) dienen de kredieten uitgetrokken voor de studietoelagen overgeschreven te worden in de afzonderlijke sectie van de begroting.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.2.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	164 000	434 000	30 000	Report 990
870 Remboursement de prêts	2 050 000	1 950 000	1 783 000	Terugbetaling van leningen 870
660 Recettes d'origine budgétaire	—	—	1 000 000	Ontvangsten van budgettaire oorsprong. 660
Totaux F	2 214 000	2 384 000	2 813 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Octroi de prêts	2 200 000	2 220 000	2 379 000	Toekenning van leningen 820
Totaux F	2 200 000	2 220 000	2 379 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	14 000	164 000	434 000	Te reporteren 950

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

(¹) Répartition du solde de l'article 803 (opérations Trésorerie).(¹) Verdeling van het saldo van artikel 803 (Thesaurieverrichtingen).

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 avril 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).*

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — *Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzameling aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	21 000	11 000	10 000	Report 990
265 Intérêts F	10 000	10 000	11 000	Rente 265
Totaux F	31 000	21 000	21 000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
742 Achats de livres et gravures ... F	31 000	—	10 000	Aankoop van boeken en gravuren ... 742
Totaux F	31 000	—	10 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	21 000	11 000	Te reporteren 950

Art. 660.10.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 660.10.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	—	—	16 000	Report 990
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public.	200 000	190 000	164 000	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux F	200 000	190 000	180 000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
030 Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement et réviseurs.	200 000	190 000	180 000	Betaling van de bezoldigingen aan de regeringscommissarissen en revisoren. 030
Totaux F	200 000	190 000	180 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Exécution :

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937, pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

Uitvoering :

1° van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt worden.

Art. 670.2.B. — *Fondations, donations, legs et prix*
(conformément au tableau repris en annexe).

Art. 670.2.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen*
(overeenkomstig de tabel in bijlage).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	165 000	190 000	206 000	Report 990
265 Intérêts	150 000	150 000	141 000	Interesten 265
Totaux F	315 000	340 000	347 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Opérations internes F	50 000	55 000	56 000	Interne verrichtingen 030
333 Fondations, donations, legs et prix ...	120 000	120 000	101 000	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen. 333
Totaux F	170 000	175 000	157 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	145 000	165 000	190 000	Te reporteren 950

L'article 670.2.B est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Justification des fondations et prix nouveaux :

114 (193) Prix Bail, veuve Bara — Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes — Un arrêté royal du 2 avril 1970 accepte la donation de M^{me} Bail, veuve Bara.

115 (194) Prix Decerf, veuve Maquinay — Athénée Royal de Spa — Un arrêté royal du 17 juin 1968 accepte le legs de M^{me} Decerf, veuve Maquinay.

116 (195)

117 (196) Prix Jean Preud'homme — Ecole moyenne des filles à Hannut — Un arrêté royal du 31 décembre 1970 accepte la donation de M. J.-C.-J. Preud'homme.

118 (197) Prix Julia Carmon — Lycée royal « Marguerite Bervoets » à Mons — Un arrêté royal du 3 mai 1971 accepte la donation de M^{me} J. Carmon.

119 (198) Prix Delmez-Marsiat — Athénée royal de Hannut — Un arrêté royal du 11 juin 1971 accepte la donation de M^{me} Marsiat, veuve Delmez.

120 (199) Prix Henry Delloye — Athénée royal de Huy — Un arrêté royal du 27 janvier 1971 accepte la donation de M. Henry Emile-Victor de Preit Delloye.

Het artikel 670.2.B wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

Verantwoording van nieuwe stichtingen en prijzen :

114 (193) Prijs Bail, weduwe Bara — Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes — Een koninklijk besluit van 2 april 1970 aanvaardt de schenking van Mevr. Bail, weduwe Bara.

115 (194) Prijs Decerf, weduwe Maquinay — Koninklijk Atheneum te Spa — Een koninklijk besluit van 17 juni 1968 aanvaardt het legaat van Mevr. Decerf, weduwe Maquinay.

116 (195)

117 (196) Prijs Jean Preud'homme — Middelbare School voor meisjes te Hannut — Een koninklijk besluit van 31 december 1970 aanvaardt de schenking van de heer J.-C.-J. Preud'homme.

118 (197) Prijs Julia Carmon — Koninklijk Lyceum « Marguerite Bervoets » te Bergen — Een koninklijk besluit van 3 mei 1971 aanvaardt de schenking van Mevr. J. Carmon.

119 (198) Prijs Delmez-Marsiat — Koninklijk Atheneum te Hannut — Een koninklijk besluit van 11 juni 1971 aanvaardt de schenking van Mevr. Marsiat, weduwe Delmez.

120 (199) Prijs Henry Delloye — Koninklijk Atheneum van Hoei. — Een koninklijk besluit van 27 januari 1971 aanvaardt de schenking van de heer Henry-Emile-Victor de Preit Delloye.

ANNEXE.

Fondations, donations, legs et prix (art. 670-2).



BIJLAGE.

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 670-2).

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1	(3) Fondation Wolster.	A. R. 30.8.1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	80
2	(6) Fondation Georges Montefiore-Levi.	A. R. 27.11.1909.		16 160
3	(12) Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2.2.1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	159
4	(20) Fondation Gheury.	A. R. 26.5.1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	92
5	(24) Prix de l'Amicale.	A. R. 31.12.1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	21
6	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16.8.1926.	Athénée royal de Huy.	180
7	(33) Prix de la Fondation Vierset-Pseudhomme.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	450
8	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	136
9	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier.	A. R. 13.5.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	110
10	(38) Fondation Clément.	A. R. 23.9.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	428
11	(40) Fondation Francier.	A. R. 23.1.1928.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon.	30
12	(42) Prix dit « Prix Horace Mandart ».	A. R. 24.10.1928.	Athénée royal de Mons.	71
13	(45) Prix « Préfet Godineau ».	A. R. 25.10.1929.	Athénée royal de Mons.	71
14	(48) Prix Freddy Quaden.	A. R. 23.8.1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	42
15	(50) Fondation Guasco.	A. R. 17.5.1931.	Athénée royal de Tournai.	230
16	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30.9.1931.	Athénée royal de Bruxelles.	480
17	(53) Prix André.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	54
18	(54) Prix de la Persévérance.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	84
19	(55) Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	615
20	(56) Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	615
21	(58) Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	A. R. 11.7.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	720
22	(59) Prix M ^{me} Vignerot-Geerinck.	A. R. 14.2.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	80
23	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'institut.	A. R. 9.5.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	126
24	(62) Prix Camille Francotte.	A. R. 8.12.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
25	(63) Prix du bourgemestre Joseph Paulus.	A. R. 9.5.1934.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	40
26	(68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».	A. R. 13.11.1935.	Athénée royal de Liège.	625
27	(71) Fondation Sottiau.	A. R. 6.3.1936.	Athénée royal de Liège.	42
28	(76) Prix Célestin Briceux.	A. R. 27.12.1937.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	120
29	(78) Prix Cantineau-Givron.	A. R. 9.3.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
30	(81) Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies.	630
31	(82) Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	128
32	(86) Prix Jean Heine.	A. R. 20.1.1939.	Athénée royal de Huy.	222
33	(87) Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4.7.1939.	Athénée royal de Seraing.	210
34	(88) Prix Jules Randoux.	A. R. 2.9.1939.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	240
35	(90) Prix Gailly.	Arrêté 31.1.1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	160
36	(94) Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15.10.1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	180
37	(95) Prix Jacques Borlée.	A. Régent 28.7.1945.	Athénée royal à Namur.	460
38	(96) Prix Paul Fassin.	A. Régent 13.11.1945.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé.	192
39	(97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie.	A. Régent 20.12.1945.	Athénée royal de Huy.	240
40	(98) Prix Pol Dessy.	A. Régent 1.8.1946.	Athénée royal de Huy.	640
41	(99) Prix Reine Astrid.	A. Régent 9.11.1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	480
42	(100) Prix Marguerite Bervoets.	A. Régent 24.1.1948.	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière.	680
43	(101) Prix du professeur André Jadot, mort pour la Patrie.	A. Régent 8.3.1948.	Athénée royal de Huy.	300
44	(103) Fondation Slegers.	A. Régent 10.6.1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	23 704
45	(104) Prix Fauquel.	A. Régent 21.2.1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	1 320
46	(105) Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25.2.1949.	Athénée royal de Huy.	400
47	(106) Prix M ^{me} Thiébeau-Knops.	A. Régent 19.10.1949.	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean.	1 080
48	(107) Prix Claire Sauté.	A. Régent 9.1.1950.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1 280
49	(108) Prix du général Thys.	A. Régent 6.4.1950.	Athénée royal de Visé.	560
50	(111) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.7.1952.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1 078
51	(112) Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	215
52	(113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Athénée royal à Thuin.	215
53	(114) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 20.10.1952.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai.	1 079
54	(115) Prix Célestin Fromont.	A. R. 2.3.1953.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages.	429
55	(116) Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16.6.1953.	Athénée royal à Huy.	642
56	(117) Prix Willy Buckinx.	A. R. 31.7.1953.	Athénée royal à Liège.	424
57	(118) Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 31.8.1953.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	840
58	(119) Prix Jacques Gob.	A. R. 9.9.1954.	Athénée royal à Liège.	488
59	(120) Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 13.12.1954.	Lycée royal à La Louvière.	417
60	(121) Prix Jean Brasseur.	A. R. 19.10.1955.	Athénée royal de Mons.	1 008
61	(122) Prix de mathématiques.	A. R. 6.7.1955.	Ecole moyenne de Fleurus.	403
62	(123) Prix René Hamente.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal à Huy.	403
63	(124) Prix René Hamente.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal de Bouillon.	403
64	(125) Bourse Vignerot.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	1 000
65	(126) Prix de Guffroy.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	240
66	(127) Prix Claire Sauté.	A. R. 15.2.1956.	Athénée royal de Neufchâteau.	1 210
67	(131) Prix M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée.	A. R. 15.2.1956.	Lycée royal de Tournai.	900
68	(132) Prix Gustave Detiège.	A. R. 18.8.1956.	Athénée royal de Hannut.	408

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming	
1	(3)	Stichting Wolster.	K. B. 30.8.1896.	Rijksmiddelbare School te Stavelot.	80
2	(6)	Stichting Georges Montefiore-Levi.	K. B. 27.11.1909.		16 160
3	(12)	Stichting Alphonse Haccour.	K. B. 2.2.1914.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
4	(20)	Stichting Gheury.	K. B. 26.5.1920.	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin.	92
5	(24)	Prijs van de « Amicale ».	K. B. 31.12.1923.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	21
6	(29)	Prijs van onderluitenant Robert Putzeys.	K. B. 16.8.1926.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	180
7	(33)	Prijs van de stichting Vierset-Pseudhomme.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	450
8	(34)	Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	136
9	(36)	Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier.	K. B. 13.5.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	110
10	(38)	Stichting Clément.	K. B. 23.9.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
11	(40)	Stichting Francier.	K. B. 23.1.1928.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon.	30
12	(42)	Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart ».	K. B. 24.10.1928.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
13	(45)	Prijs « Prefect Godineau ».	K. B. 25.10.1929.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
14	(48)	Prijs Freddy Quaden.	K. B. 23.8.1930.	Rijksmiddelbare School te Wezet.	42
15	(50)	Stichting Guasco.	K. B. 17.5.1931.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	230
16	(52)	Prijs Abraham-Ava-Silbermann.	K. B. 30.9.1931.	Koninklijk Atheneum te Brussel.	480
17	(53)	Prijs André.	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	54
18	(54)	« Prix de la Persévérance ».	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	84
19	(55)	Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	615
20	(56)	Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	615
21	(58)	Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11.7.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	720
22	(59)	Prijs M ^{me} Vigneron-Geerincx.	K. B. 14.2.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	80
23	(60)	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut ».	K. B. 9.5.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	126
24	(62)	Prijs Camille Francotte.	K. B. 8.12.1933.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
25	(63)	Prijs van burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9.5.1934.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	40
26	(68)	Prijs « Richard Hubens », oorlogsvrijwilliger.	K. B. 13.11.1935.	Koninklijk Atheneum te Luik.	625
27	(71)	Stichting Sottiau.	K. B. 6.3.1936.	Koninklijk Atheneum te Luik.	42
28	(76)	Prijs Célestin Bricteux.	K. B. 27.12.1937.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	120
29	(78)	Prijs Cantineau-Givron.	K. B. 9.3.1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
30	(81)	Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School te Trazegnies.	630
31	(82)	Prijs van directeur J. Donnay.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	128
32	(86)	Prijs Jean Heine.	K. B. 20.1.1939.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	222
33	(87)	Prijs Léopold Stiennon.	K. B. 4.7.1939.	Koninklijk Atheneum te Seraing.	210
34	(88)	Prijs Jules Randoux.	K. B. 2.9.1939.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	240
35	(90)	Prijs Gailly.	Besluit 31.1.1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	160
36	(94)	Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15.10.1943.	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal.	180
37	(95)	Prijs Jacques Borlée.	R. B. 28.7.1945.	Koninklijk Atheneum te Namen.	460
38	(96)	Prijs Paul Fassin.	R. B. 13.11.1945.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet.	192
39	(97)	Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland.	R. B. 20.12.1945.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	240
40	(98)	Prijs Pol Dessy.	R. B. 1.8.1946.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	640
41	(99)	Prijs Koningin Astrid.	R. B. 9.11.1946.	Rijksmiddelbare School te Charleroi.	480
42	(100)	Prijs Marguerite Bervoets.	R. B. 24.1.1948.	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière.	680
43	(101)	Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland.	R. B. 8.3.1948.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	300
44	(103)	Stichting Slegers.	R. B. 10.6.1947.	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne.	23 764
45	(104)	Prijs Fauquel.	R. B. 21.2.1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	1 320
46	(105)	Prijs van leraar Jean Robert.	R. B. 25.2.1949.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	400
47	(106)	Prijs Mevr. Thibeau-Knops.	R. B. 19.10.1949.	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1 080
48	(107)	Prijs Claire Sauté.	R. B. 9.1.1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1 280
49	(108)	Prijs « Général Thys ».	R. B. 6.4.1950.	Koninklijk Atheneum te Wezet.	560
50	(111)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.7.1952.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1 078
51	(112)	Prijs Mevr. M. Dagnelle, weduwe Omer Bernard te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Rijksmiddelbare School te Beaumont.	215
52	(113)	Prijs schenking Bernard-Dagnelle te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	215
53	(114)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20.10.1952.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	1 079
54	(115)	Prijs Célestin Fromont.	K. B. 2.3.1953.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages.	429
55	(116)	Prijs Urbain Lamalle.	K. B. 16.6.1953.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	642
56	(117)	Prijs Willy Buckinx.	K. B. 31.7.1953.	Koninklijk Atheneum te Luik.	424
57	(118)	Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 31.8.1953.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	840
58	(119)	Prijs Jacques Gob.	K. B. 9.9.1954.	Koninklijk Atheneum te Luik.	488
59	(120)	Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 13.12.1954.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	417
60	(121)	Prijs Jean Brasseur.	K. B. 19.10.1955.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	1 008
61	(122)	Prijs voor wiskunde.	K. B. 6.7.1955.	Middelbare School te Fleurus.	403
62	(123)	Prijs René Hamente.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	403
63	(124)	Prijs René Hamente.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Bouillon.	403
64	(125)	Beurs Vigneron.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1 000
65	(126)	Prijs de Guffroy.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	240
66	(127)	Prijs Claire Sauté.	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	1 210
67	(131)	Prijs « M ^{me} Colinot, première directrice-préfète du Lycée ».	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	900
68	(132)	Prijs Gustave Detiège.	K. B. 18.8.1956.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	408

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
69 (133)	Prix Max Bertholet.	A. R. 18.2.1957.	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin.	707
70 (139)	Bourse Nelly Reyniers-Goffin.	A. R. 18.6.1958.	Lycée royal de Charleroi.	1 000
71 (141)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus.	770
72 (142)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Tournai.	770
73 (143)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal d'Ath.	770
74 (145)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Dour.	770
75 (146)	Prix Walthère Lagasse.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Hannut.	500
76 (147)	Prix Nicolas Blaffard.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Liège.	750
77 (148)	Prix Eugène Welberg.	A. R. 27.1.1960.	Athénée royal de Neufchâteau.	2 570
78 (150)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.6.1960.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud.	735
79 (151)	Prix Désiré De Meyer.	A. R. 3.3.1958.	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain.	2 309
80 (152)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines.	787
81 (153)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Athénée royal de Bruxelles II.	787
82 (156)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Ecole Moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries.	700
83 (158)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Athénée royal de Soignies.	700
84 (159)	Prix M ^{me} Nelis, veuve Pfloug.	A. R. 28.2.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize.	200
85 (161)	Prix M ^{me} Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	A. R. 31.8.1962.	Lycée royal de la Louvière.	997
86 (162)	Prix Boels.	A. R. 14.6.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-pont.	997
87 (163)	Prix Docteur Fernand de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
88 (164)	Prix Félix de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
89 (165)	Prix André de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
90 (167)	Bourse de l'Associatoir royale des anciennes élèves de l'Ecole moyen- ne de l'Etat de Charleroi.	A. R. 21.10.1963.	Lycée royal de Charleroi.	2 000
91 (168)	Fondation Yvonne Parent-André.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Neufchâteau.	655
92 (169)	Prix Victor Auguste Gabelle.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Dour.	1 500
93 (171)	Bourse Schouvelier.	A. R. 31.8.1962.	Athénée royal d'Eupen.	1 450
94 (172)	Prix C. Dasselborne.	A. R. 8.2.1964.	Athénée royal de Gembloux.	2 400
95 (173)	Prix Docteur Robert Hanozet.	A. R. 21.10.1963.	Athénée royal de Neufchâteau.	770
96 (174)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne- au-Pont.	700
97 (175)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille.	700
98 (176)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche.	700
99 (177)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaarbeek.	700
100 (178)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de la Louvière.	700
101 (179)	Prix Léonard Désiron.	A. R. 17.3.1965.	Athénée royal de Soumagne.	200
102 (180)	Prix Marguerite Bervoets	A. R. 31.3.1965.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies.	700
103 (181)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 16.4.1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek.	750
104 (182)	Prix Alex Charlier.	A. R. 4.1.1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi.	1 200
105 (183)	Prix M ^{me} Schluntz, veuve Derijcke	A. R. 30.9.1966.	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize.	472
106 (184)	Prix Gérard Caudrelier.	A. R. 27.10.1966.	Athénée royal de Dour.	735
107 (185)	Prix du Lions Club Thuin.	A. R. 3.1.1967.	Athénée Royal de Thuin.	472
108 (186)	Prix Charles Cottils.	A. R. 28.6.1966.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq.	472
109 (187)	Prix Emma Fritsche.	A. R. 9.12.1966.	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.	2 640
110 (189)	Prix Gérard Vertongen.	A. R. 22.8.1967.	Athénée royal d'Eupen.	1 650
111 (190)	Prix du Lions Club Thuin- Beaumont.	A. R. 21.5.1968.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.	495
112 (191)	Fondation Mathei.	A. R. 24.12.1968.	Athénée royal de Waremme.	10 000
113 (192)	Prix Jean Preud'Homme.	A. R. 11.4.1968.	Athénée royal de Hannut.	2 250
114 (193)	Prix Bail, veuve Bara.	A. R. 2.4.1970.	Ecole industrielles de cours techniques et profession- nels de l'Etat à Jemappes.	2 868
115 (194)	Prix Decerf, veuve Maquinay.	A. R. 17.6.1968.	Athénée royal de Spa.	6 600
116 (195)				
117 (196)	Prix Jean Preud'Homme.	A. R. 31.12.1970.	Ecole moyenne des filles à Hannut.	637
118 (197)	Prix Julia Carmon.	A. R. 3.5.1971.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	2 008
119 (195)	Prix Delmez-Marsiat.	A. R. 11.6.1971.	Athénée royal de Hannut.	556
120 (199)	Prix Henry Delloye.	A. R. 27.1.1971.	Athénée royal à Huy.	750
TOTAL				131.999

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting d.e. de prijs voorstelt	Raming
69 (133)	Prijs Max Bertholet.	K. B. 18.2.1957.	Rijksmiddelbare School te Couvin.	707
70 (139)	Beurs Nelly Reyniers-Goffin.	K. B. 18.6.1958.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1 000
71 (141)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Rijksmiddelbare School te Athus.	770
72 (142)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	770
73 (143)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Aat.	770
74 (145)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Dour.	770
75 (146)	Prijs Walthère Lagasse.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	500
76 (147)	Prijs Nicolas Blaffard.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Luik.	750
77 (148)	Prijs Eugène Welberg.	K. B. 27.1.1960.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	2 570
78 (150)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.6.1960.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel.	735
79 (151)	Prijs Désiré De Meyer.	K. B. 3.3.1958.	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain.	2 309
80 (152)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen.	787
81 (153)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Koninklijk Atheneum te Brussel II.	787
82 (156)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries.	700
83 (158)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14.6.1962.	Koninklijk Atheneum te Zinnik.	700
84 (159)	Prijs Mevr. Nelis, weduwe Pfloug.	K. B. 28.2.1962.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	200
85 (161)	Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	997
86 (162)	Prijs Boels.	K. B. 14.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont.	997
87 (163)	Prijs Doctor Fernand de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
88 (164)	Prijs Félix de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
89 (165)	Prijs André de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
90 (167)	« Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi »	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	2 000
91 (168)	Stichting Yvonne Parent-André.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	655
92 (169)	Prijs Victor Auguste Gabelle.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Dour.	1 500
93 (171)	Beurs Schouvelier.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1 450
94 (172)	Prijs C. Dasselborne.	K. B. 8.2.1964.	Koninklijk Atheneum te Gembloers.	2 400
95 (173)	Prijs Doctor Robert Hanozet.	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	770
96 (174)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont.	700
97 (175)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille.	700
98 (176)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche.	700
99 (177)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek.	700
100 (178)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière.	700
101 (179)	Prijs Léonard Désiron.	K. B. 17.3.1965.	Koninklijk Atheneum te Soumagne.	200
102 (180)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 31.3.1965.	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik.	700
103 (181)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 16.4.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek.	750
104 (182)	Prijs Alex Charlier.	K. B. 4.1.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi.	1 200
105 (183)	Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke.	K. B. 30.9.1966.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	472
106 (184)	Prijs Gérard Gaudrelier.	K. B. 27.10.1966.	Koninklijk Atheneum te Dour.	735
107 (185)	Prijs « Lions Club Thuin ».	K. B. 3.1.1967.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	472
108 (186)	Prijs Charles Cottils.	K. B. 28.6.1966.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg.	472
109 (187)	Prijs Emma Fritsche.	K. B. 9.12.1966.	Rijksmiddelbare Normaalschool te Luik.	2 640
110 (189)	Prijs Gérard Vertongen.	K. B. 22.8.1967.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1 650
111 (190)	Prijs van de « Lions Club Thuin-Beaumont »	K. B. 21.5.1968.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont.	495
112 (191)	Stichting Mathei.	K. B. 24.12.1968.	Koninklijk Atheneum te Borgworm.	10 000
113 (192)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 11.4.1968.	Koninklijk Atheneum te Hannut.	2 250
114 (193)	Prijs Bail, weduwe Bara.	K. B. 2.4.1970.	Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes.	2 868
115 (194)	Prijs Decerf, weduwe Maquinay.	K. B. 17.6.1973.	Koninklijk Atheneum te Spa.	6 600
116 (195)				
117 (196)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 31.12.1970.	Middelbare School voor meisjes te Hannut.	637
118 (197)	Prijs Julia Carmon.	K. B. 3.5.1971.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	2 008
119 (198)	Prijs Delmez-Marsiat.	K. B. 11.6.1971.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	556
120 (199)	Prijs Henry Delloye.	K. B. 27.1.1971.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	750
TOTAAL				131.999